大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民

經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第二萬一千五百四十八號

今日出紙兩張半

零售港幣一毫

每月本港三元外埠七元

社址：香港灣仔軒尼詩道三四二號
電話總機：七七二三一
廣告課電話：七七二二一
發行課電話：七六九八○
編輯部電話：七二四四四
電報掛號：8778
廣州辦事處：惠吉西二坊二號

香港有利印務有限公司承印

三軍部隊警告美蔣　如再竄犯必遭全殲

陸海空軍連日集會祝捷加緊練兵

【中國新聞社北京四日電】中國人民解放軍陸海空軍各部隊連日舉行各種集會，熱烈歡慶再次擊落美製蔣幫U—2間諜飛機的重大勝利，憤怒聲討美蔣匪幫加緊竄擾大陸的滔天罪行。英雄的戰士們嚴正警告美蔣反動派：如果膽敢再來竄犯，就一定逃脫不了被消滅的命運。

再次擊落U—2飛機的勝利消息傳遍全軍，到處歡呼：「打得好！」偉大祖國領空的捍衞者——空軍飛行員們，當天在機場上舉行祝捷大會，巡邏在海上的水兵們連夜在甲板上舉行座談，福建前線戰士們在陣地牆報上趕出祝捷專號，邊防哨兵向作戰有功的兄弟部隊發出熱情洋溢的賀信。

在歡慶勝利的同時，廣大官兵同聲憤怒譴責美國侵略者。不少連隊舉行了聲討美國侵略者罪行的大會，高呼美帝國主義從台灣滾出去，從亞洲、非洲、拉丁美洲和世界上一切被它侵佔的地方滾出去！許多部隊的戰鬥英雄、五好戰士、神槍手和神炮手在最近幾天舉行的各種會議上嚴正警告美蔣匪幫：偉大中國人民是不可戰勝的。如果你們膽敢再來搗亂，不管從空中來還是海上來，白天來還有黑夜來，你們都逃脫不了像U—2飛機一樣被消滅的命運。

廣大官兵在祝捷集會上，一致表示決心嚴守保衞祖國和世界和平的戰鬥崗位，百倍提高警惕，苦練殺敵本領，敵人從那裏來，就把它們消滅在那裏。在抗美援朝戰爭中，曾經擊落擊傷美國侵略者六架F—86型佩刀式戰鬥機的前志願軍空軍二級戰鬥英雄鄒炎說：兄弟部隊再次擊落U—2間諜飛機的事實，進一步證明美帝國主義堅決與中國人民爲敵的侵略本性是至死不變的，因此，我們一定要聽毛主席的話，練好本領，提高警惕，堅決擊落一切膽敢竄犯祖國領空的任何型號的美製蔣機。

福建福清縣軍民捕獲的武裝特務

最近一個時期，廣東、福建、浙江、江蘇、山東沿海地區軍民又連續殲滅了九股偷渡登陸和空降的美蔣武裝特務共九十人。這是福建省福清縣軍民在十月二十日捕獲蔣匪國防部特種軍事情報室派遣的「反共挺進軍第一四一支隊」的武裝特務（前）。這股武裝特務九人只在幾小時內就全被殲滅。（新華社傳真照片）

富爾夫婦離昆返法

【新華社昆明五日電】法國參議員、前總理埃德加·富爾和夫人，結束了在我國的訪問，今天從昆明乘飛機離開我國。

富爾和夫人是在三日由上海乘飛機到達昆明的。當天晚上，劉披雲副省長設宴歡迎。客人們在昆明期間，由劉披雲和夫人陪同，遊覽了滇池、西山等風景名勝。

空降海南　一網成擒
落網匪特爆內幕
美特雷德等曾進行十周訓練
蔣經國抱很大幻想臨行接見

【中國新聞社廣州五日電】一個漆黑的夜晚，一架美製蔣機潛入海南島東南部的陵水縣吊羅山區上空，向原始森林裏扔下了八個美蔣武裝特務。他們都是美國中央情報局駐台灣的特務機構「海軍輔助通訊中心」（N·A·C·C）從蔣介石匪幫的「特種部隊」裏挑選出來加以直接訓練和派出的。

陵水縣吊羅山地區的民兵發現敵情以後，立即封鎖了那一帶的交通要道，各族民兵配合一部分邊防戰士分頭上山搜索。

吊羅山區山高林密，林木茂密，有些地方終年不透陽光，一二十步外就不見人影。美蔣特務機關認爲這是空投的「絕對安全區」，並欺騙這些特務說，那裏還有他們的所謂「游擊隊」在活動。

那知道這股特務扔下來以後，立即陷入了軍民的包圍中。特務們像瞎了頭的野雞一樣，到處亂竄。「十一號」特務黃克明在山林裏逃竄時，差一點和邊防部隊少尉胡光大撞個滿懷。胡光大大喊一聲：「繳槍不殺！」這個特務嚇了一跳，趕緊拿出一塊早已準備好的白手絹，顫抖着說：「我……我投降。」

少尉胡光大率領邊防戰士繼續搜索。在「十一號」後邊，潛着三四個武裝特務。他們被戰士們一片「繳槍不殺」的喊聲嚇呆了，立即束手就擒。一個是「一號」特務「隊長」鄧建華，他在戰士們的槍口下，嚇得渾身發抖，不敢抬頭，還沒來得及舉手就被戰士們繳了槍。另外兩人是「七號」特務陳世鏞、「九號」特務劉太柏，他們也都搭拉着腦袋乖乖地繳了槍。

在白水嶺山下的一個小村莊小妹村裏，夜晚闖進了一個異鄉人，黎族民兵黃其元、黃其光兄弟倆立即逮住了他，原來他就是這股特務的「三號」、「副隊長」周少茂。他是從飛機上扔下後迷途落網的。

那天晚上，白水嶺下五十千村的黎族民兵隊長黃大靜和黎族青年民兵黃生朝等七人，在夜色昏黑中進山搜捕特務。半夜以後，黃生朝等忽然聽到灌木叢中，一陣輕微的「沙沙」聲，並且漸漸移近。黃生朝猛然大喝一聲：「什麼人？」「舉起手來！」他們像猛虎一樣地撲上去，把這個人包圍住。這人戰慄着舉起了雙手。這傢伙穿着一身花花綠綠的偽裝衣，原來就是這股武裝特務的「八號」符錦富。

抓特務的工作也在白水嶺附近的西天嶺上進行着。解放軍某部班長陳培珠，帶着五名戰士，進行搜索。他們抓到了這股武裝特務的「五號」和「十號」兩個特務。就這樣，八個空投特務全部落網了。美帝國主義給他們進行特務活動的各種新式裝備，也全部落入人民手中。當民兵和邊防戰士押着這些特務走過村莊時，各族人民紛紛咒罵這些特務。

這些被活捉的美蔣武裝特務供認：他們在跳傘降落時心裏就充滿了恐懼。下來以後，「七號」特務提出要投降，「一號」特務當時以槍威脅他。可是，「七號」、「九號」、「十號」三個特務還是背着他們的「隊長」商量着要投降。「十一號」特務並且偷偷地把一塊白手絹放在口袋裏，準備當作投降時用的白旗。

特務們供認出，美帝國主義和蔣匪幫對他們抱着很大幻想。美國特務雷德、齊姆等曾對他們進行了十個星期的訓練。美國特務給了他們最新、最好的裝備。出發前，雷德、齊姆和蔣經國等分別接見了他們。美國特務又到機場向特務們面授機宜，指示他們着陸後要聯絡所謂「游擊隊」、吸收當地「民衆」、建立「游擊根據地」，還要他們相機搶糧、伏擊、刺探軍事情報。可是，就在美帝國主義和蔣介石匪幫還在那裏做夢的時候，這些武裝特務早已被押解到了廣州。

47國選手集椰城
蘇加諾說新運會召開是應歷史要求
後天開各國代表團大會制訂新運會憲章

【路透社雅加達五日電】新興力量運動會組織委員會發言人今天說，各國選手、工作人員及體育官員共一千五百零六人，經已到達雅加達，準備參加十日開幕的新運會。首屆新運會籌備會定八日召開各國代表團會議，正式通過新運會憲章。

向晚，新運會組織委員會正式宣佈，來自四十七國的選手，將參加新運會。

參加新運會的四十七國是：阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、阿爾及利亞、巴西、保加利亞、緬甸、柬埔寨、錫蘭、中國、古巴、捷克、多米尼加、東德、幾內亞、匈牙利、印尼、伊拉克、日本、北朝鮮、老撾、黎巴嫩、馬里、墨西哥、摩洛哥、蒙古、尼日利亞、巴基斯坦、菲律賓、巴勒斯坦、波蘭、羅馬尼亞、索馬里、敘利亞、蘇聯、阿聯、烏拉圭、北越、南斯拉夫、沙特阿拉伯、意大利、荷蘭、法國、芬蘭、突尼斯、智利、泰國。

【中國新聞社雅加達五日電】蘇加諾總統在四日下午舉行的新興力量運動會總部大廈落成典禮上說，新興力量運動會是一件轟動世界的事件。它不是個別國家的要求，而是歷史的要求。他說：我們相信，新興力量運動將成爲世界的進步力量，因爲世界的被壓迫的民族要求打破舊秩序，建立一個新的世界，使不同膚色的人民能夠生活在和平和融洽的環境中。

蘇加諾總統說：「有人指責我是一個製造麻煩的人。他們問我：『既然已經有了奧林匹克運動會，爲什麼還要搞新運會呢？』我說，先生，我們舉行新興力量運動會不是爲了搗亂，而是爲了建立一個和平和融洽的新世界。」

在中國贈印尼體育器材儀式上
榮高棠讚蘇加諾
印尼發起新運會獲得舉世支持
籌組新運會貢獻大使人表崇高敬意

【中國新聞社北京五日電】雅加達消息：中國政府贈送給印尼一批體育器材，昨天上午在雅加達新興力量運動會總部大廈舉行了交接儀式。

中國體育運動委員會副主任、中國參加第一屆新興力量運動會體育代表團團長榮高棠和印尼體育部部長馬拉迪分別代表兩國政府在交接證書上簽字。

榮高棠在交接儀式上發表講話指出：蘇加諾總統倡議的新興力量運動會贏得了世界各國人民的熱烈響應和積極支持。即將在雅加達舉行的新興力量運動會在國際體育運動歷史上是一件劃時代的重大事件。榮高棠團長對印度尼西亞政府和人民在反對帝國主義和反對新老殖民主義的鬥爭中表現了大無畏的精神和在發起新興力量運動會中作出的巨大貢獻表示崇高的敬意。

馬拉迪部長在講話中說，新興力量運動會一定會勝利，一定會實現它的目標。有四十多個國家參加，這說明它代表了廣大人民的意志。

他說，最使他感動的是中國派遣了最大的代表團來參加運動會，其中有世界冠軍和全國冠軍，這表明中華人民共和國不是在口頭上支持新興力量運動會，而是採取了實際行動來支持。他們不怕國際奧委會的威脅，寧願承擔一切後果。

馬拉迪部長接着指出：新興力量運動會的召開，是爲了反對帝國主義和新老殖民主義。我們共同的朋友，他們遵守我們共同的誓言，那就是反對帝國主義和新老殖民主義。

最後，馬拉迪部長對中國政府所贈的體育器材表示感謝。

浙江永嘉縣軍民繳獲的蔣特武器彈藥

七月二十四日，浙江省永嘉縣軍民全殲蔣匪國防部特種軍事情報室派遣的「反共挺進軍第十一支隊」武裝特務十二人。這是繳獲的武器彈藥。（新華社傳真照片）

上海製出噴絲頭
人造纖維業發展
中國成立機械加工學會

【新華社上海四日電】解放前幾乎是空白的我國機械加工技術的研究，現在已形成一項專業。中國機械工程學會最近在這裏召開了機械加工學會成立大會和第一屆年會。一百六十位代表，聽取和討論了向大會提出的二百四十四篇中的五十一篇學術論文。

我國人造纖維工業正在大踏步發展。可是生產人造纖維的機械設備上，還有一種精度很高的噴絲頭，過去我國一直不能製造。上海第一紡織機械廠經過一系列試驗研究，終於生產出了質量合格的噴絲頭。

本報特稿

從廣州到雅加達
——隨中國體育團出征散記

特約記者　黎方

曾生到碼頭送行

盼望已久的出發的日子終於來到了。我們懷着愉快的心情，踏上奔赴雅加達的征途。

在彩旗飄揚的黃埔港碼頭上，已經齊集送行的人羣。四條醒獅在震耳的鑼鼓聲中起舞，四周瀰漫着歡樂的氣氛。

淡藍色的光華輪停泊在碼頭邊，陣陣音樂從擴音器裏播送出來，甲板的欄杆上懸掛着「廣東省廣州市各界歡送中華人民共和國參加第一屆新運會體育代表團」的巨幅標語。油飾一新的輪船升火待發。精神抖擻的運動員們整裝待發。

在一陣陣熱烈的掌聲中，穿着嶄新禮服的運動員們沿着扶梯魚貫上船。以廣東省副省長、廣州市市長曾生爲首的各界負責人站在入口處，與運動員們一一握別，祝福他們一帆風順。

開船了。運動員們佇立在甲板上，不斷地向岸上的人揮手告別，有人甚至輕聲地說：「再見！祖國」。光華輪在海風中破浪前進。[illegible]五十四歲，過了四十年航行生涯的老水手，今天[illegible]一次派遣專輪歡送這樣多運動員出國比賽，喜形於色。在舊中國時代，他曾看到過一艘艘外國輪船像活地獄般地把中國勞苦大衆載到南洋去賣豬仔。他撫今追昔，感慨萬千，是完全可以理解的。

第一個船上鍛鍊日

一輪紅日跳出水平線，滋潤的海面抹上一層金色，旅途生活的第一個黎明降臨了。今天是運動員們第一個船上鍛鍊日。儘管海上掀起六級浪，但他們還是按計劃進行練習。船上可以利用的一切空間，甲板、走廊、輪頂，都成爲運動員們的練技場所。光華輪頓時成爲一座浮動在海面上的小型體育館。在藍天下，迎着海風，面向大海，運動員們生龍活虎般地勤學苦練。

女子體操選手選擇船首甲板作練技場所。她們在那裏支起高低槓，擺上平衡木，熟練地擺越、旋轉、跳躍。十六歲的王維儉是女子體操隊中年紀最小的一個。她活動了一會，感到有點熱，便脫去外套。隊長郭可振像大姐姐關心小妹妹似地提醒她說：「當心，別着涼！」

在船尾輪頂上，射箭手們在練習射箭的三部曲——拉弓、瞄準、撒放。船尾是全船比較顛簸的地方，但射箭手們聚精會神地苦練，命中率仍很高。

哪裏傳來嘹喨的歌聲，我跑過去一看，原來[illegible]，可以嚐到如魚得水的滋味了。

在散步甲板上，射擊手們在練立、跪、臥三種射擊姿勢。有的人在欄杆柱子上掛了一個小紙頭作靶心，有的人對準海面上的假目標瞄準。

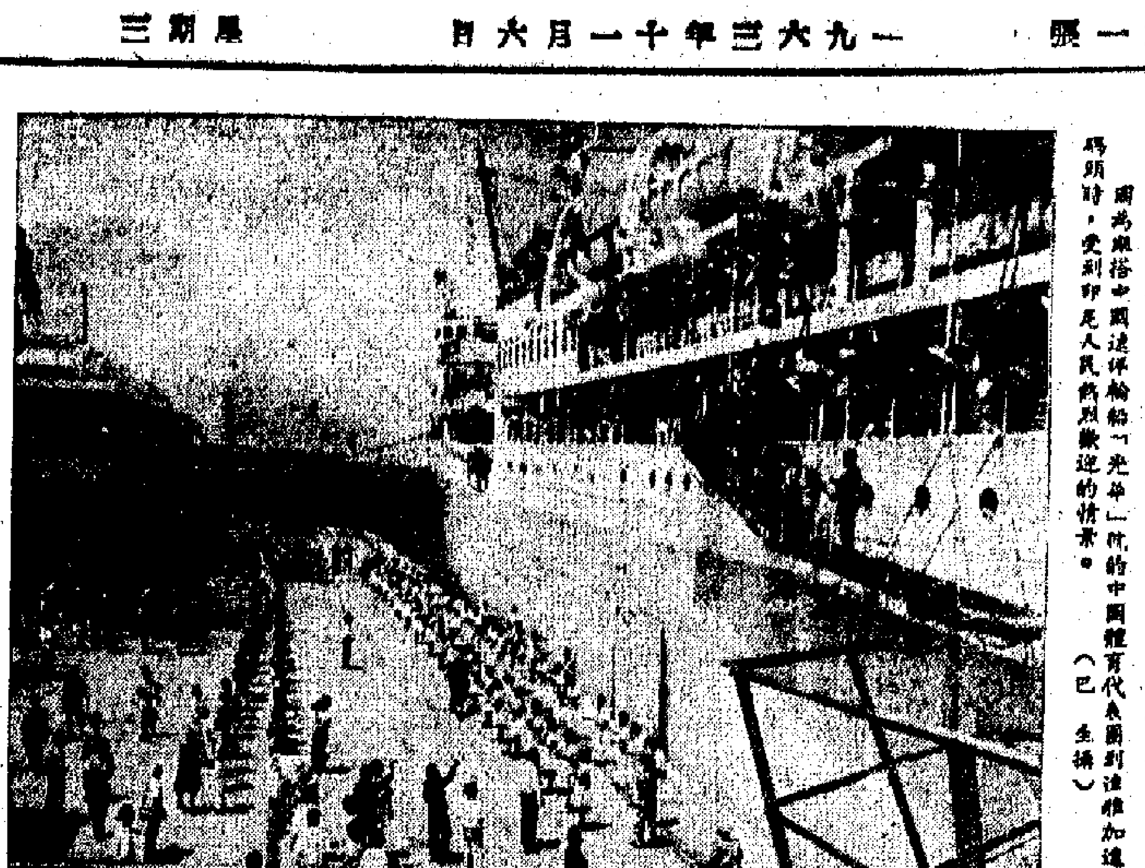
運動員們千方百計地進行練習。男子籃球隊中身材最高——二米零二的中鋒張光烈站在甲板上練勾手投籃動作。女子羽毛球單打全國冠軍梁小牧練了跳欄以後，又練跨步擊球動作。男子排球運動員用舉人的辦法代替槓鈴鍛鍊腿的練習。田徑選手們在甲板上跑步，活動活動身軀。

我發現足球教練薛吉祥也在甲板上踱步，便開玩笑地問他：「你也練跑步啊！」他答道：「我不練不行啊！擔任一場足球比賽的主裁判，要跑五、六千米。」

豐富多采的旅途生活

海洋，像磁鐵般吸引着運動員們。變化莫測的海洋，給運動員們的旅途生活增添了豐富多采的內容。

海上看日出，是誰都不願錯過的[illegible]。運動員們三五成羣[illegible]子上，有的倚着欄杆[illegible]。火紅的太陽[illegible]籃球隊員[illegible]。（下轉第三版）



印尼人民熱烈歡迎中國體育代表團

圖為乘搭中國遠洋輪船「光華」號的中國體育代表團到達雅加達碼頭時，受到印尼人民熱烈歡迎的情景。（巴 生攝）

阿爾巴尼亞新使遞國書

董必武稱兩國友誼日增

共同反帝反修正主義兄弟關係是社會主義國家典範

【中國新聞社北京五日電】阿爾巴尼亞人民共和國新任駐中國特命全權大使奈斯蒂·納賽，今天下午偕使館外交官員向董必武副主席遞交國書。

董必武副主席在接受國書的時候，奈斯蒂·納賽大使致頌詞，董必武副主席致答詞。

奈斯蒂·納賽大使在頌詞中說，阿中兩國和兩國人民之間的友誼是偉大的、牢不可破的，在反對以美國為首的帝國主義和反對現代修正主義的共同鬥爭中，阿中兩國人民的友誼將與日俱增。他說，阿中兩國之間的兄弟關係和合作是社會主義國家關係的光輝典範，它的特點是高度的無產階級國際主義。

他說：「兄弟的中國人民高舉總路線、大躍進和人民公社三面紅旗，向着社會主義建設的最高峰穩步前進。中華人民共和國的宏偉成就已成為各國人民爭取自由、民族獨立和社會進步的偉大鼓舞力量。這些宏偉的成就生動地、並不容置疑地證明了光榮的中國共產黨和中國人民的傑出領袖和阿爾巴尼亞人民親密的朋友毛澤東主席路線的正確和領導的英明。」

大使在頌詞中表示阿爾巴尼亞政府和全體人民一貫無保留地支持中國政府和人民反對美帝國主義的侵略計劃和反霸計劃的堅決鬥爭，完全贊同中華人民共和國政府的和平外交政策。大使說，中華人民共和國政府對莫斯科三國條約採取的原則立場和關於召開世界各國政府首腦會議全面、徹底、乾淨、堅決禁止和消滅核武器的具有遠見的建議，再一次鮮明地表現了這一政策。我們完全支持中華人民共和國在解決中印邊界衝突的立場。他說，「中華人民共和國英明的和平政策有利於社會主義陣營的加強，有利於各國人民的友誼和維護世界和平。」

董必武主席在答詞中說：「英雄的阿爾巴尼亞人民在以恩維爾·霍查同志為首的阿爾巴尼亞勞動黨的正確領導下，在社會主義建設事業中取得了光輝的成就。」「中國人民為阿爾巴尼亞人民所取得的光輝勝利和成就而歡欣鼓舞，並且深信，兄弟的阿爾巴尼亞人民在社會主義建設中，定將不斷取得新的更大的成就。」

他說：「阿爾巴尼亞政府和人民一貫奉行和平外交政策，積極加強同社會主義陣營各國人民的團結，反對帝國主義的侵略政策和戰爭政策，支持一切被壓迫人民和被壓迫民族的革命鬥爭，保衛世界和平，進行了堅持不懈的努力，獲得世界人民熱烈的讚揚和崇高的評價。」

他說：「阿爾巴尼亞勞動黨是國際共產主義運動中的一支忠於馬克思列寧主義的堅貞的戰鬥隊。以阿爾巴尼亞人民久經考驗的領袖恩維爾·霍查同志為首的阿爾巴尼亞勞動黨，始終高舉馬克思列寧主義和無產階級國際主義的旗幟，一貫忠於一九五七年宣言和一九六〇年聲明的革命原則，為反對現代修正主義、反對現代教條主義、捍衛馬克思列寧主義和維護國際共產主義運動的團結，作出了卓越的貢獻。」

董必武主席熱烈地讚揚了中阿兩國人民之間的親密的戰鬥的和兄弟的友誼。

沉寂一週 再趨活躍

南越游擊隊發動攻勢

美秋吳軍又損兵折將

上月七天內美軍機被擊落擊毀共十三架

【法新社西貢五日電】據美國軍事方面的消息，南越游擊隊在經過比較沉寂的一週之後，游擊隊又向戰略村及政府軍前哨陣地施行攻擊，在游擊隊的十五次攻擊中，政府軍有二十三人被擊斃，三十六人受傷，十六人失蹤。

又在湄公河上游方共園突二十六次，政府軍死二十五人，傷二十六人。

【新華社河內四日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方人民自衛武裝力量十月八日和九日兩天在廣南省和[illegible]擊落和擊傷五架美國直升飛機和兩架轟炸機。

此外，在十月十二日至十七日期間，南越人民自衛武裝和[illegible]地區先後擊落、擊傷進行空襲的八架敵人直升飛機。

【新華社河內四日電】越南南方解放電台三日在廣播中號召南越偽軍中的官兵同人民和革命武裝力量聯合在一起，消滅美帝國主義及其走狗的據點和軍事基地；和人民聯合起來摧毀美帝國主義及其走狗的統治和「戰略村」，沒收和破壞它們的倉庫，帶着全部武器投向革命。

電台強調指出，這是目前南越偽軍自救的唯一道路。

朋加諾運動場巡禮

——第一屆新運會十日在這裏開幕

彩旗如林 燈光燦爛

【新華社雅加達四日電】本社記者報道：朋加諾運動場各項準備工作業已就緒；有歷史意義的第一屆新興力量運動會將在十日下午在這裏隆重開幕。

朋加諾運動場座落在雅加達市的西南部，方圓二百七十公頃。現在，場內的九座體育建築物上，已經飄揚起醒目的新運會的國旗和宣傳畫。登上主體運動場環顧四周，迎風招展，其間各種熱帶花草吐秀競艷，十分壯麗美觀。入夜，聳入高空的聚光燈和一排排枝形路燈齊放光明，把整個運動場映照得一片光輝燦爛。

主體運動場位於中心

居於朋加諾運動場中心的，是白色的、星環狀形的主體運動場。新運會的開幕式、閉幕式和田徑、足球兩項比賽，將在這裏舉行。勤勞的工作人員清掃了運動場的各個角落，重新油漆了欄杆，檢修了照路燈光等一切設備。在烈日的照射下，有的人每天手執皮管，給如茵的草地澆水；有的人指揮着馬達壓路機，平整紅磚屑跑道。主體運動場的聯絡官告訴記者，為了第一屆新興力量運動會的舉行，這個運動場的負責清潔和維護場地的工作人員，比平時增加了兩倍多。他們熱情很高，要盡自己的最大努力，為新運會的各項比賽提供良好的條件。

各競技場修飾一新

圍繞主體運動場的，有體育宮、游泳場、網球場、籃球館和曲棍球場。這些供各國選手競技的場地，也都修飾一新。在露天的網球場裏，已新鋪了一層紅沙土，新舖了幾條下水道。場地負責人告訴記者，即使是傾盆暴雨，積水也能迅速地排除乾淨，雨過半小時即可照常進行比賽。鄰近網球場的六個排球場，為迎接新運會，也全部翻換了新土，而且增設了更多的觀衆席位。在能夠容納八千名觀衆的游泳場裏，有一個游泳池，池水清澈見底。紅、黃相間的泳道線，襯着新油漆過的池邊，白瓷磚也擦洗得一塵不染。曲棍球場的周圍，新建了四座聚光燈塔，每架裝有七十二盞五百支光的燈。在新運會期間，足球比賽晚間也可以在這裏舉行。

趕建三座新體育館

在主體運動場的北邊，新修了三座長方形的體育館。這是熱情的印度尼西亞政府和人民特地為第一屆新運會建築的。參加新運會擊劍、柔道、舉重、摔跤比賽項目的各國選手，將在這裏進行精采表演。每座體育館內都可以容納二千五百多名觀衆。與這三座體育館同時興建的，還有三個足球練習場、兩個田徑練習場、一個曲棍球練習場和一個射箭場。這些場地由兩千五百多名工人日夜輪班施工，僅僅用了一個多月時間就全部竣工。目前，已經開始接待了許多前來練習的運動員。

自行車賽在東郊舉行

座落在雅加達通往茂物公路旁邊的芝布布爾射擊場，是各國射擊選手的「用武之地」。從公路到場地有兩公里長土路，不久前也闢修成一條平坦的公路。場內的靶架已經豎立，下水道也全部疏通。

自行車的大部分選手將在雅加達東郊的一條公路上進行比賽。參加一百八十八公里比賽的選手，則從芝巴栗出發，沿着西爪哇島的山間公路前進，穿過勝丘、蘇甲巫眉、茂物等城市，然後返回雅加達。路途雖然漫長，但主人擧有周到的安排，沿線設置了八個急救站、十個通訊聯絡站、五個飲食供應站，一切準備都使運動員們感到滿意。

新閣雖出籠 軍人掌實權

楊文明成南越元首

新內閣任何措施均須由軍委會批准

【路透社西貢五日電】南越軍事革命委員會有意對新政府保持嚴密的控制，此點可從委員會主席楊文明公佈的「臨時憲令」看出來。此項憲令已經官方越南通訊社發表。

憲令說，軍事委員會主席將行使元首的權力，臨時政府的總理和部長由軍事委員會任命，總理所擬定的政府，也必須經委員會通過。

委員會對於財政、國防及公安將代替政府行使立法權。

【法新社西貢五日電】南越報紙今天報道，吳庭艷政權下的特種部隊和秘密警察司令黎光同（譯音）已在一日政變中被殺。

「共和青年運動」前總裁高宰惠（譯音）亦已被殺。

吳朝垮台 蔣幫物傷其類

台報責美主使倒吳

盼美勿在他處再搞

民族晚報聯合報為吳庭艷惋惜不已

【本報訊】台北消息：「民族晚報」三日的評論說，南越政變吳庭艷輸得太慘了，他手下擁有完整的車馬砲、士象全，被對方一個猛攻，全盤皆輸，輸得一敗塗地。

該報說：「觀棋不語真君子」，南越內部爭權之戰是南越自己的事，但是「觀棋的人也參加意見，甚至攤出一副打手的姿態，那就太不尋常了」。

該報所謂「觀棋的人」，顯然是指美國。

「聯合報」五日的社論，再一次說南越政變是美國策動的。該報希望美國今後在亞洲其他地方不要也這樣搞。

該報說：南越政變，「不管美國本身作如何的辯解」，「美國都有直接間接的關係」，「美國政府的一再干預南越政務，美國經援以及對吳庭艷特種部隊援助的停止，都是舉世皆知」，「反對者的獲得鼓勵乃是必然的結果」。「美國的嘗試招致了一場流血的政變，這是不幸的後果，令人深為嘆息」；「美國的干預與使用壓力，予人以深[illegible]」。

吳庭儒三名幼子

由美機專送羅馬

陳麗春即赴羅馬會晤

【路透社羅馬五日電】吳庭儒的三個幼子今天由西貢飛抵羅馬。他們的媽媽陳麗春現在美國，和她的大女兒在一起。

又訊，陳麗春原定今天飛羅馬與兒女團聚，後來在洛杉磯延行期，等她能夠與子女通電話，確定他們已到了羅馬之後才起飛。她大約在明天起與大女兒一同起飛來羅馬。

吳庭儒的三個子女是秘密離開西貢的。他們被一架美國空軍飛機送到曼谷，然後搭乘美航空公司飛機到羅馬。他們從曼谷到羅馬是由美國駐曼谷大使館一位職員護送的。

（上接第一版）

飛魚也吸引了許多人的注意。船越往南航，飛魚越多。只見銀色的飛魚躍出水面，像滑翔一樣，忽而一條，忽而成群，像蜻蜓點水般掠過海面，滑行幾十米以後，才鑽入水裏，煞是好看。有時，不幸撞到了船上，不禁引起大家哈哈大笑。

航海故事，是大家共同感興趣的。船長助理李國棠應邀向運動員們介紹了祖國遠洋運輸事業發展的情況，大家聽得津津有味。

各人都有各人的愛好。輪船典雅的休息室，成為臨時的俱樂部。傍晚時分，這裏顯得異常活躍。女子游泳運動員戴麗麗彈得一手好鋼琴，她抒情地彈動琴鍵，一首首動聽的歌曲飄向遠方。戴麗麗是著名足球宿將戴麟經的愛女，她從五歲開始學彈鋼琴，以後在上海音樂學院附屬中學就讀，曾同青年鋼琴家劉詩昆同窗。在休息室的另一角，兩位身材魁梧的男子標槍選手——馬長路和馬決成坐在沙發上，交流讀書心得。馬決成說起「紅樓夢」作者曹雪芹的軼事，馬長路發表對巴金的家、春、秋的讀後感。而網球男子單打全國冠軍朱振華正與同伴在象棋盤上橫車躍馬。

運動員們的旅途生活像絢麗的晚霞那樣豐富多彩。

無微不至的服務

早上，走進餐廳，看到桌上擺着西式早點：大蛋糕、麵包、牛奶……一位同業觸景生情地說：「大夥兒想得真周到。」菜式花樣多，船上的伙食，隨時翻新。

[illegible]梁朋生。他告訴我：我們船上廚工為了保證運動員吃得好，吃得有營養，精神煥發地到雅加達去參加第一屆新興力量運動會，開航前就作了周密研究，安排出每天每餐的伙食。

……每天清晨，三點鐘就起床，做早點的廚工[illegible]上。[illegible]

過赤道汽笛長鳴

海面上出現的飛鳥越來越多，預示着附近將有海島。鳥兒沿着船舷飛翔，有時又低空掠過船面。

人們紛紛起來觀看。果然，有一隻鳥兒飛到休息室的甲板上，被女子游泳選手捉住。這個有點像麻雀，但長着灰褐色羽毛的鳥兒，據說，這種鳥叫做「信鳥」。

汽笛長鳴，大家有點驚奇。這時，大副王光楨在擴音器中報告說：現在，我們的船已經通過赤道，進入赤道以南。大家情不自禁地迎着國際的[illegible]歡[illegible]。

海上最後一個夜晚

今天是我們旅途生活的最後一個夜晚。夜幕低垂，船上甲板上舉行的聯歡晚會在這裏揭幕。

從廣州到雅加達

——隨中國體育團出征散記

今晚，許多著名運動員都擔任節目，船員們[illegible]。

中國體育代表團副團長[illegible]在聯歡會上講話，對船員們的親切關懷表示衷心感謝。

閘下運動服的健兒們今晚紛紛登台，羽毛球隊員熱烈的合唱，精彩的京劇清唱，都是受歡迎的節目。

「雅加達，你好！」

今天清晨，光華輪緩緩駛進雅加達丹戎不碌的外港。第一屆新興力量運動會的開幕到了。我們把時間撥慢了半小時，因為北京時間和雅加達時間的時差是半個鐘頭。「雅加達，你好！」這是運動員們共同的心聲。

印度尼西亞帆船上的朋友們，不斷向我們高呼：「GANEFO！」（新運會）

過了不久，四條水上摩托帶着印度尼西亞運動員，他們是男女各一，國旗輪船周遊，表示歡迎之意。中國運動員在甲板上不斷向他們揮手致意。

光華輪上的船員們精神抖擻，運動員們整裝待發，準備登岸。

南越內外空航

全部恢復正常

馬來亞承認南越新政權

【法新社西貢五日電】南越航空公司今天宣佈，所有越南內部及國際航線，一律恢復正常航行。這家航空公司於十一月一日下午二時奉軍事委員會之命停止飛行的。

【美聯社吉隆坡五日電】馬來西亞今天公佈承認南越新政府。

「[illegible]印尼」，「這次南越政變，已使美國處於一種[illegible]的境地」。

該報說，美國的這一種想法以及所作的要求，是否也適合於亞洲的其它地區，更是一個大問題。

在馬都拉島甘蓬[illegible]村的天然火井點燃，由當地政府軍隊和警察的首長，作為接力跑運送。拍攝和放映運動員進行長距離交給運動員。

新運會火炬

前後等：

新運會的火炬由東爪哇、中爪哇、西爪哇三支火炬合點燃。其中東爪哇的一支，已在十月二十八日上午在馬都拉島[illegible]天然火井點燃。它在一片由新興力量運動會萬名運動員護送的首長，作為接力跑運送。地的火炬在十一月七日下午一時到達雅加達郊外，同時到達。

一道新大門

印度尼西亞人民在迎接貴賓的時候，都要在機場或碼頭上，建造一道「印度尼西亞大門」，這是他們傳統的迎賓的儀式之一。當我們到達雅加達時，就看到了在這裏的一個大門。它是印度尼西亞人民款待國外到這裏來的各國運動員。

獻牛表友情

新興力量運動會在[illegible]門上是由幾十名印度尼西亞[illegible]選拔出來的少女，身穿鮮艷的民族服裝，排列成一條勝似花徑的通道。

三枝火炬 直奔椰城

千頭黃牛 供作佳餚

中日朝古巴等國藝員準備大顯身手

【中國新聞社北京五日電】雅加達消息：新運會印度尼西亞組委會[illegible]……為新興力量運動會的[illegible]千頭黃牛，供給各國運動員的食用，並[illegible]伙食[illegible]。

[illegible]參加新運會文化節的[illegible]、中國、朝鮮、日本、越南、古巴、印度尼西亞等各國文藝團體將在雅加達進行二十場演出。印度尼西亞[illegible]的演出[illegible]從全國各地調來[illegible]參加運動會的[illegible]二個[illegible]各國[illegible]前十[illegible]日起在雅加達[illegible]演出。

「骷髏生意中的薄利」

美報評美在南越所扮角色

【路透社芝加哥五日電】芝加哥論壇報今天發表社論，評論美國在南越軍國中的任務，題目是「一宗骷髏的生意中的薄利」。

費爾特在台灣

與陳大維會談

【法新社台北五日電】美國太平洋區總司令費爾特今天與台灣「國防部長」俞大維舉行會談。

據悉這次會談全部屬非正式的會談，又與國民黨「軍事」將領在作，包括涉及台灣海峽當前的形勢在內。

台灣人口

千一百萬

【路透社台北五日電】據今天發表的官方統計，台灣九月底的總人口是一千一百七十七萬八千〇六十二人，比八月底增加兩萬七千八百五十二人。台北的人口最多，一共一百〇一萬四千八百八十三人。

在福島發表競選演說

池田遇刺有驚無險

刺客行近身邊時被警探捉住

【法新社東京五日電】日本首相池田今天在福島縣郡山發表演說時，有人持刀走近他身邊，這個人身份未明，但知道他年約三十歲。池田當時正在演說，台下此人即向他撲近。池田當時在當地國會議員推介一當地選舉國會議員陪同下演說。

當警察捉住他時，有長三十公分刺刀一把，落在地下，後來此人自稱名石本寬男，個人日本[illegible]黨員主席。

台灣官場現形記

一官員拒受賄則受發獎

近查出貪污達五百萬元

【法新社台北五日電】這裏今天報道，最近因拒絕受賄受到嘉獎的一個官員，現在卻被揭發貪污了。該案正在調查中。（按：台灣報紙說他貪污新台幣五百萬元，約合港幣六十萬元。）

此人名叫吳亮，他於十月十二日前，任「外貿會」輸出組長，主管淨油罐頭的輸出事項。據說，他曾濫用職權，允許一定數量的不合格淨菇出口。

吳亮曾所以受到調查，因他所住的房屋設備豪華的，不是一個組長所能擁有的，因而引起懷疑。

縱横談

台北暗罵肯尼迪「非君子」

吳庭艷是天主教徒，由於實行獨裁政治，與人民作對，結果終於殺身而亡。肯尼迪也是天主教徒，但總算了中交主教的，竟然假手殺死了吳庭艷。肯尼迪兩手上的血跡，無論如何也是洗滌不掉的。

這幾天，這裏的國民黨報紙都發生感觸，覺得美國做得過於露骨。「芝加哥論壇報」昨天的社論，以「骷髏生意中的薄利」為題，批評西貢軍閥的醜劇，[illegible]「骷髏的肯尼迪」和挪本小說「醜陋的美國人」，這兩句話都可以互相輝映。重點在於拉丁美洲，一再策動洪都拉斯、危地馬拉、以及南越、南朝鮮的軍事政變，組織軍政府，這與「進步」、「民主」等號標語，簡直是南轅北轍，大相逕庭。

這家報紙還進一步指出，總統的做法駿將令某些政府的當政之士，「寢之心寒」。「芝加哥論壇報」是屬於共和黨的報紙，目前美國大選競選已經展開，在黨然要借題發揮一番。

這樣的意見也同樣見於台北報紙上。「民族晚報」說，吳庭艷本來是「車馬炮，士象全」，誰知竟來個「觀棋不語真君子」的翻臉者，竟然指揮起對方，把吳庭艷殺得片甲不留。似乎有失「觀棋者」的身份。

西貢的棋局既是如此，台北的那局棋當然也不會差了多少。實際上，美國也絕非觀棋者，它正在操縱同樣的把戲來如法炮製蔣介石。停止美援，適行分化，西貢的一幕，正在台北上演。

蔣介石在公開「反攻」之餘，似乎對於空降和潛派的武裝特務抱有很大的幻想，結果，從去年十月一直到現在，沿海登陸者十四股三百二十四人，而少數幾股，如果他多想想西貢的局面，而少製造些「反攻」的幻想才好。

要派遣一次潛踏的武裝特務中，只要取得立功，必可得到人民的寬恕，上年有不少已經獲得釋放。國民黨軍政人員，假設有個海盜，下最近炮大局勢的發展，從U2機再度被擊落、西貢軍變，直到美將九股特務押送，應自己的前途自決吧！

施君玉

新華社更正

昨日本報第三版刊「一無形的長城」一文，「一天大龍湖」的終結，「挪威下的第六段內，「報務員高揚」應為「一報務員鄭克烈」，第九段「一個叫馬峰」，應為「一個叫朱峰」，「一個叫馬進仁」。

菲南部有騷亂

一天死廿四人

【法新社馬尼拉五日電】菲律賓南部巴拉望省發生騷亂的報道，據此地今天接到的報道，在過去二十四小時內，已有二十四人被殺死亡。

委國最大油管被炸

三十哩外可見火光

美被捕特務在古巴承認美加緊侵古活動

【路透社委內瑞拉·加拉加斯五日電】委內瑞拉最大油管，昨天被「恐怖份子」（委民族解放軍）爆炸，火焰在三十哩外可見。這油公司發言人說，昨天因爆炸所引起的大火，預料將繼續燃燒二十四小時。

【據新華社哈瓦那三日電】被俘的「西克斯」號船上的三名美國中央情報局的特務昨天晚上供認了美國政府直接參與並加緊進行對古巴的侵略活動的罪行。

在電視台受公審的美國特務克鄧門特、因克蘭、路易斯，索特羅和伯托·利薩諾是上月二十一日夜間在古巴比那爾德里奧省南部海岸登陸時，被古巴武裝部隊捕獲的。他們供認，對古巴的一切侵略活動，都是由美國策劃和指使的。

對這批美國特務審訊的情況，已經通過電視向全國作了廣播。

……美國中央情報局派遣特務、運入武器、破壞和暗殺活動都是由美國策劃[illegible]、海盜進攻、派遣特務……

挪共讚揚中國革命

約斯特·利佩書記著文

挪共一貫堅決維護國際工人階級大團結

中國解放是反帝力量佔優勢決定性一步

【據新華社北京四日電】「人民日報」今天刊載了挪威共產黨書記約斯特·利佩為紀念挪威共產黨成立四十周年的文章，題目是「無產階級國際主義萬歲！」

文章在回顧了挪威共產黨成立的經過以後指出，挪共從誕生的最初年代開始，就堅決支持俄國革命和中國革命，維護工人階級的國際團結。

文章說：「早在一九二五年到一九二六年間，在上海無產階級反抗英國和日本的強大的帝國主義者的革命鬥爭中，在廣東省的革命發展和北伐中，挪威共產黨就發起了兩次全國性的反帝運動。當日號是：不許干涉中國！同中國的工農革命鬥爭團結一致！」「一九二七年夏，挪威資本家出售並運送武器和軍火給在華英國主義佔領軍，和歐洲帝國主義者在英國領頭下向蘇聯進行戰爭挑釁的事實

被揭露了。當時正有英國軍艦在挪威港口訪問，這些軍艦是前去向蘇聯進行挑釁性的海上示威和夫東亞海面進行軍事活動的。挪威共產黨利用英國艦隊在挪威的訪問，在英國水兵中廣泛開展了一個揭露帝國主義陰謀的運動。」

文章追述說，「挪共遭到了當局的迫害，黨和共產主義青年團的許多領導人因此遭到了逮捕和監禁。」

文章接着說：「在三十年代，當日本法西斯帝國主義者向華北發動侵略，並在那裏建立了偽滿洲國的傀儡政權時，挪威共產黨也開展了廣泛的運動，黨指出，日本發動血腥戰爭是為了建立一個前進基地，進行反蘇戰爭。在中國人民英勇抗擊日本侵略者的時候，挪共號召挪威人民支持中國人民。

文章說：「反對日本法西斯主義的鬥爭和中國革命的勝利，被挪威共產黨看作是國際工人階級和被壓迫民族鬥爭中的最大勝利。早在四十年代就提出這樣的論點，即如果在各國內部推翻了帝國主義，在國際範圍內就必定會削弱它。……」

文章最後寫道：「挪威共產黨以歡欣的心情歡呼中國人民建立中華人民共和國的勝利。中華人民共和國的成立是反帝力量對帝國主義力量佔優勢的決定性的一步。」

文章說，「反對帝國主義和帝國主義的反動統治的鬥爭，只要一切正在進行鬥爭的力量聯合團結一致，並團結在社會主義陣營的周圍，我們便將在各國取得社會主義的勝利，並永遠消滅戰爭，剝削和壓迫。」

談章太炎的文章

宋雲彬

近代的許多經學家，在學術上都有很大的成就，但是他們寫的文章大都平淡無奇；只有汪容甫和章太炎，不但學問好，寫的文章也好，[illegible]

（〇六），號曲園，浙江德清人。會主講詁經精舍；是一個書院的名稱，在杭州西湖[illegible]

遇至，口不道家人事，猶問經史」一句話寫出了尤瑩的「勤學好問」的高貴品質。後面用「天白風順，月出晰晰，潮濤沛沛」寫出了八月上旬錢塘江邊的夜晚景象。結句引用論語成句而稍稍撥動一下，就完全變成了他自己的話，尤覺清新可喜。論語孔子說：「有顏回者好學，不幸短命死矣，今也則亡。」「現在他把

「模棱」與「摸棱」

「模棱兩可」已成習常用的成語，其實「模棱」本該寫作「摸棱」。

關於這，有一個故事：蘇味道是唐朝的宰

仙來抒寫兩者的愛情，往往假托神仙而鋪陳歸來的故事，劉阮入天台的故事，都是非常動人而為詩人所喜歡採用的。白居易作「長恨歌」，也是藉海上仙山一段虛構的境界加強寫明皇與楊玉環的愛情悲劇，唐朝的女道士是

在古代戀愛不甚自由的時候，往往假托神

市政局昨日透露

士美菲路屠房將封閉

觀塘小球賽

十三日頒獎

【本報訊】港府新聞處消息：由市政局主辦之第[illegible]屆觀塘小球賽，決賽結果，佰華軍、觀塘新區軍、印華第三……，獎賞會定於十一月十三日下午六時，在觀塘新區球場頒獎，並

後段內現欵一百二十元，此並鈔票計有十元鈔十一張、五元鈔兩張，面上一張乃紅色者（渣打銀行鈔票）。

寶光中學

談章太炎的文章

宋雲彬

近代的許多經學家，在學術上都有很大的成就，但是他們寫的文章大都平淡無奇；只有汪容甫和章太炎，不但學問好，寫的文章也好，令人百讀不厭。現在先介紹章太炎的一篇文章——「與尤瑩問答記」。

台州尤瑩字逸撰，與余同事俞先生㊀，勤學好下問，處杭州詁經精舍㊁，肄業時游寓不出也。距今七歲，八月上旬，余發客江干㊂，逸撰適至，口不道家人事，獨問經義，曰：「先哲有故訓者㊃，吾與子略聞之矣，亦有奇觚㊄者五事。……」（下面記尤瑩提出關於訓詁方面五個問題，章也提出四個問題，互相討論研究，今刪略。）既發難㊅竟㊆，各相顧得意，猶留㊇飲酒，夕曛竹幽（？）而返，天白頹顥㊈，月出晰晰㊉，濤瀾沛沛，人事萬端，與樂者寡如說古義，今也則亡。

【注釋】㊀俞先生：即俞樾（一八二一——一九〇六），號曲園，浙江德清人，曾主講詁經精舍，章太炎和尤瑩都是他的學生。㊁詁經精舍：是一個書院的名稱，在杭州西湖邊。㊂江干：錢塘江邊。㊃故訓：即訓詁，解釋古書上詞句的意義。㊄奇觚：觚即觚牘，現在叫書本。俞就說：「蓋就奇觚與衆異，其中深「註」「習學簡字，當就是奇好之觚，與衆書有異也」，現在章太炎引用了這個典故，全句的意思是說，經籍中的詞義，凡是經先哲解說過的，我跟你都大略聽到過了，也有語意深奧，尚待討論研究的，現在提出五個問題。㊅發難：發問辯駁。㊆竟：完畢。㊇猶留：停留（不是留宿）。茶棐：茶的竹籬（？）。㊈天白頹顥：這句話出於楚辭，顥顥，白光的樣子。㊉晰晰：明貌。濤瀾：大波。沛沛：水流盛大貌。亡：同「無」。

這篇文章，開頭只用「余發客江干，逸撰適至，口不道家人事，獨問經義」一句話寫出了尤瑩的「勤學好下問」的高尚品質，後面用「天白頹顥，月出晰晰，濤瀾沛沛」寫出了八月上旬錢塘江邊的夜晚景象。結句引用論語成句而稍稍撥動一下，就完全變成了他自己的話，尤覺清新可喜。論語孔子說：「有顏回者好學，不幸短命死矣，今也則亡。」現在他把「今也則亡」搬到前面，用來說明已經沒有這種談說古義的樂趣了，然後說明為什麼沒有這種樂趣，因為像尤瑩那樣的人已經「短命死矣」。這句話包含着懷念亡友的無限感慨。活用成句到了這樣成熟地步，過去的文章家，不論桐城派或陽湖派，都是做不到的。

如果問章太炎的文章有沒有缺點，那麼我可以說，小小的缺點是有的，就是他喜歡用極生僻的字，往往使人家不能一目了然，非查字典不可。例如「夕曛倚棐而返」的「棐」字，為什麼不寫作「與」字呢？不過這話也得說回來，章太炎原是用古代漢語來寫他的古文的，我們一下子不能讀懂它，也只好怪自己讀書太少，識字不多。

文采

精采的細節描寫

夏渭

我國古典小說的特色之一是簡潔洗煉，構成這個特色其有多方面的因素，這裏就其中之一——細節描寫來談談。

出色的細節描寫，常常是淡淡的一筆，就勾勒了一個突出的形象，具有豐富的表現力。「儒林外史」裏寫周進出場有這麼一句：「那右邊袖子同後邊坐處都破了」，只一筆就寫出了周進的職業特點和當時的處境。右邊袖子和後邊坐處都破了，不是對一位天天坐館、寫字的塾師的寫照嗎？而這天他新到館，穿得仍然這麼破爛，其處境的窘困不言自喻。這一細節與那位剛考取秀才的梅相公的「新方巾」，形成了鮮明的對比，往後寫王舉人吃飯，「雞、魚、鴨、肉，堆滿春台」，周進則是「一碟老菜葉」，一再對比，就把周進後來進入貢院放聲大哭的根由預示無遺了。

在魯迅先生的散文、雜文中，精采的細節描寫，也俯拾即是，但仔細琢磨，方能體會得它的韻味，一下，就會覺得它不僅寫得入木三分，而且內涵豐富，能表現許多方面。

「儒林外史」中最可以說明的例子，范進中舉之後，歡喜瘋了，衆人正在七口八舌之際，有人建議胡屠戶去打范進一巴掌，好讓他清醒過來。胡屠戶先是不肯，後來被衆人勸去了。這時，作者寫道：「衆鄰居五六個都跟着走。老太太趕出來叫道：『親家，你只可嚇他一下，却不要把他打傷了！』衆鄰居道：『這個自然，何消吩咐。』」這一細節，作者並沒有大書特書，然而一筆寫出了老太太的心理，在這樣的時候，大家還在無計可施之中，只有她，却不然，這一筆寫出了一個母親的心，只有母親才會在這個時候想到兒子的關切。這句話只會出之於母親之口。作者抓住了這一點加以描寫，確實看得出作者的細針密線的工夫。但這一筆所要表現的遠不止此。原來作者要表現的另一面，是在寫胡屠戶打范進之前，胡屠戶的眼光勢利已極，對范進總是辱罵，無所不至。這一點在范母心目中留下了極深刻的印象。正因為如此，她才會在胡屠戶要去打范進時，心情緊張，趕來叮囑他不要打得太狠。這一筆，寫盡了范氏一家對胡屠戶的看法。這是又一層意思。還有范母說這句話是按胡屠戶過去的情況說的，她還不知道現在范進中了舉人以前，胡屠戶的鼻子還在高處，於是范進中了舉，胡屠戶的態度就變了。

而有這樣的擔心，而對胡屠戶來說，則有力地反襯了他態度急劇改變，前後判若兩人，多麼無恥。再往深追究一層，還可以看出這是作者含有諷意的一筆，胡屠戶與范進本是骨肉至親，然而人情冷暖竟至於此。作者有意揭露世態炎涼，有意揭露范進為什麼會因為中舉而樂得發了瘋的社會根源，也在這一筆中概乎言之的了。由此可知，這一細節對突出人物、表達主題具有多麼豐富而多方面的表現力。

由於這樣最富有特徵的細節，作品才能簡潔不多而形象突出，顯得異常洗煉。善於從字裏行間去揣摩作者匠心，才有助於對作品的欣賞。這一點，即此兩例，大致可以說明。

蔡文姬兩成「悲憤詩」

史生

在歷史上，東漢末年出現了一個女詩人，就是蔡琰（即蔡文姬）。郭沫若先生寫的「蔡文姬」就是以她的一生遭遇作題材而寫成劇本的。

蔡文姬是蔡邕的女兒，博學有辯才，精通音律。初嫁給衛仲道，夫死，回到母家居住。漢末大亂，董卓專權，在一次戰亂中她被董卓的部將所擄，輾轉成了左賢王的妻子，住了十二年，生下兩個孩子。後來由於曹操念蔡邕無嗣，以金璧向匈奴把蔡文姬贖回來，再嫁董祀為妻。當蔡文姬和董祀結婚之後，深感亂離之苦，痛定思痛，先後寫成了兩首「悲憤詩」，一首是五言體的，此外還寫了「胡笳十八拍」。

她寫的「悲憤詩」，成為流傳的敘事長詩，其有關史性與社會性，這兩首「悲憤詩」對當時的政治紊亂，戰爭擄掠及人民疾苦有真實的反映，特別是描寫她遭擄後的曲的由來。

蔡文姬歸漢後嫁董祀，因為常常感亂離失所的痛苦，不得不懷着「流離成鄙賤，常恐復捐廢。人生幾何時，懷憂終年歲」的感情，反映了封建社會婦女命運的可悲。她與董祀婚後的生活過得不算平靜。但在平靜之中却又發生一次事變，就是她的丈夫董祀本來任屯田都尉的官職，因為犯了法，被處死刑。蔡文姬於是去見曹操，請求曹操加以援救。當蔡文姬進見曹操之時，公卿名士及遠方使者都在座。文姬「蓬首徒行，叩頭請罪」，言辭清辯，旨甚酸哀，一座為之動容。曹操很同情她，說：「誠實相矜，然文狀已去，奈何！」蔡文姬說：「明公良馬萬匹，虎士成林，只需派一千里駿騎就可救垂死之命。」曹操接受了她的請求，追回處刑文狀，寬恕了董祀之罪。

曹操很賞識蔡文姬的才華，有一次問她過去跟其父蔡邕所藏的典籍，還能記憶出來否？蔡文姬說：「父親生前所藏四千多卷，經過流離塗炭，都散失無存，現在能背誦的只有四百多篇。」於是曹操就給她一個安靜的環境，讓她把背誦過的四百多篇作品抄寫出來。蔡文姬這次抄錄著作，就成了歷史上傳為美談的「演讚」的故事了。

「了」字的五種用法

聞水

「了」是一個極簡單的字，可是用法卻很豐富，表示「明了」，有五種：

一、這種用法從魏晉以來就有了，就是「其所易了」，「容易明了」的意思。如：「明了」、「了解」。郭璞「爾雅序」：「其所以了然」、「了解」的「了」，就是這種用法。

二、第二種用法也是表示意思，卻是作動詞用，如：「完結」的意思，如：「了事」、「了卻一樁心事」、「不了了之」……等等。這種用法出現得更早些：漢代就已經有了，如「了，訖也」，「廣雅」：「了，訖也」，就是「完結的意思」。「官事未易了也」，這裏的「未易了」是「不容易完結」的意思。第三、四、五種用法，都是在這個意義上引申出來的，如「了」的第三種用法是用作副詞，表示完（無）的意思，如「了無懼色」，「了無結果」。這種用法產生於南北朝時代，證據是在「世說新語」中已有「了無停意」。

第四種用法是作助詞，如：「他們走了三天三夜」，「了」的這種用法在晚唐和宋代才開始出現，如林逋的「鳥夜啼」：「林花謝了春紅，太匆匆」。岳飛「滿江紅」：「莫等閒，白了少年頭」，「謝了門」，「閉了門」，元明以後，這種用法普遍起來。

第五種用法，現代漢語中則腳在句末，成為「了」的一個主要用法，「了」的第五種用法是作語氣詞，放在句子的末尾，如：「他走了」。這種用法在宋代才開始產生，「朱子語類」：「便一節易似一節了」，「象山先生說話，想都忘了」。

「了」在漢代以前，是一個很生僻的字，很少有人用到它。由於歷史發展的結果，在現代漢語中已經成為最常用的字之一，唯其常用，我們對於它的各種用法倒應特別留心。

矛盾

陳立

孟子說：矢人（造箭的人）豈不仁於函人（造鎧甲的人）哉？矢人惟恐不傷人，函人惟恐傷人。這是說選擇職業要選擇於人有益的，不要選擇於人有害的。韓非子書中把這個意思演繹成一個寓言故事：楚國有人既賣矛，又賣盾，一方面誇說自己的矛，一方面誇說自己的盾。有人反問他：用你的矛刺你的盾，結果會怎樣呢？那麼，就用你的矛刺你的盾，結果會怎樣呢？那個楚國人閉口答不上來。後來就用以表達論點的相互抵觸，但是表達意思卻不是這樣簡單，但哲學上的「矛盾」，就是新的辭彙，我們的詞彙豐富了，經過常常運用。

「模棱」與「摸棱」

「模棱兩可」已成為常用的成語，其實「模棱」本該寫作「摸棱」。

關於這，有一個故事：蘇味道是唐朝的宰相，人家有什麼事向他請示時，這位宰相老是打不定主意，一邊合手「摸」其圓的「棱」，一邊以手「摸」他所坐的床的邊緣——棱，人們便以「摸棱」來描寫這位宰相的神色。蘇味道在「決定問題」時，猶豫不定，自然總是在「兩可」之間，「摸棱」與「兩可」便順理成章地連成為成語了。話雖如此，根據約定俗成的原則，今天已沒有改正的必要了。（公）

從女道士談到愛情詩詞

雲秦

在古代戀愛不甚自由的時候，往往假託神仙來抒寫男女的愛情，劉阮入天台的故事，曾寫下蛇狡起的故事，襄頊遇洛神的故事，都是非常動人而為詩家所喜歡引用的。白居易作「長恨歌」，也是寫海上仙山一段虛構的境界加倍深寫明皇與楊玉環的愛情的。唐朝的女道士是婦女離婚後的一種過渡身分，楊玉環本身就是這樣。駱賓王有代女道士王靈妃贈道士李榮詩，明說李榮與王靈妃有了愛情，不料李榮一去長安，再無消息。李榮的名字也見於盧照鄰的詩，可見這件風流公案是傳播一時的。盧照鄰也有個遺棄的情人姓郭，駱賓王又有一首詩代她寫給盧照鄰，內中說到郭氏生了孩子，又經夭折，詞意哀艷，情致纏綿，是情詩中的傑作。

李商隱有很多首艷情詩，所謂「來是空言去絕蹤，月斜樓上五更鐘」，「相見時難別亦難，東風無力百花殘」，是寫給女道士們的，都是親身經歷，恐怕不會是寄託。如晚唐女道士魚玄機的詩，大約也都是有動人的。他的集中常有與女道士酬唱，而故意含蓄其詞，其實唐時人稱讚女道士容貌風情的，並不須隱諱，例如白居易就有「綽約小天仙，生來十六年。姑山半峰雪，瑤水一枝蓮」，這樣清麗的詞句。

魚玄機的詩：「易求無價寶，難得有情郎」，這與李易安的詞：「月上柳梢頭，人約黃昏後」，都被人評為作品行不高的女子口吻。其實道有什麼貞節問題？為什麼男子就可以作月斜樓上的詩呢？魚玄機這兩句詩實在是非常真摯的心聲，有何不好？

古人詞話，有實寫歡娛的如白居易和元稹之艷體詩有「半抱錦頭席，斜倚繡腰帶」，宋牛嶠寫「衩袖与，勸汗紅綃透」之句，對於朋友的情人，不繡廣吳。歐陽炯的詞：「蘭麝細香聞喘息，綺羅纖縷見肌膚」，此時還恨薄情無？」李後主的詞：「總為出來難，教郎恣意憐」，更是赤裸裸地一點不遮掩，可見在禮教束縛的時代，人們自然有大膽要求解放的趨勢。

王羆與朱太祖

元吉

北周時有個名臣王羆，性情剛直，不怕當面得罪人。有一次請客人吃飯，客人吃餅，把餅的邊緣撕去，他大不以為然，就發起脾氣來，說：「你既然這樣，種糧制成餅，不知經過多少人的辛勤勞動，我們才得到嘴，你怎麼能把它扔掉呢？」說着，便叫人撤去他的杯盤，使這客人滿面羞慚而去。

王羆的態度未免過於生硬，但他的話是有道理的，因此，聯想到宋太祖的一句粗話：他叫人把一塊木料鋸作一座殿，承辦工程的人報告上來，說某件大木料可以截下來作小柱子。他大發雷霆，說明此道理：「截你爺頭，截下去。」話雖粗鄙，却也說明了糟蹋物資的道理。

疊字詞性舉例

文湘

「孟子」梁惠王篇的「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」，有句：「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」，疊用三個「老」字和三個「幼」字。「老」「幼」本來都是形容詞，在這裏卻借作動詞和名詞用——上面的一個「老」字和一個「幼」字是動詞，解釋為侍奉和撫養；下面的兩個「老」字和兩個「幼」字是名詞，指老人和幼兒。

在古文中，像這樣在一句之中疊用一字而上下詞性不同的，並不少見；如果細加分析，又有下列兩種不同的情況：

一種是在疊字之間有別的字隔開的，如前面所舉的「老吾老」、「幼吾幼」，疊用「老」字和「幼」字，中有「吾」字隔開。「禮記・大學」中的「君子賢其賢而親其親，小人樂其樂而利其利」，也是如此。此外，在韓愈的「原道」中，有幾個例子更是十分突出：

「其所謂道，道其所道，非吾所謂道也；其所謂德，德其所德，非吾所謂德也。」

「子焉而不父其父，臣焉而不君其君，民焉而不事其事。」

「諸侯用夷禮則夷之，夷而進於中國則中國之。」

「人其人，火其書，廬其居，明先王之道以道之。」

另一種是疊用兩字而其間並無別的字隔開的，舉例如下：

「論語」上有：「君君，臣臣，父父，子子」的話，是說為君的要盡君道，為臣的要盡臣道，為父的要盡父道，為子的要盡子道；上面的「君」、「臣」、「父」、「子」四字是名詞，下面的「君」、「臣」、「父」、「子」四字却借作動詞用了。

「禮記・大學」有云：「上老老而民興孝，上長長而民興弟」，上面的「老」「長」是動詞，下面的「老」「長」是名詞。「論語」中的「賢賢易色」，「孟子」中的「親親而仁民」，也是如此。

「史記」中有「解衣衣我，推食食我」，「說苑」中有「春風風人，夏雨雨人」，這裏上面的「衣」、「食」、「風」、「雨」是名詞，下面的「衣」、「食」、「風」、「雨」借作動詞用。

有時候，為了便於辨別詞性，人們便在某些字的讀音上作適當的區分。舉例如「大學」中的「如惡惡臭，如好好色」，下面的「好」、「惡」是形容詞，讀音上面的「好」、「惡」借作動詞，改讀去聲。同書「民之所好好之，民之所惡惡之」，兩個「好」和兩個「惡」字都作動詞用，就都讀去聲。

小品文選讀

子高遊趙

周南

子高㊀遊趙，平原君㊁客有鄒文、季節者，與子高相善。及將還魯，諸故人訣㊂既畢，文節送行三宿；臨別，文、節流涕交頤㊃，子高徒抗手㊄而已，分背就路。

其徒問曰：「先生與彼二子善，彼有戀戀之心，未知後會何期，悽愴流涕，而先生厲聲高揖，此無乃非親親之謂乎？」子高曰：「始焉謂此二子丈夫爾，乃今知其婦人也！人生則有四方之志，豈鹿豕也哉，而常群聚乎！」

——「孔叢子」

【註釋】㊀子高：即孔穿，是孔子的第五代孫。㊁平原君：即趙勝，戰國時趙惠文王之弟，曾任趙相，門下有食客數千人。㊂訣：告辭。㊃流涕交頤：即涕淚流滿面之意。㊄抗手：拱手作揖。「頤」是腮，「頤」是面頰。

【譯意】子高出遊趙國，平原君門下有食客鄒文、季節兩人，與子高相處得很好。等到子高將要回魯國時，許多相識的朋友都告辭完畢，只有鄒文、季節兩人給子高送行，一連送了三宿；臨別的時候，兩人都悲傷得流淚滿面，可是子高只是拱手作了個揖，就離開他們獨自上路去了。

子高的門徒看了這種情景，便發問道：「先生跟鄒文、季節兩人很要好，今天就此要分離了，他們心裏很捨不得，不曉得什麼時候才能再會面，所以哭得十分悲傷，而先生只是告辭作揖就算完了，這不是太不夠朋友的情份了嗎？」子高回答說：「起初我還以為他們兩人是大丈夫呢，現在才知道是這樣一種婆婆媽媽的人！人生應當有四方之志，怎麼可以像鹿豕一樣，經常聚集在一個小圈子裏面過活呢！」

電車中途趕乘客 掉頭原來是假話

搭客再上車要重購票

【本報訊】據新巴……昨日午間一部電車在跑馬地途中出現不尋常事件，……當該部東行電車於下午四時四十五分駛至海軍船塢附近（即今小販管理隊總部）門前的車站時，有一電車公司之稽查員，對該電車司機說，叫該電車立即掉頭開往跑馬地，不關由此向東駛往筲箕灣，乃隨即將電車上之乘客趕下車。當時該車上乘客頗多，但不宜由於乘客趕下車，而使他們紛紛歸座，紛紛下車，由於「掉頭」之電車，座位約一百名，他們步行至附近大佛口之電車站候車，行車至北角時，附近電車站之電車東行，上述仍懸「跑馬地」牌，却不知如何竟不「掉頭」，仍繼續向東行駛。時，全車「空載」，搭載滿載客的乘客，有等乘客出怨言，謂：「搭一架車要買兩次票，真係奇怪！」皆為乘客一律要購票，乃公司條例規定，每一乘客上車便須購票，只有再購一次，搭客為免因小失大，只有再購一次票。

斯文友原是慣犯 打荷包失手入獄

【本報訊】身穿整齊西服之慣竊，昨午在銅鑼灣被拘，由裁判法官判處入獄，……被告男子三十四歲，被控於上月十九日在北角英皇道一部電車上向男子陳源榮身上……

瓊宮夜總會要魔術 十三顧客演全武行

結果被告罰款賠償損失

【本報訊】尖沙咀香檳大廈瓊宮夜總會，本月三日凌晨一時許，當衆演魔術時，引起數十名顧客大演戰警方據報到場調查，將十三名滋事者，帶返警署落案，昨解南九龍裁判署審訊，同被控行為不檢，擾亂治安……

別具特色的喜劇片 皆大歡喜今聯映

【本報訊】新聯出品，由「新婚夜」的原班人馬主演的新型喜劇「皆大歡喜」，今（六）日在太平、環球、北河、藥星、油麻地五家影院公映（龍城、城多利、新光加入）。這部喜劇具有許多特色，未公映前即已吸引廣大觀衆的興趣。「皆大歡喜」是一部令人心曠神怡的喜劇，是與其他風格的新趣片，陳綺華是近廣大觀衆歡迎的注意焦點，「皆大歡喜」正是由她擔綱主演的。該片具有如許特色，實是本年國片中罕見的最佳喜劇。

九巴改變七條路線 九龍居民深感不便

盼立即終止此種行車試驗

【本報訊】九龍東北部地區的居民，因九龍巴士公司臨時改變七條行車路線，引起諸多不便，以致嘖有煩言。據各該區居民稱：當中工人已因搭車困難，常常遲到工廠或工場，學生亦有因每日上學遲到。他們盼九巴立即終止這七條路線的行車試驗，因其原定試驗期間為三個月。

該七條路線為五號、九號、十三號、十一號、十一號B、二號D、二號及二號D，其行車新線係由九龍城開至牛池灣，而不經彩虹道，受此種改變路線影響者計有東頭村、上元嶺、慈雲山及大磡村等區，十多萬居民，往日在沿彩虹道各巴士站候車巴士，因為這些車站是接近他們住區。這七條路線巴士改道之後，現時僅得三號巴士駛往彩虹道，即十四號、二號A及六號D。

紀念大戰陣亡者 儀式程序已排定

【本報訊】港府新聞處消息：十一月十日星期日，本港一如往年慣例，將於是日上午十時五十二分在皇后像廣場和平紀念碑舉行特別紀念儀式及在植物公園華人陣亡紀念碑獻花禮。

港三軍司令、港督及英三軍司令官、多位政府官員，將出席和平紀念碑前的儀式。同時約有五百名海陸空軍、輔警、民防……

麗的映聲 改用新機

【本報訊】麗的呼聲……三軍陣亡將士紀念……

澳賽狗會購狗百頭 首批數十月底運到

【本報訊】澳門消息：澳門逸園賽狗有限公司賽狗場籌備工作……已購買八場，狗主……次前，不少會員紛紛向賽狗會申請購買狗，因此該公司決定在澳洲再訂購一百頭格力狗，以供會員購買。首批數十頭，將於本月底或下月初，用飛機運抵香港轉來澳門，再定期與會員各申請購買狗之會員。

澳門賽狗場……一俟狗隻運到後……即可安排賽用。

狂人塔大結局 今起九院聯映

【本報訊】麗的「狂人塔」大結局，今天起在第四輪九院聯映。此片仍由上集原班人馬主演，故事由上集延續下來，劇情發展更曲折、離奇。

真光中學 明日旅行

【本報訊】香港真光中學本年度秋季旅行定明（七）日舉行，屆時由於人數衆多，全校學生分別由各班選擇前往地點……

中文電視台 今晚映京戲

【本報訊】麗的呼聲中文電視台今晚（星期三）八時十五分至九時，獻演戲劇欣賞節目，請最近由日本歸來之麒派名鬚生……主演「徐策跑城」，由……合演，劇以新式……

觀塘小球賽 十三日頒獎

【本報訊】港府新聞處消息：由新觀塘小球賽……

天太林酒廠董事長訪港

貿泰公司昨設宴招待

【本報訊】澳洲大太林酒廠董事長夫婦，二日抵港訪問，今日離港返澳洲。香港代理商貿泰有限公司，昨晚在沙田畫舫設宴招待。……

擅自使用工業油 兩人均被判罰款

【本報訊】運來工業用之加色油，……

西德大提琴家 明晚客串演奏

【本報訊】西德大提琴家……

畫家李汛萍 開畫室授徒

【本報訊】畫家李汛萍……

疫菌散播威脅更大
防霍重複注射 本月下旬展開
凡在半年前打針者須再來一次

【本報訊】在昨日下午舉行的市政局月會上，副醫務衛生總監甘巴士談到本港目前的霍亂形勢時對居民警告說：「當局對霍樣進行細菌化驗之後，發現引起霍亂症的有機體已經四處散播，港九兩方各區的大溝，幾乎都有霍亂有機體的存在。」

甘巴士指出：戰前和戰後初期的霍亂症是屬於危險的流行疫症型式，並且常常和水源不潔有關；現在的霍亂症已變爲較有地方性的傳染症，使到病症間歇出現，症狀較輕。各症間的關係和來源不能加以判斷。

甘巴士又說：「接受本年度施行的預防霍亂注射的人數，已知有二百六十萬人次，約佔本港全部人口的百分之七十五，在所有出現的霍亂症中，有四分之三的病者是未有接受預防注射的。這些病者大部分年在四十五歲以下，他們的症狀大致上也較輕。」

甘巴士透露，港府現正計劃在本月較後時間推行一次短時間的積極運動，爲六個月前已經注射免疫劑的居民重行注射一次；因爲六個月前的注射可能已失去免疫效力。

他強調聲明：有關方面將繼續執行預防霍亂措施，直至霍亂病症完全消失爲止。衞生醫務亦須繼續協助推行這種工作，有部分醫療已不再擔任緊急任務，而抽出十一名專門擔任防疫工作，有十二名輪流準備出動。

住宅食水不潔 當局負責檢查
如屬屋內水管貯水箱等引致 將即進行清理沖洗並加氯粉

甘巴士在答覆議員羅錫恩的有關食水衞生的問題時說：由新界運用市區的水大部分來自沙田谷的水井，這些全屬淺井，建設欠完善，很可能有微生物存在。截至本年十月份爲止，此種水井本有廿個在使用中，每日供水約十萬加侖。顧客主要是蒸餾公司、小型工廠、漂染廠、酒樓餐館、熟食檔及理髮店等。約有一百五十輛貨車及其他汽車作爲運輸工具。

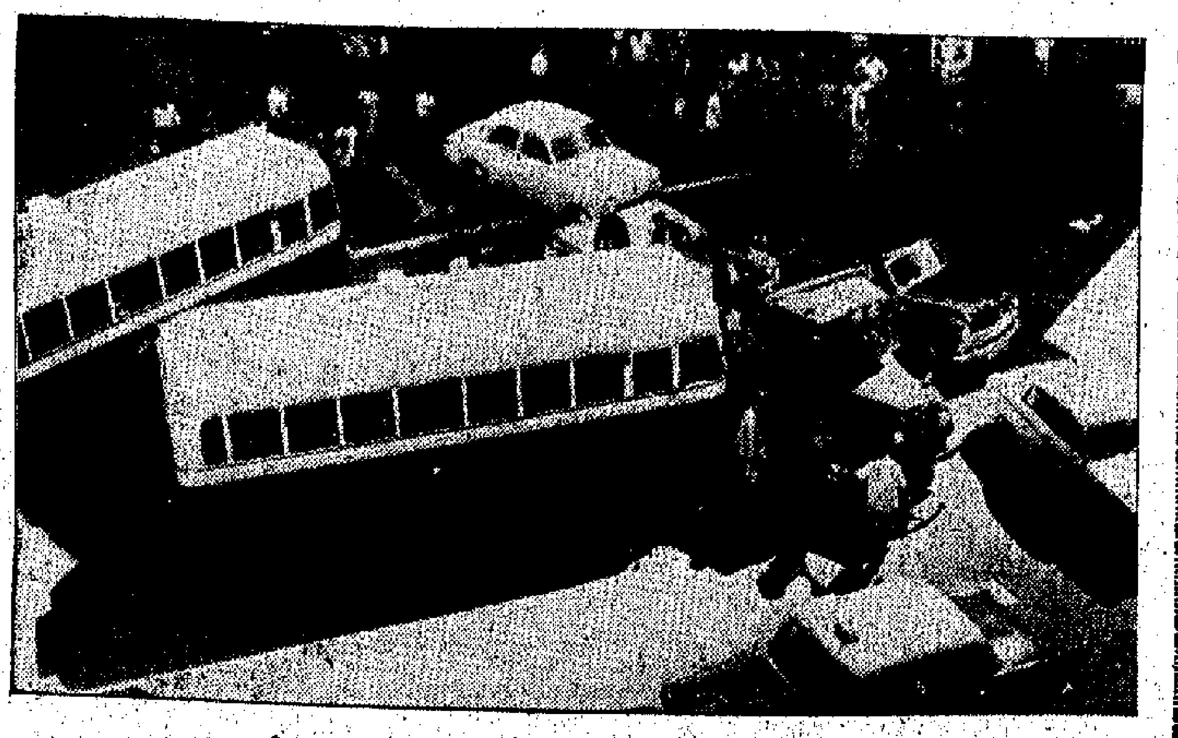
甘巴士說，當局對此種井水的運輸方法，雖然沒有加以管理，但自七月二日開始，已採取每日在水井加入氯粉二次的預防措施。他指出：目前仍無法使用加氯的方法而使由水井以外的其他來源的水達到安全可用的程度。

他又說：用上述井水來洗頭、淋浴及洗滌衣服是安全的，但用來漱口卻要用來源安全的水。

由於四日供水一次的原故，水管不可免地有時有水流過，有時則空竭。甘巴士指出，這種情況是可能加速水管腐蝕的程度的。不過至今水管內仍未有微生物滋長的迹象，而通常加氯的處理程序也可確定自來水的品質不變。據悉，目前當局每日都由濾水池抽取樣本檢驗，以確定食水中有大量氯的存在，而又不致令人厭惡。此外，也由住戶的自來水管中抽樣化驗，使維持高度的標準。當發現食水樣本中有低劣的情形時，便進行調查，據調查的結果證明，幾完全是因屋內的水管不潔或屋內水箱不完善所致。倘遇此情形，當局將清理水箱、沖洗屋內水管，並加氯粉，直至檢驗樣本達到滿意爲止。

賭的是錢 輸的是血
一男子因賭錢被斬

【本報訊】昨晚七時，中環街市內發生打架傷人案，一男子因賭錢問題，被人用刀斬傷，送往醫院。傷者係梁兆榮，十七歲，是中環街市四十三號檔顯興祥的夥計。據說，昨晚他跟鄰檔數人賭錢，有次他勝了，但被別人僵住，遂引起爭執，由口角至動武，後被人用刀斬傷頭部，傷勢不重。



灣仔菲林明道與駱克道交界處，昨晨發生巴士貨車相撞的現場。（本報攝）

貨車攔頭過 巴士撞穿頭
港九昨天另有車禍多宗 西德總統一隨員被撞傷

【本報訊】昨晨十時，一輛一號線巴士與載着「夾板」的大貨車相撞於灣仔菲林明道和駱克道交界處，結果巴士車頭損壞，水箱爆裂，幸無傷人。

下午十二時半，一輛載着石塊的貨車突在西營盤般含道及西邊街的英皇書院前翻側，與此差不多時候，一輛私家車又在大道東金鐘兵房前失事，車頭部分撞進路中修理車軌的坑道下面。

同日有另兩宗傷人車禍，計上午七時許，十三歲學生在跑馬地被汽車撞傷。上午八時許，男童陳志明（九歲）在西營盤浦口被汽車撞傷。

【本報訊】最近來港作非官式訪問的西德總統一名隨從H·亞文先打（三十二歲），昨晚七時在北角道口被車撞傷頭部及肩部，送往醫院。他住文華酒店七三一號房。

又，昨日下午一時半，鑽石角道與北河街交界處發生一宗車禍，傷兩人。傷者：洗耀，男，四十五歲，住北河街一六X號二樓；馮永生，男，卅歲，住海壇街一X一號。

另一宗：昨日下午二時許，男子梁煥章（廿二歲）亦在衞理道被車傷送院。

內地學生春節來港 申請入境辦法公布
後日起接受家屬申請 費用略減

【本報訊】港府新聞處消息：人民入境事務處處長穆雅昨晚宣佈農曆新年假期內，中國大陸及澳門學生來港之特別新措施。

此等特別措施，係方便無香港出生證書或回港證之兒童及年紀較長之學生來港小住探訪親人者。

凡持有香港出生證或回港證之學生，照常准予入境，無須辦理手續。

父母或祖父母或父母雙亡而身爲家長之兄姊（包括……）如係住在本港而擬依照新辦法領取學生特別入境證者，則應速辦理申請。申請獲准者，將獲發給於一九六四年一月三十日至二月二十七日可以入境一次之特別入境證，入境證費用減收一元。

所有申請可在本年十二月八日或以後在港島德輔道中三一至三七號人民入境事務處總部華人事務科，或北角渣華道二十號人民入境事務分處，或九龍金巴利道六十七號二樓人民入境事務分處辦理。

每份申請書須附有擬欲入境之學生之護照相片三張，及證明該學生與申請人關係之證件。如擬欲入境之學生係在一九三七年一月三十日至一九四六年一月三十日出生者，則須同時提出證件，以證明他在中國大陸或澳門之學生身份；較年幼之學生則毋須提供此等證件。

所有申請人又應注意：持有特別入境證之學生於入境時，必須提出證件，證明他們可以在來港探親後返回中國大陸或澳門。各界人士如欲確知有關新辦法之進一步資料者，可前往人民入境事務處總部或分處查詢。

人民入境事務處通告
農曆新年假期內中國大陸及澳門學生申請來港探親辦法

人民入境事務處處長宣佈：本年農曆新年假期期間爲方便無香港出生證書或回港證之兒童及年紀較長之學生來港探親起見而實施之特別新辦法，在一九六四年農曆新年假期內，仍將予以採用。

至於持有香港出生證或回港證之學生，則將照常准予入境，無須辦理手續。

如係住在本港而擬依照新辦法領取學生特別入境證者，請儘速辦理申請。申請獲准者，將獲發給於一九六四年一月三十日至二月二十七日可以入境一次之特別入境證，入境證費用減收一元。

所有申請可在本年十一月八日或以後在港島德輔道中三一至三七號人民入境事務處總部華人事務科，或北角渣華道二十號人民入境事務分處，或九龍金巴利道六十七號二樓人民入境事務分處辦理。

每份申請書須附有擬欲入境之學生之護照相片三張，及證明該學生與申請人關係之證件。如擬欲入境之學生係在一九三七年一月三十日至一九四六年一月三十日出生者，則須同時提出證件，以證明他在中國大陸或澳門之學生身份；較年幼之學生則毋須提供此等證件。

所有申請人又應注意：持有特別入境證之學生於入境時，必須提出證件，證明他們可以在來港探親後返回中國大陸或澳門。

各界人士如欲確知有關新辦法之進一步資料者，可前往上述三處辦事處查詢。

天氣

吹和緩東風，初時密雲，或東南風，後來轉有陽光，天氣溫暖。

石壁啓用日 巴士迎嘉賓

【本報訊】石壁水塘與築工程將竣，定於本月廿八日舉行開幕放水典禮，將由港督柏立基主持。是日，九龍巴士公司預備專車十部，由梅窩碼頭接送嘉賓前往。該等專車將於事前由油蔴地小輪公司汽車渡海船載往，在梅窩新建汽車碼頭登岸。

食水減近半億 加命

【本報訊】港府新聞處消息：本港各水塘包括石壁在內，在昨晨九時止之過去廿四小時內，耗水二千三百三十萬加侖，由上述水塘中，計來自大欖涌及引水區者六百四十萬加侖，由運水船運來之未過濾水一千六百九十萬加侖。

過去廿四小時內耗水量爲六千四百五十萬加侖，比對損失四千一百二十萬加侖。

至昨晨九時止，本港各水塘存水四十二億零七百萬加侖，濾水池存水七千二百萬加侖，此外有十四億加侖可向深圳水庫取用，總存量爲五十六億七千九百萬加侖。

女子暈倒 疑是服毒

【本報訊】昨日下午二時許，有個女子出現九龍仔西堅道一四九號木屋對開的山腰處，過了兩個鐘頭，她被發現倒地暈厥，身旁有兩隻空樽，疑是自殺，送醫院救治。她年約二十七、八歲，穿鴨色白點短衫褲。

小童誤服毒劑 父母疏於看管

【本報訊】昨晚七時，一小孩在父母照管不到時，誤服殺蟲水，後送院救治。該小孩黃初生，男，一歲，住英皇道三X一號二樓。

港府重訂版權法 對付不法盜版商
新例對違犯者處罰較重

【本報訊】爲對付翻版書籍及盜版唱片的「一九六三年版權（修正）法案」，將於今日在立法局會議上提出首讀。

翻版的盜版唱片嚴重地打擊了本港現存合法的製造唱片工業及入口的唱片生意。

修正例將規定凡觸犯該條例者，所處的罰款，每一樣本可被罰款五百元，但在同一案件中以不超過一萬元爲限。若再犯或多次違犯，將被罰一萬五千元及入獄十二個月。（以前的法例是首犯每一樣本罰十五元，在同一案件中罰款不超過一千元；再犯或多犯罰二千元或四個月。）

修正例還加入了如下的新內容：當警方擁有理由對任何人提出起訴時，有關權益人得向法庭申請發出毀滅這些樣品的命令。

修正例將提供一個較小的罰款以對付在本港製造翻版樣本的違犯者，但對在外地製造運入本港的翻版樣品的違犯者，將施以重罰。

該法案在制定的目的與理由中指出，由於大量翻版書籍、唱片運入香港，損害了原版著作的利益，因此不得不修正條例，加重對違犯者的刑罰，特別是在市場推行的盜版唱片。

此外，財政司將提出一項有關一九六三年有稅品規例的動議案，此項議案是九月五日港督會同行政局通過各項工業用油的色澤及記號。

律政司將提出「一九六三年簡易法例（修正）法案」，非官守議員簡悅強將提出「一九六三年李寶椿慈善信託基金法案」。

東區庫地一任客 遭受迫遷處境苦
讀者來書

我是九龍東頭大廈對面地下停車場地，有居民一家五口，我是住在……

近聞報載，當局將停車場地下庫招租，與店舖組合人士，於三日內遷出等語，聞之下，頗感焦慮。我之處境，比其他地庫店舖情形特殊，謹將過去遭遇及現受地庫經過向貴報投訴：

我於去年五月間和家人四十餘人，我妻及幼子死之元洲街四八八號四樓火災，被迫住在通州街一家地庫居住，在地庫生活已一年，我原是一名東區工人，財物一空，其後又被人強迫遷出，我前遭火災後無路，終於一時不慎，誤信人言，以一千元作建築費，搬入東區大廈地庫居住。該地庫但業主或樓宇多，或謂非常寬闊，以致走投無路，乃勸我每街頭，投訴無門，徬徨當局亦無地方安頓。

這種遭遇，稍得斗室棲身，又遭迫遷，生活已陷絕境，我有上述苦衷，根本無法分得貨地安身，不單各舖戶分別向有關方面呼籲使能恢復舊業外，懇請貴報主持公道，尚望有關當局對我予以合理安置，免我一家淪爲乞丐。

謹啓　十一月二日

六十九歲老翁 涉嫌非禮女童

【本報訊】一個六十九歲老翁昨被警方拘留，疑他與一宗非禮案有關。

住灣仔道某號三樓的一個九歲大女童，據說於昨日在國泰戲院附近和一老翁相遇，老翁……

西德總統今晨離港

【本報訊】西德總統呂布克在港作三天非官式訪問後，將於今日上午搭機離港，港督柏立基夫婦將在啓德機場送別。

帶她到堅尼地道山邊，並給她一元，叫她不可對人言。事爲幾個建築工人所見，將老翁扭往交與警方。

傳染病死者 前周廿七人

【本報訊】據港府衞生當局昨日發表之衞生統計數字稱：截至十月二十六日結止之一週間，因傳染病而死者二十七人，去週三十四人。

上述二十七人中，死於肺病者二十一人，白喉者四人，及腸熱病者二人，同期內，新報之肺病有二三四宗，由本年起共有一〇、五六三宗。

其他傳染病有如下列：阿米巴痢症五宗，桿菌痢疾（桿菌痢疾）八宗，痢疾（不明病狀）一宗，腸熱二十五宗，白喉十三宗，水痘四宗，及眼炎四宗，痲疾四宗。

霍亂症續增一宗
三名患者前晚痊癒出院

【本報訊】港府新聞處消息：醫務衞生處發言人稱：昨日下午有一宗霍亂症個案發生，病者爲一六十五歲老婦，住港島中區。

該婦人以前未接受預防注射，據稱病況「輕微」。

三名霍亂症患者已於前晚痊癒離院，一爲五十九歲老婦，他們住港島西區；一爲廿五歲男子，住新界；及一卅七歲男子，住銅鑼灣區。

他們出院後仍有十八名霍亂病者留醫。同時有六十五名霍亂接觸者及一已痊癒之帶菌者留院觀察。

目前仍有一百六十九名霍亂接觸者，包括七名帶菌者在內，仍在漆咸道檢疫所接受觀察。

新利倉有限公司
解決倉位問題
專營貯運業務
九龍廣東道柯士甸道口（舊海軍船塢）
電話：六六八一七一七 六四二零六九

一九六三年秋季中國出口商品交易會
自10月15日至11月15日在中國廣州舉行
滋補佳品
松樹牌 人參精·鹿茸精
PANAX GINSENG EXTRACTUM
贈送 眞皮銀包、瓷杯
贈送辦法：由即日起，凡購買松樹牌人參精或鹿茸精50CC庄一瓶即隨貨贈送唐山名瓷茶杯一個，購25CC庄一瓶即隨貨贈送眞皮銀包一個
多購多贈，送完爲止。
各大藥行、國貨公司均有代售代贈
天津中央製藥廠出品
中國茶葉土產進出口公司天津分公司經營出口
天津哈爾濱道33號 電報掛號："DRUGS" TIENTSIN
香港代理處：德信行有限公司　香港總經銷：華通公司 電話：431053

紅寶石牌
原子皮膚膏
世界首創最新 原子能治療
含有原子藥素 NAPHTNOL
殺菌力強 濕者不膩
藥到止癢 澈底根治！
主治 頑癬 疥瘡 香港腳 濕疹 癩瘡 爛肉 燒燙傷 蚊虫咬傷
大公司 各大藥房均有出售

欲使行車順滑平穩
請用……車寧避震器
GIRLING
特爲閣下之摩利士
而設 每具只售 $ 32.00
總代理 天祥汽車行
電話：760779，772037，808235

五育圖書文具公司　九龍彌敦道580號　電話：842430　848370
創業九週年紀念　大廉價十四天
（日期：由一日至十四日止）
本版書八折·外版書·複製名畫九折·字典辭典特價發售
文具·唱片九折·計算尺·繪圖器·打字機·墨水筆特價
大批特價書由一折起

SONY
錄音機
新力

首次嘗試即受歡迎 中總決再辦商品陳列

此次着重介紹食品衣着娛樂準月內舉行

米蘭明年開博覽會中總會員可申請參加

【本報訊】中華總商會舉辦「商品陳列介紹」，以月前首次試辦時受會員及參觀者歡迎，現決定於短期內舉行第二次展出。

該會第二次「商品陳列介紹」籌備小組議決：第二次商展定於本月中旬或下旬舉行，此次側重介紹食品飲料、衣着及娛樂三個行業。報名日期定本月八日截止。籌備小組委員爲趙錫第、鄧典初、何智煌、胡士澄、曾德堅。

第二次商展的舉行，是中總商務組、工業組聯合座談會上決定的。會上並決定支持王寬誠關於對海外推銷港製貨品問題的意見。

中總昨天下午五時半舉行會董會議，作上述報告。會董會議上報告事項尚有下列數點：

意大利米蘭國際博覽會將於一九六四年四月十二日至廿五日一連舉行十四天。該博覽會規模宏大，去年舉行時，有四十九個國家參加，包括歐洲廿四國、非洲十三國、美洲四國、大洋洲兩國、亞洲五國，參加人數達一萬四千〇六十六人，參觀者超逾四百萬人。最近王寬誠旅行歐洲，經託友人洽訂攤位十個（先期通知，略可伸縮），每個一百六十平方呎，以備陳出本港所製產品。現爲使中總廠號會員獲得參展機會，特讓出部份攤位，徵求中總廠號會員參加展出；經通函廠號會員週知，如有意參加展出，可到會面洽一切參展手續。

該會名譽顧問利銘澤獲頒C·B·E·勳銜；又關祖堯最近赴英、加度假歸來，該會同人特設筵致賀及爲之洗塵。兩項聯宴，定今（六）晚在中總禮堂舉行。

會上並報告該會商務組決定在「會訊」內闢欄，免費爲會員介紹新商品，該會會員可將商品種類、中英文說明附圖寄往。

中總當然會董黃錫□在域多利街□□事件中遭受損失，昨會上報告該會已派黃堅、歐陽亦光及秘書張亞津前往慰問。

小學實施七年制 不適合新界情況

鄉議局將向當局提交意見書

【本報訊】新界鄉議局昨召開執行委員常務會議，在討論「關於新界小學制度不適宜新界環境」時，由該局教育組主任彭富華宣讀草擬之意見書。

意見書說：「自港府推行小學七年制後，對新界農村學生未見適合，茲將其應予改善各點列後：

「㊀一年級學生應准予六歲入學。查農村地方無幼稚園之設，農村子弟六歲入學之農村子弟，過去因未受幼稚園教育，留級者已佔多數。新制推行後，延長至七歲始准入學，十四歲即須完成五年小學，兩年中學之學業，無留級之機會，基礎不穩，成績無可觀，即勉强留級，勢必至超齡離校，無機會接受中學教育。而改制後，以五年時光，修足六年課程，未受幼稚園教育之農村子弟，實不勝負荷，成績低劣，自不待言。基於上述各緣由，農村學生應准其六歲入學。

「㊁准予留級，取消追升級制度。農村子弟除一年級學生未受幼稚園教育而形成多數留級之現象外，另一方面，農村子弟之父兄多數知識水準低落，學生在家庭中無從質疑問難，且農村子弟之一般常識亦較城市子弟爲低，學生之成績因是而低劣，故應宜保持留級制度，以固其基礎。如强迫升級，則功課日益加深，學生學習之困難亦與日俱增，因而形成學生對功課無興趣，學習情緒低落，結果考取普通中學之比率降低，而留校升特別中學者，對課程無從領略，徒擁虛名而已。

「㊂新制第七年學生年齡，應放寬至十六歲。

「（A）農村學生於過去六年舊制小學中，其入學年歲不少超齡者。今政府推行新制，以十四歲爲標準，十四歲以上爲超齡，不得留校肄業。是則一九六三年至一九六八之五年間，不少超齡學生，不能升入特別中學一年級，而被摒棄於校門之外。此種措施，殊欠公允。即一九六八年以後，農村學生得接受特別中學一二年級之教育，亦須將其年齡延至十六歲。

「（B）香港小學生發育者居多，以十四歲之稚齡及體力實不足以爲擔工廠之繁重工作，若延至十六歲，比較適合。

「基於上述三項緣由，則新界學生之入學年齡、留級制度、離校年齡，均須予以放寬，始能切合實際，而予新界學生以較多之就學機會。」

執委成世安提出：未超齡不及格者，請准予補考。執委張人龍提出：升中試新界津貼私校學生應百分之一百送去參加。

會議通過彭富華之意見書，再加上成世安、張人龍的意見，由鄉議局去函港府教育當局。

三百元買得新車

甘光孝獲中紅會獎券

【本報訊】英國紅十字會香港分會籌募基金，日前發行一元獎券，首獎得汽車一輛。上週紅十字會籌款舞會中經已抽獎，首獎落在今年元朗博愛醫院主席甘光孝手。昨日，輔政司戴斯德夫人親將第一名獎品柯士甸新汽車之鎖匙授給甘光孝。甘光孝謂：此次共買入紅十字會獎券三百張。

髮如椰菜一米商 滿身銀紙惹麻煩

有樓唔租租天台 盤口驚人十萬金

東南西北

▲米商張叔，今擁有店號三間。張叔戰前在米店當伙計，因知慳識儉，自設米店，經營有術，十餘年來大展鴻圖。

張叔發達後，衣着如昔，常唐裝衫褲一度，足踏拖鞋，頭髮更是椰菜狀，蓬亂不堪。有同業怪而問之：「今生活安定，何不修飾？」張曰：「余有今日，皆血汗得來，豈可忘本耶？」自此張叔又被戲呼爲「本叔」。

一夕，「本叔」收數歸，途經界限街，警伯見其行色匆匆，鳴令檢查，發覺其袋中現鈔數千，問何來此款，答：「收來之數也。」警員上下打量，半信半疑，命同至其店，圓達後，釋放。

諸狀大國，乃告警員：「此我店老板也。」夙相大白，警伯抱歉告辭。爾後，「本叔」雖仍不忘本，惟對服飾已稍加注意矣。（呆子）

▲本欄昨有一則寫及底位之德鈍，弟有同感。據悉，東區一座廿餘層大廈之天台，招商承租在此建底告牌，遠在尖沙咀亦清楚可見。但此位雖好，却甚驚人：有外行者嘆道：「如此巨金，省而折於物價，即你我可享用，慶貨矣。」內行人聞之，苦笑搖頭，似心中彈其唔化也。（楊一得）

▲某社團福利措施中，有這樣一項規定：身故會員一名，即由會發給其家屬帛金若干。曾經有幾個月時年不利，連續有會員數名魂歸天國，該會經濟於是大起恐慌。

後來，該會合作他賀：每一會員身故，其他會員即各付帛金一元。發給死者家屬數額，則固定爲三百元，由會包底，多多照起。

新法實行後，該會亦有一段期間「入不敷出」。曾幾何時，一輪公開徵求，會員數字大增。各付一元，即共達四百元以上。付出數字仍爲三百，收支比對，今每「瓜」一會員，該會即「盈餘」一百餘元。（新會員）

▲中國國貨公司舉辦國產服裝展覽，櫥窗中一個模特兒，穿綠色長衫，繡綿旗袍，外披同色毛冷外套，襯插紅布紅花，美麗動人。途人經過，看了第一眼，必再看第二眼，難怪櫥窗前終日站滿觀者。（飄飛）

（歡迎投稿，來稿信封請註明「東南西北欄」。）

三院義演京戲 獲善款逾廿萬

曾正希望各界繼續支持

【本報訊】東華三院京劇義演籌款大會，昨日下午八時，在香港大會堂音樂廳舉行，由華民政務司麥道輒、行政局立法局議員關祖堯致送紀念品，官紳名流，三院永遠顧問、總理，各界賢士，到場贊助，全場爆滿。大會主席曾正，首總理何世桂、林鑑揚、孫秉樞及總理等均偕同夫人在場收入，達到預期理想。下午八時前，三院獻演。

義演秩序開始，首先上演「加官晉爵」，繼演「砂亭嶺」、「陶園洞」。繼由曾正致詞。

曾正稱：「東華三院辦理有免費留醫、免費殮葬等福利、教育和慈善救濟等工作。但是目前本港人口總數與三院病床和學校數字比較，還未達到理想供應程度。因此，本屆同人決定在任內繼續完成新廣華醫院第六期工程、興建黃大仙區醫藥院，同時籌建港九中小學校舍，及改建大口環療養院院舍，以期廣事收容。」希望九人士繼續支持。

隨後上演名劇「華容道」，院由京劇聯誼總主任林鑑揚首總理致謝詞。驊騮戲爲「全部空城計」，至十二時許義演全部完畢。

昨晚到會者有藥民三院京劇義演籌款大會主席、副主席、總理等，已共獲善款二十一萬零一百三十元。

三院昨義演京戲籌款 圖爲關祖堯向陳好述致紀念品（本報攝）

當局收地擴建公路 西貢八村鄉民反對

要求以地換地或作合理補償

鄉局昨通過加强土地組陣容

【本報訊】新界西貢區八條鄉村有關村民代表，因港府撥關大網仔公路，由十尺改爲三十四尺，收回大批私有地，而只補償每尺五毫，不予鄉民以地換地，及合理條件，提出反對，並致函新界鄉議局請予支持。

他們在函中說：「港府爲擴闊西貢大網仔公路，八月卅一日，由行政局通告，宣佈收回蚝涌沙角尾村、山寮村、沙咀村、大環村、北港村、坳村、黃竹灣村、昂窩村、西貢墟等地的村民大批私有農地，分別由南約理民府轄下田土委員召集有關鄉村民衆宣佈收回上述地段，不只補償每平方呎五角，不予以換地或其他補償。

「鄉村耕地原已有限，自食尚且不敷，今港府收地既廣且闊，實直接摧殘農業生產，致使村民今後生活無以爲繼，而農村經濟已則面臨崩潰。

「因此，鄉民等認爲港府實行收地，必須：㊀農地換回農地，屋地換回屋地；㊁農地可換屋地；㊂提高地價補償；㊃補償青苗損失。」

新界鄉議局昨召開執行委員常務會議時，會上提出此事討論。西貢區議主席李秉禮發言補充後，各委員認爲西貢區村民提出四點要求，原則上應予支持，決定交由土地小組研究後，向當局交涉。

會議通過：㊀最短期內（即十五日前）與民政署長約定斷續交涉，由主席辦理；㊁加强小組交涉陣容，加入各組主任，廣集意見；㊂由土地小組及各組主任擬定交涉方案。

今天備忘錄

博愛醫院樂善戲院籌（下午一時）爲籌募擴建新院經費舉辦「狄及妖后」選勇大會，在大會堂招待記者。

中華廠商聯合會（下午五時半）在該會聯誼處舉行會董會議。

街坊會醫務衛生委員會（下午七時）在柴灣新擴地徙置大廈E座樓下籌備會集會。

中華總商會（下午八時）在該會會員俱樂部宴賀利銘澤。

協助換身份證 中區週內結束

【本報訊】中區街坊福利會協助當局辦理人口重新登記、換發新身份證，在該會所設立臨時登記站，由本年八月十五日開辦，迄今歷時兩月餘。該區坊衆及各界居民，就近到會辦理登記及映相者爲數甚衆，總數現已達萬餘人。此一臨時登記站，該會決定將於本週內結束。星期六上午，將爲該站最後工作時間。

問題不「小」

小販雖「小」，而問題多多，先有旺角油街之糾紛，復有柴灣區之糾紛，正是一波未平，一波又起。

旺角油街糾紛之發生，乃是當局一方被指「阻街」，掃蕩將之驅逐，另一方被指「阻街」，而小販自己之團體組織「三司會」以至坊衆會表示强烈反對，訴之於公道。實際上，「小販依然如故而未決，某理事長乃說理越長矣！」

在小販而言，有牌固被取締，無牌者必走投無路矣！在此情形之下，等於「無牌」，而被當局當作坊衆去謀生之謀，都便應給予一條出路。此乃當局當局之明智，值得有關方面考慮。

昨日羅濤的一篇演講，提出對小販不能一趕了事，應給予他們謀生之機會。此乃中肯之言，值得有關方面考慮。（魯寅）

羅濤談小販問題 說當局處理不當

認爲小販牌應發給殘廢老弱者

【本報訊】旺角街坊會理事長羅濤，昨日下午，在港九街坊會研究會年會例會中作專題演講：「港九小販問題感想」。

羅濤認爲，近來警方驅逐若干小販，不准他們在某處行道擺賣，又無合適地點給他們另謀生計，致令小販頓失生活，這是有關方面處理不當之一；以前有關部門發出牌照過多，且又不看申請對象，這是處理不當之二。

問題三百五十多萬人口的城市裏，我們每一個各方面要求各別代表各個地區，有理由研究及考慮各區內的一切事務，使工商各業各得其所，坊衆就業不相抵觸。本人感到對今後發給小販牌照時，以殘廢老弱爲對象，年壯有爲者，應勸之投向工業生產機構。

羅濤最後說：「小販問題十分複雜，只有由工業發展，增加就業機會，才能解決。」對港府應鼓勵工業之旨，亦符合港府獎勵工業之旨。

出席者有：吳多泰、羅濤、陳楊琪、馬鉻常、黃秉、殷勵、甄子傑、方根、黃旁山、龍平、吳瀚彪、陳建邦、陳鶴軒、劉茂、蘇濤等，副主席劉炳煊、坊會主席黃子徹（?）及聯絡處秘書華民司署代表方培其（?）也列席。

對資方不斷除人 南海紗廠工人提三要求

促資方談判早日解決問題

【本報訊】港九紡織染業職工總會消息：南海紗廠工人代表就該廠近日發生大批工人被罰款、記過及開除事件，昨日上午往該廠尋李總見資方要求談判解決，資方由副經理何煥熹接見，工人代表陳述工人意見要求，並遞交一封信給資方。雙方會談了約四十分鐘，資方對工人的要求仍未作出答覆。

工人代表給資方的信說：

「自九月下旬以來，本廠已有卅名工人被罰小故記過，其中已有卅名工人遭記滿過被開除或被迫『自退』，另有大批工友被罰款，引起全廠工友人人自危，普遍不滿。被除工人爲求解決事件，曾先後八次往見廠方要求談判，均遭拒絕，又曾四次往勞工處，要求調處，廠方亦不允到勞工處正式談判，勞資關係日趨惡化。工友們認爲廠方此次措施是極端無理的。

「近年來，廠方業務不斷發展，廠方利潤豐厚，當今百物騰貴，工人生活日益困苦，實應早日給工人生活津貼，改善工人生活待遇。但廠方對工人提出改善待遇之合理要求，遲遲不允談判解決，再加上近日罰款、記過、除人措施，工人不能接受。工人們一致提出要求：㊀立即停止無理處罰，撤銷除人措施；㊁撤消近日的無理記過，恢復被除工人工作；㊂談判解決增發每日一元五角生活津貼要求。

「過去多年來，我廠不少有關勞資問題，是通過雙方談判協商獲得合理解決的。我們工人將一如既往，抱着願意解決事件的態度，請資方認真考慮工人意見，接納工人合理要求，舉行勞資談判來解決事件。」

旱季來臨難獲大雨 王寬誠呼籲節約用水

並盼當局徹底解決淡水問題

【本報訊】中華總商會會長王寬誠，昨天發表談話，呼籲各行各業節約用水，渡過旱季難關。

昨天中總舉行會董會議，席間王寬誠作如下講話：「今年雨季不足，致本港供水嚴重，大大地影響了本港的工商各業，和市民生活，本會曾採取了積極行動，懇請祖國給予本港淡水的支持。近兩週期間，當局也立即行動，僱輪運珠江水來港，迄今未曾中斷。無奈，今年雨季已過，旱季來臨，很難希望旱季中降大雨。全港居民固然期望本港當局負起責任，把淡水問題徹底解決，惟在旱季過渡期間，遠水難救近火。爲此，本人特呼籲我工商界各行各業，盡可能節約用水，以渡過旱季難關。」

九巴六線改道後 大磡村居民出無車

坊會理事長盼有關方面改善

【本報訊】港九各區街坊會研究委員會，昨日下午一時在更生會所召開午餐例會。大磡村街坊會理事長殷勵，在會上提出該區居民自上月廿一日起九巴六條線路巴士改道太子道行駛之後，上、下班時間有無車可搭之苦，望公共交通諮詢委員會及九龍巴士公司速予改善。

殷勵說：自九、五、十三號線改道太子道行駛後，鑽石山、大磡村一帶居民，只有十四號線一路巴士可乘搭，但由於車少人多，上、下班時間常常有無車可搭之苦，尤其是要到尖沙咀區者，更有坐無車之嘆，不少人被迫步行一大段路之後，或在牛池灣總站轉車，費時失事，極感不便。爲此，他曾分別致函公共交通諮詢委員會主席韋國華及九巴公司之司理鄧華，促請注意這個月的試行，提出異議，要求迅即改善。可是至今仍未得到有關方面的答覆，所以他希望街坊會研究委員會再去函給關悅强，代轉該區坊會之意見給有關方面。

馬超常在昨日的午餐例會中，報告港九各區街坊會與青年商會聯合舉辦的道路安全運動，獲得各方面的熱烈響應、支持。中巴負責人簡成坤曾來函，謂巴着令所有中巴司機在交通事故頻生的黑點小心駕駛，以收安全第一之效；新界的士商會也來函稱，該商會屬下會員的營業車輛，將於明（七）日起，張貼交通安全標語，以示響應。

馬超常並說：道路安全運動大會，將在西營盤之東、西區及九龍之新蒲崗、觀水埗、觀塘等區舉辦交通安全示範表演，及放映交通安全紀錄電影，以廣收宣傳之效。

吳多泰在工作報告中，提及：坊會之免息貸款，業經租已印公，並經批准即可實行之。最後，由旺角區坊會理事長羅濤演講有關港九小販問題（見另文）。

昨參加午餐會者有

今日廣播與電視

香港中台　七時時代曲。八時半粵曲。九時半科學時寫。十時四十五分點唱。十一時半伙頭大將軍。十二時故事「白骨離魂針」；卅分名作品「大家姐」。一時京戲選環套（楊小樓、郝壽臣）；卅分粵曲、時代曲。二時半電影故事「皆大歡喜」。三時粵曲。四時卅五分藝術歌曲。五時十五分，古今中外有獎問答。六時半男女老幼；七時歌唱比賽；四十五分實倫探案。八時四十五分轉播甲組足球聯賽「愉園對南華」。十時中國神話；卅分電影故事「一劍震江湖」。十一時粵曲。十二時廿五分世界流行曲；卅五分轉播甲組足球聯賽「愉園對南華」。十時半小說「戰火情天」。十一時卅分輕音樂。

香港英台　七時粵曲。九時半周圍的世界。十時古典音樂。四時半讓我們加入（學校節目）；二時汽車雜誌；三十分影評。四十五分「塊肉餘生」。五時四十五分電台課室。六時時備節目。七時一刻謎題。九時鋼琴演奏。十時一刻夢想時刻。十一時一刻爵士樂。

商業一台　七時音樂。八時半粵曲。九時廿分音樂。十時時代曲點唱；卅分婦女生活。十一時半小說「朱門淚」。十二時十五分時代曲；卅分小說「女秘書」。一時電影故事「一劍震江湖」。二時小說「雞淵女兒心」；卅分電影故事「老豆難餵女難爲」。三時半粵劇偵探小說「負心郎君」上集。五時一個暫心聲。六時〇五分美容講座。七時半賽馬漫談。八時偵探小說。九時十五分時代曲。十時半粵曲。十一時小說「黑夜陰影」。

商業二台　七時音樂。八時十五分歐西音樂。九時時代曲；卅分粵曲。十時半京劇羅成叫關（陶柏年、趙振年）。十一時時代曲；十二時小說「魂歸離恨天」。一時半潮劇。二時粵劇；三十分粵曲點唱。三時半小說「海上危波」。四時卅分潮劇。五時歐西流行曲點唱。六時半時代曲點唱。七時半口琴教授。八時世界流行曲；卅五分轉播甲組足球聯賽「愉園對南華」。九時卅五分粵曲。十時半小說「戰火情天」。十一時卅分輕音樂。

麗的銀台　七時廣東音樂。八時廿分說書小說。十時粵劇「鴛鴦債」十二時半小說「獵國英風」；一時故事「綠三顆」；卅分故事「月到中秋」。十二時十五分時代曲點唱。二時電影故事「冷秋霞」。三時四十五分說書。四時電影故事「一劍震江湖」；卅分珍瓏粵曲選播。五時兒童小說。六時粵劇。七時偵探小說。八時小說「紅顏薄命」。九時神話。十時社團粵曲演唱。十一時卅分世界流行曲。

麗的金台　七時半戲曲欣賞「武家坡」。九時潮州曲。十一時半潮劇。十二時半粵劇。一時半潮州曲。四時半潮劇。十五分評劇；三十分客家山歌。十時半粵劇。六時故事。五時半兒童故事。六時中國國術漫談。七時潮劇。三十分潮語小說「金石情緣」。九時中國藝術歌曲。十一時歌劇。

中文電視　七時零二分世界新聞；十五分英語講座。四十五分各國風光。八時卅分國語片「傳統」。十時十分國語小說「鏡海情波」。十一時四十分轉播甲組足球聯賽「愉園對南華」。八時四十分國語話劇。十時二十五分將燈夜話。

澳門綠邨　七時音樂。八時先生俱樂部；卅分國語片。九時時代曲。十時半京劇。十一時小說。十二時粵曲；十五分武俠小說。五分戲劇欣賞。九時先生俱樂部。十二時說書說唱。一時卅分時代曲。二時小說；卅分歐劇。三時半小說。四時武術講座；卅分潮州曲。五時半兒童故事。六時粵曲；卅分中學校。七時小說。八時西曲；卅分驚險小說。九時時代曲。十時英文中學會考講座。十一時時代曲。

尚有電影廣告刊在第六版

印尼沙籐與辣椒乾 港商訂來轉輸星洲

樹膠椰乾胡椒未獲印尼批准

星洲轉口印尼停頓部分貨品有跳樓盤

【本報訊】港商買入印尼土產轉輸星洲的計劃，只能局部成功。此間商人收到印尼聯號的消息說，印尼對於包括樹膠、胡椒等四種大類土產，商人申領出口證輸港已遭拒絕。港商代星洲辦運印尼大宗土產輸星的計劃，因此多已中止進行。過去也有輸港的印尼土產如沙籐等，港商則仍如常辦運。

貿易商說，印尼可供輸出的土產頗多，但主要的四種輸港發生問題，其他可以辦運及轉輸，也沒有多大意義了。

印尼商人來信還提到，當地原來經星輸出的土產如樹膠等，自印尼—星洲貿易停頓以後，印尼積極改變貿易，直接向世界各地買家售貨，已取得相當成績，因此可以不一定利用其他鄰近地方輸出，來渡過一段「過渡時期」。

熟悉情況的商人說，經過這次之後，印尼輸出土產，今後可以在更健全的基礎進行了。據說，有來自印尼的新加坡商人，現仍有不少留港，目前他們主要是處理印尼—星洲貿易突然中斷所留下來的問題，而非安排對印尼貿易的新措施。由於星洲與印尼因馬來西亞關係，星商長期通過香港聯號與印尼貿易商聯絡，究不如直接往港處理方便。

【又訊】此間一家貿易商行前向印尼訂購一批辣椒乾和沙籐土產，現已獲印尼政府批准輸出，貨物定本月內可運到香港。港商已開出了訂貨信用證，而貨物亦已在當地付船運港，該批貨物價值數萬港元。

該批印尼土產運到香港後，港商將轉運往新加坡應市。但另一批港商擬訂入的印尼辣椒乾和生仁，則據說現尚未接到印尼當局批准出口的消息。

【星洲十一月四日航訊】此間市場不斷有「跳樓貨」出現，日本白動、罐頭、雜貨、電器、鐵器及日用品等，均有「跳樓盤」。據說，放出這類貨品的多是進口商及二盤商，前者因貨物轉銷印尼受阻，只好削價求售；後者則因國內去路不暢，放盤無法收回資金，只能將貨供拋應急。

目前「跳樓」貨的情形還不算十分嚴重，但一般認為如星印貿易短期不能恢復，「跳樓貨」將與日俱增。

又，近來有些香港遊資流入本埠股票市場，購買對象以工商股為主，旁及各類產業股。

南越貿易政策未明 西貢商人未敢訂貨

碼頭初步恢復起卸貨物

【本報訊】此間莊商昨日接到西貢聯號三日來信，略說西貢市場當時尚未完全恢復商業活動，但已有一部分商店恢復營業，並說當地碼頭的起卸貨物工作亦已初步恢復。由港付貨前往，大致上已沒有多大問題。

該函又說，西貢的有關批關等部門，當時尚未恢復辦公，因此當地商人現尚未有機會取外匯向外購貨。至於新政權將來的貿易政策如何，目前西貢商人還無法知道。因此該函預料在近期內，暫難希望有貨物訂單寄來香港。關於目前西貢市場需要些什麼貨物，該函未有提及。

昨日此間有一部分莊商對信用證快將滿期的貨物，仍將如期付運。據莊商說，儘管如此，人們為着機會起見，有些貨物的信用證雖然前已開到，但莊商尚未購到貨物，因信用證期未滿，待過些西貢局面比較明朗，然後購貨付往亦不為遲。正因如此，又加上數天以來西貢商完全沒有新訂單寄來，故西貢莊商向市場購貨疏了。

交易會商品

雕繡台布

上海市工藝品進出口公司出口的雕繡枱布，是我國江蘇熟的傳統手工藝品。因主要工序是雕空與刺繡成各種花卉圖案，故統稱為雕繡枱布。其生產係採用漂布、麻布、米黃布與色布等為主要原料；繡線色調主要有灰、白、黑三種。色調和諧，花樣新穎，繡工精致，經久耐用。此外尚有雕繡與各種萬縷絲拼製的枱布，富有藝術性，風格獨特，行銷於世界各地，被稱為美觀實用的工藝美術品。

雕繡枱布的品種有餐枱布、茶枱布、長方、大小熊布與盆墊等數十種。隨着我國工農業生產的迅速發展，該項刺繡工藝亦得到相應的發展與提高，新的花色花樣、品種規格不斷湧現，博得越來越多人的讚譽。

百花牌傢私布

廣州出口的百花牌四十吋傢私布，選用優質棉紗和優良染料織製而成。因此質地優良，結實耐用，花式新穎，美觀悅目，門幅寬敞，便於裁剪。備有〇七二〇、〇七二一、〇七〇九、〇七一九號等各種規格，最適宜用作各種牀罩傢俬及沙發布。因此行銷各地以來，備受歡迎。

獅林牌呢布

廣州出口的獅林牌呢布，採用上等高支棉紗和西紗織料，經過精工細織，染色後織成布疋。這種布布質結實，花色多樣，絨光整理的，布面嚴滿，看來是毛料，遠觀不當呢絨。分秋季淺中色呢布和冬季深色呢布，是男女老幼縫製衣服的理想布料。

經濟新聞

越南幼紗一百噸 日本客昨已買去

國際原糖遠期價略下跌

【本報訊】越南幼砂昨有批發商洽出一百噸，當交價成每擔九十三元半，聞這批貨是由日本客買去的。這是日本內閣於上月廿二日決定放寬砂糖進口後，日商在港買入的第一批砂糖。

據說，日商連日均有在市面探取砂糖貨盤，但只出價每噸〇一百一鎊。除去運費後，每噸實銀僅九十九鎊，此價在港只可購買中下級砂糖。因此，價格較廉的越南乾包幼砂，昨日特別多人問鑑。但因市上存量不多，要一下子貨入數百噸也有困難，故預料收市如日商再度落手買貨，則越南幼砂貨價可能每擔加價五毫至一元。

泰國赤砂昨報每擔九十三元，較好的白砂糖則要九十四元至九十六元。雖然泰國糖的存量比越南貨為多，但因要價也較貴，故一時日本買客尚未有買口。

日商小量扯購越南糖的消息，對整個砂糖市場無甚刺激，而買家則心存觀望，故門市生意甚靜。一家入口商昨拆出越南幼砂二十噸，每擔價為九十四元，轉口砂拆一〇三至一〇四元，棉花則為一〇二至一〇三元。

國際原糖現貨全日無大波動，但遠期貨則略跌。明年三月的倫敦原糖期貨每噸九五點五五鎊，五月為九三點二五鎊。

又據曼谷報導說，據泰國糖有關人士的消息說，泰國現有四十萬包，日本現正向泰洽購。

中環寫字樓租猛漲 有些商行難於負擔

不少被迫紛紛找較廉地方遷移

【本報訊】在中環寫字樓地址渴市聲中，有些寫字樓大廈現已實施加租，而且加租的幅度較大。據悉，位於中環郵政總局附近的一間寫字樓大廈，現已通知租約期滿的客戶加租，因這次加租的幅度頗大，有些商行感到難於負擔，已決定日內遷移到租值較廉的中華百貨公司大廈去。

又據置業界人士說，與中區寫字樓供不應求的情況相反，現在開闢的住宅區新樓已日見增多。用以相誠價來洽售新樓的置業新法，則更為各置業公司所普遍採用。

自產品質提高後 泰將提高幼紗關稅

泰現有紗錠近十六萬枚

【曼谷三日航訊】泰國「發展國家經濟院」在對泰國內棉花生產和紡織工業作了一番研究後，近日提出一個報告，說當一旦泰國所產幼紗品質提高，成本降低之後，將會提高同類進口貨的入口稅，或停止外貨進口。

目前，泰國已禁止二十六支以下粗紗入口，二十六支至四十支紗則實行管制進口。因為棉布廠需要幼紗織布，而泰國本身的棉紡廠無法滿足它，所以還容許幼紗輸入。

報告說，泰國現有的紡織機器，大部份比較新，雖然如此，各廠生產粗紗平均還佔產量百分之八十三，幼紗產量不多，是因缺乏生產經驗和一些特別配件。報告說，要降低幼紗生產成本，使能與進口貨競爭，必須進行新的技術改革，專門從事生產幼紗。報告提出日本已能利用低級棉花生產幼紗，成本低廉。今年泰國亦曾將一些泰棉運日，用以試紡幼紗。報告強調說，如果泰國棉紡廠能將棉紡成各種無瑕品質，均能與進口貨媲美的紗時，將可節約外匯約億八千零五十萬銖，泰國每年棉農收入將因此而增加二千三百萬銖。

前年泰國擁有棉紡錠子九萬二千五百一十六枚，年產棉紗一萬零三百九十五噸。去年錠子增至十一萬一千五百五十六枚，產量增至一萬四千四百多噸，計今年錠子再增至十五萬九千二百多枚，產量達二萬零七百多噸。

去年泰國生產棉布一億九百四十七萬方碼，比上年增加百分之二六點四，今年產量預料將再增百分之二十。

在去年，泰國進口棉布比上年減少百分之二十九點九，即一億二千三百五十萬方碼，這是和泰國織布業發展有關，主要還不在於織布方面，而在布疋加工方面。

港製成衣搪瓷等 銷法非聯邦轉增

【本報訊】港製品輸往法屬西非聯邦地區，現已進入旺季，聞前、昨兩天港商領得辦貨前去的來源證，每天均有二、三十份。去貨以成衣佔數最多，其次是搪瓷器皿、膠日用品和雜貨，但布疋則仍無大宗運去。

據港商說，今年來香港製品輸往法國已增加三成，這是由於法國政府稍將港製品入口證的發放寬之故。但去年輸法較大宗的棉貨，今年運去反轉減少，這可能是當地的存貨尚未銷疏所致。

外地聖誕賀年咭 最近陸續大量運到

本月中旬批銷將轉旺

【本報訊】歐、美和上海運來的聖誕卡、賀年咭等，最近已有較大量運到，估計本月中旬才可能轉旺。

據商人說，目前距離聖誕節還有一個多月，但港商前向各地訂下之聖誕、賀年咭，在上月份已有少量運港，最近才較大量運來。前到的貨物，多未提出應市，現各入口商才陸續將新貨提出，故市上仍無大批貨供應。有門市部的貨主說，本港一般人是於十天八天後，才大量購買聖誕咭、賀年咭。據商人說，今年運來的歐美聖誕咭，仍以中下價的比重較多，上檔貨所佔的比重有逐漸減縮。今年上海運到的一批聖誕咭、賀年咭，有印上較好看的東方色彩，色澤調和，款式約有十餘二十種，且印刷精美。

國際船價續漲

會德豐太平股價躍起

太古售出地皮股價被扯高

【本報訊】會德豐股昨日市情均與太平股略不同，其中會德豐股每份漲五毫，上下午成交共達三萬四千多份。太平股價在高的水平上再漲，每份市價已衝過四元大關，只比前初的最高水平，成交二萬七千多份，這都是比較少有的現象。

太古股昨日一翻便漲一元半，這也是近來比較少見的一次，在前週發生的一次股價普遍上漲，該股也沒有漲至這水平。太古漲價的原因，是太古洋行以一片新市地售與某些地產集團，獲得一大批資金之外，下價新樓的出售情況亦轉淡，據說，有些置業公司為了吸引顧客買樓，現已採取「買樓可免費代辦保險」的新花招，亦即是業主延長分期付款期限，至於置業公司所普遍採用的新辦法，則是將分期付款期限延長，使買家很少由銀行按做按揭。但這種生意很少由銀行接做，多由置業公司自行按做。由於建築新例縮小了工程的實用面積，而地價高昂和建築材料漲價，故業商人目前已很難考慮正式減低樓價。

加匯改低

【本報訊】加拿大匯買價：每百港元多兌〇·〇三一二五加元，由每百港元兌一八·七一八七五加元改為一八·七五加元。買價：電匯由一八·九六八七五加元改為一九·〇三一二五加元，匯單由一八·九六八七五加元改為一九·〇六二五加元。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	325/328/326	—2.000	955
聯合企業	7.1	+0.100	6,400
美國企業	12.5	—	4,000
會德豐	12.6/13/13.1	+0.500	34,252
黃埔	40	—0.500	700
太古	54/55/56	+1.500	3,700
大酒店	24.6	+0.400	1,000
置地	66	—0.500	1,376
信託	1.7	—	12,875
電車	36.25	—	50
中巴	59.5/59	—	250
九巴	54/54.5/54	—	720
油蔴地	103	—	500
九倉	26.1/25.9/26	—0.500	5,787
港燈	29.5	—0.100	100
電話	29.9/29.8	—0.200	675
電話新股	28.8	—	122
煤氣	14.4	—	2,600
太平	4/4.025	+0.050	27,000
怡和	10.4	—	3,300
牛奶	33.25	—0.250	100
屈臣佛	20.4/20.5/20.4	—0.100	2,000
聯合樹膠	3.525	—0.025	650
城市新股	6.3	—0.050	460
先施	11.8	—0.100	500
惠保	18.2	—	630
啤酒	47.75	—	1,000
亞航	2.8	—	10,000

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價。

金鈔牛皮

【本報訊】昨日金、美鈔均屬牛皮市，起落幅各不超過〇·二五。金開市二四九·八七五，比上日收盤低〇·一二五，此為全日最低價；收市二五〇。平盤由於歐洲金又回跌，每盎斯由三五·一一美元回落至三五·一一美元，而且買家觀望不前，扯銷無力，故金市欲升無力，只是牛皮市。收一千〇三百兩。

美鈔開市五七〇·八七五，比上日收盤低〇·一二五，是全日最低價；收盤則回起至五七一·七五，是全日最高價。

美匯開市五七二·二五，收市五七二·三，全單則微跌至五七一·七五。

證券英鎊由於外電報道扯的九四，過份看淡，人心對美元未敢大跌，所以雖然美鈔錯弱，但也未敢大跌。

毛冷市轉暢

零售商增購 前訂外貨多已運到

【本報訊】近日毛冷市轉暢，據毛冷批發商人說，近日來零售商增購，因而成交的以英國粗條毛冷、日本幼條毛冷和上海產品居多。目前毛冷行市比前旺，今年上海產品同牌毛冷球等成品銷路已比去年同期大大增加。

法國商標「陣希」毛冷球，今年來貨相轉多，因其色澤多而且新鮮，但多為混色的，故門市銷售頗多。據商人說，這些多為百貨公司選購。近日各國毛冷的價格穩定，前訂下之貨現已運到七八，今後來貨將不多了。

食米成四千多包

正盤每擔再跌三四毫

【本報訊】由於買賣雙方均比前轉淡，昨日食米大盤交投減少，正盤成出只得四千多包，成價續跌。

昨日正式開盤的入口米商只得九家，提沽的食米亦不過二十九家，只對；其實中十五家亦有落手買進，先後成過二千七百五十包，內地米仍是散擔手；泰米和西貢米則成過一千三百八十二包。成價續跌，每擔比前下降三、四毫。

比前減少的原因，主要是：一方面買家既不願以價多放，另方面賣家亦以前日吸納已飽，不再多進貨，於是買賣雙方觀望疏落。

內地米每擔成價：星字新粘占五十一元二毫，日字油占五十七元至六十元，天津小站米七十二元，絲苗五十七元九毫，珠城絲苗七十二元。

泰米和西貢米每擔成價：黃金鑽白碎三十七元五毫，紫鑽絲底占五十五元三毫，白米五十元六毫，鑽白碎四十二元三毫，白米五十四元，黃湖白碎四十元，三三白米五十四元，紅三號米五十二元二毫，黃飛鴿白米四十二元八毫，黃紅三白米五十二元五毫。

日本汽車出口

今年最值大增

【本報訊】據日本汽車工業協會發表的數字，今年日本汽車出口大增。該機構最近發表的數字顯示，在日本財政年度上半年（即今年四月至九月），日本輸出汽車共四萬四千二百八十六輛，共值六千一百四十二萬美元。

一至八月香港輸出貨物簡要統計

（單位：百萬元）

地區及貨類	今年一月至八月	去年一月至八月	增或減
英國	五七一·三四	四七四·八二	增九六·五二
日本	七三·七四	四六·二九	增二七·四五
西德	一二八·二五	九五·四一	增三二·八四
紐西蘭	三七·一九	二〇·九八	增一六·二一
美國	六二三·三三	五八一·〇九	增四二·二四
馬來亞	一七八·八〇	一七一·三五	增七·四五
南非	三三·八三	二三·七四	增一〇·〇九
澳洲	五一·一一	五五·四六	減四·三五
瑞典	四一·五五	三一·二九	增一〇·二六
加拿大	六〇·三七	六四·二五	減三·八八
尼日利亞	三九·七〇	三一·六一	增八·〇九
鐘錶	一一·九五	一八·九五	減七·〇〇
果類及蔬菜	一五·三一	一七·九六	減二·六五
衣服	八八五·五八	七四三·六〇	增一四一·九八
紡織製品未在他處提及者（如圍巾、玩具、洋囡囡及假生花）	三八〇·八二	三二八·三〇	增五二·五二
電機及電器用具	九二·四〇	七二·二五	增二〇·一五
運輸設備	一七·五四	二四·〇六	減六·五二
鞋類	九九·九〇	八二·六九	增一七·二一
棉紗布疋及其製品	四〇二·三二	三八二·七七	增一九·五五
傢私及其他設備	二八·二四	三一·五〇	減三·二六
金屬及其製成品	二五·〇七	二一·九一	增三·一六

京華·樂都·黃金
今七天第 續映

鳳凰又喜劇一闋 渡海揚帆 [五場]
小人物
虹 朱 高 黎 小
主演 馮 樊 孟 陳
製片 陳 靜 導演 陳 召

香港 新世界 英京 國光 明 皇宮 龍城 金星 · 樂聲
今天獻映
狂人大結局 大鐘 點攬
蔣偉光 編導
白燕 張瑛 黃曼梨 楊茜 領銜主演

京華·樂都·黃金
下期聯映
韓瑛 高遠 唐紋 翁午
沈鑒治 編導
千里姻緣一線牽
好彩色·好靚·好美人·好風光

高陞
明天放映
楊貴妃

普慶 國泰 高陞
今天最後四場
三看御妹劉金定
好聽好睇·人見人愛
夏夢·李嬙·丁賽君
李萍倩 導演

利舞台 今晚七時 雷神太保
新華·豪華 今天獻映 巨人
大華 今天續映 烽火流亡圖
樂宮·新聲 今明最後 逍遙道都逍遙 英雄肝膽美人關
普慶 今天最後四場 三看御妹劉金定
麗聲·皇后·皇都 球迷奇遇記 塊肉餘生 金爵獅毯
銀都 只映今天 人之初 明後天 花劫壓
百樂門 今天三場 碧血長天 紅綫女

馬來西亞成立後 港貨運星洲大減
航商估計：比平時少兩三成
海皇去貨仍逾千噸但無砂糖

【本報訊】航商稱，馬來西亞成立後，使港貨輸往新加坡受到影響，現在這裏運往新加坡的貨物，比平時少二三成。

又，據順公司屬下之「海皇」輪，定於今天下午開往新加坡及號嗡，估計仍有大約一千三百噸貨物運出。

至昨天止，港商欲交該輪裝運的貨物已有數百噸。其中比較大宗的有紙傘四十箱、搪瓷器皿十箱、鹹魚三十箱、醃製果一百二十箱、鉛條六十六件、塑膠花八箱、其他塑膠製品五十件、蝦糠一百包、水草三百綑、新鮮水果八百七十箱、罐頭魚七十箱、罐頭多菇及其他罐頭食品三十餘箱、日曆十餘箱、乾果約三十箱、糖號糖腸十箱、尼龍褲四箱、麵粉三十五包、蠟紙張九十二件、魚乾二十箱、鹹菜二十餘箱。

其他貨物還有玻璃器皿、海參、醬油、中藥材、成藥、恤衫、女襯衣、神香、紙盒、燕窩、枕袋、雜貨、竹器、內褲、床布、拉鍊、皮鞋、粉條、豆子、豆餅。

據悉，「海皇」輪這次開往新加坡及號嗡，未有砂糖接入，這可能是受最近砂糖價格激烈上升的影響。

兩輪開往西貢 載出小量貨物
情況未完全明朗 港商付貨有戒心
越航公司昨有一班機飛西貢載客

【本報訊】法國貨輪「馬希奇」號，昨晚載出一百噸貨往西貢，其中包括一些藥材，其他有一部分是轉口的日貨。

該輪此次載貨往西貢的數量轉減，原因是西貢政變後的市場情況尚未完全明朗，故對於信用證未到期的貨物，港商暫緩付出。

又悉，定明日下午開往西貢、曼谷的日輪「雪川丸」，亦將有小量藥材和雜貨運往西貢。訂位者，仍搭有中西商行。

越南航空公司昨天下午一時廿五分有一班飛機由港開往西貢，載出乘客數十名，數目比前無甚變動。

美西美遲到
福英延至九日出塢
平島輪抵港日期再更改
豐祥丸改八日中午開菲

【本報訊】據振盛行消息，該行屬下的「美西美」輪，將改期於本月八日才從曼谷到港，該輪有貨物一萬六千五百包、生豬三百二十頭、生牛三百頭及雜貨二千噸運來。該輪抵港後，將於本月十日開往新加坡、巴生港及號嗡。

又據振盛行消息，「福英」輪現在仍在九龍船塢修理，改期於本月九日出塢，預定同日開往曼谷。

【本報訊】巴拉多船公司代理的「平島丸」，到港期再延遲，由十一月六日改至十一月八日。該輪由日本運來的貨物不多，全是零數，僅得二百多噸。

所以該輪的到港期延遲了，離港期亦由十一月八日改至十一月九日。

【本報訊】東方公司代理的「豐祥丸」，因為該輪的到港期延遲，已改為本月八日中午開往馬尼拉。

日貨到三千噸 大部分是五金
塑膠品逾千噸磨鋒運美

【本報訊】日貨又有大宗到港。香港東方公司代理的「豐祥丸」，昨天上午六時從日本到港，運來貨物一千五百噸。

該公司代理的「協伸丸」，已在前天下午從日本到港，運到貨物一千四百噸。

據悉，這兩艘輪船運來的貨物，大部分是五金。

【本報訊】海來公司代理的「濟州」輪，已在前天由香港啓碇，開往釜山及日本。據悉，該輪有雜貨約一百噸運往釜山，有棉籽三百噸運往日本。

【本報訊】美國輪船公司代理的「磨鋒」輪，前天開往美國，運出貨物一千七百噸，其中約八成是塑膠花及玩具。

漢陽今晚抵埗 滿載大木千五百噸

【本報訊】太古公司屬下之「漢陽」輪，定本月六日晚由詩巫返抵香港。它這次滿載大木一千五百噸而來，到時將停泊於大嶼山欽澳灣起卸。該輪在港起卸貨物後，將於本月十日離開往天津、青島和上海。

新建巨型貨輪 上週在日下水

【本報訊】怡古利輪船公司屬下一艘新建的二萬噸巨型貨輪「艾安尼亞船員」號，上週在日本網管株式會社的水江船廠下水。

這艘新貨輪，在明年一月建造工竣後，將用以行走北美與歐洲間，作運載穀物之用。

這艘貨輪的顯著特點是上層裝有上層安定水箱及漏斗型的實用有效貨艙與每小時能行一七點五海里的最高速度。

其他的特徵是：船長五三三九呎；闊七十四呎；深四十三呎；載重一萬三千八百噸。（來稿）

截郵時間

今日空郵（星期三）

中國大陸 上午六時　南朝鮮 上午十時
埃 中午十二時　中東、英、非、亞丁、尼日利亞、歐洲、夏威夷、美、中南北美 下午一時
菲 下午二時　澳、新西蘭、非 下午三時
泰、馬、北婆羅洲 下午四時
南越、台、日 下午六時

平郵　中國大陸 上午六時
馬來亞、錫蘭、西印度、亞丁、埃、英、歐 上午十一時
柬埔寨 中午十二時
澳洲、日本、夏威夷、美、中南美 下午三時
蘇丹 下午五時　澳門 下午一時、六時

明日空郵（星期四）

中國大陸 上午六時　沖繩 上午九時
老撾、泰、馬、北婆羅洲、緬、錫 上午九時
關島、菲 上午十一時
以色列、法 中午十二時
埃、荷、比、丹、瑞士、挪、意、瑞典、西德 下午一時
夏威夷、美、中南北美、日 下午二時
印度、巴、中東、非、英、澳洲、新西蘭、非洲、敘利亞、塞浦路斯、東、南越 下午六時

平郵　中國大陸 上午六時
泰國、老撾 上午十一時　南朝鮮 中午十二時
埃、約旦、奧國、比、塞浦路斯、法、意、西德、馬爾他、荷、西、瑞士、東歐、南斯拉夫、北非 下午五時　澳門 下午一時、六時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
日令丸	NICHIREI MARU	北太平洋日本	11月8	巴拉多
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	11月8	日郵
積西奧	JACOB JEBSEN	曼谷	11月8	振盛行
日龍丸	NICHIRYU MARU	日本	11月8	[illegible]
百佳士泰	BAYERNSTEIN	日本	11月8	捷成
高麗熊	KOREA BEAR	菲律賓	11月8	美輪
芬山	FERNHILL	美國	11月8	多利順
浙江	CHEKIANG	日本	11月8	太古
金寶樂丸	CANBERRA MARU	日本	11月8	東方
聯中	UNION FAITH	美國台灣	11月8	海來
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	11月8	大阪
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	11月8	東方
高棉	CAMBODGE	日本	11月8	法郵
美露士	MILOS	澳洲	11月8	天祥
平島丸	HIRASHIMA MARU	日本	11月8	巴拉多
安芸丸	AKI MARU	日本	11月9	日郵
天星	STAR ALCYONE	印度喀喇蚩	11月9	國來
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	11月9	東方
柯利根	OREGON	西貢馬尼拉	11月9	渣甸
馬之安	MACHAON	英國新加坡	11月9	太古
樂拜倫	LORD BYRON	美國馬尼拉	11月9	新興行
華星	STAR BELLATRIX	日本	11月9	國來
沙班	SABANG	歐洲馬尼拉	11月9	太平
佑強	YEW BANK	東南非	11月9	鐵行
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	11月9	捷成
林堡	LIMBURG	溫哥華舊金山	11月9	渣華
武藏山丸	MUSASHISAN MARU	日本	11月9	東方
三龍丸	MIRYU MARU	日本	11月9	日郵
東海	TUNG HAI	高雄	11月9	東海
四川	SZECHUEN	基隆	11月9	太古
仙諾士古	SINOUTSKERK	歐洲新加坡	11月10	渣華
華達	OLDER	日本	11月10	大阪
姬路丸	HIMEJI MARU	日本	11月10	日郵
豐寧	FENG NING	曼谷	11月10	太古
春福丸	HARUFUKU MARU	日本	11月10	東方
長沙	CHANGSHA	澳洲	11月10	太古
芬湖	FERNLAKE	美國	11月10	多利順
芝本德	TJIPONDOK	日本	11月10	渣華
海興	HAI HING	日本	11月10	多利順
積士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國馬尼拉	11月10	捷成
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	洛杉磯舊金山	11月10	美郵
飛雲	FLYING CLOUD	紐約喀喇蚩新加坡	11月10	和捷
里歐	RIOUW	歐洲	11月10	渣華
忌連那尼	GLENARTNEY	英國新加坡	11月11	渣甸
第二金丸	KANA MARU NO.2	日本	11月11	東方
哥達比路	KOTA BAHRU	日本	11月11	新興行
山朝丸	YAMAASA MARU	日本	11月11	萬國
朱柏拉	CHUPRA	日本	11月11	鐵行
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	11月11	大阪
第二金丸	KANA MARU NO.2	日本	11月11	東方
日經丸	NIKKEI MARU	新加坡	11月11	巴拉多
伊利洛克士	EURYLOCHUS	歐洲紐約	11月11	[illegible]
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲新加坡	11月12	鐵行
佐治安臣	GEORGE ANSON	澳洲	11月12	捷成
季連那	QUIRINALE	意大利	11月12	天祥
天美士	THEMIS	歐洲新加坡	11月12	多利順
好富得拔	HOEGH DYKE	馬尼拉	11月12	渣華
怡德利	PORT ADELAIDE	新西蘭上海	11月13	太古
新達	SUNDA	歐洲新加坡	11月13	鐵行
北佐路加士	PATROCLUS	英國新加坡	11月13	太古
蘭多拉	LANDAURA	日本	11月13	鐵行
成華丸	SEIKA MARU	日本	11月13	東方
國島丸	KUNISHIMA MARU	日本	11月13	東源
芝巴那士	TJIPANAS	西非新加坡	11月13	渣華
邊高	BENGLOE	英國新加坡	11月14	邊行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	11月14	渣華
日周丸	NISSHU MARU	日本	11月14	太平
胡佛總統	PRES. HOOVER	舊金山	11月14	總統
安慶	ANKING	澳洲	11月14	太古
協邦丸	KYOHO MARU	日本	11月14	東方
史雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣印度	11月15	捷成
新嘉坡	SINGAPORE	日本	11月15	鐵行
海華	HALLVARD	日本	11月15	多利順
麥堤馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣印度	11月15	捷成
華盛頓	WASHINGTON	馬尼拉	11月15	渣甸
寶根維利	BOUGAINVILLE	美國馬尼拉	11月16	鐵行
衝鋒	PIONEER MYTH	紐約	11月16	美輪
新摩亞	SIMOA	菲律賓	11月16	海運
國泰	CATHAY	歐洲新加坡	11月17	鐵行
安集士	ANCHISES	英國新加坡	11月17	太古
福建	FUKIEN	新加坡曼谷	11月17	太古
希臣士坦	HESSENSTEIN	歐洲新加坡	11月17	捷成
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE NO.2	紐約喀喇蚩新加坡	11月17	和捷
東方銀河	EASTERN GALAXY	菲律賓	11月17	美郵
忌連安	GLENEARN	英國新加坡	11月17	渣甸
亞特路士	ATREUS	英國新加坡	11月18	太古
亞美利加萊克	ALMERIA LYKES	美國	11月18	總統
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	洛杉磯舊金山	11月18	美郵
那愛華烈	NOREVERETT	沖繩釜山日本	11月18	國來
萬力	VAN NECK	新西蘭馬尼拉	11月18	渣華
菲律賓熊	PHIL. BEAR	洛杉磯舊金山	11月18	美輪
門羅總統	PRES. MONROE	美國日本	11月18	總統
沙馬拉	SALMARA	英國新加坡	11月18	鐵行
芝萬積	TJIBANTJET	東非新加坡	11月20	渣華
芬州	FERNSTATE	美國	11月20	多利順
芬谷	FERNDALE	美國	11月20	多利順
多利多	TOREADOR	美國	11月20	多利順
邊來路	BENLOYAL	日本	11月20	邊行
芬溪	FERNCLIFF	美國	11月21	多利順
立德馬士基	LEDA MAERSK	美國	11月21	捷成
百利	BALI	歐洲新加坡	11月21	渣華
伊利諾	ILLINOIS	舊金山	11月22	渣甸

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
斯羅士古	SERVAASKERK	歐洲	11月8	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	11月9	日郵
百佳士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	11月9	捷成
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	11月9	鐵行
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲	11月9	大阪
高棉	CAMBODGE	馬賽	11月9	法郵
邊來路	BENLOYAL	歐洲	11月11	邊行
大寶利	THERMOPY LAE	歐洲	11月12	多利順
季連那	QUIRINALE	意大利	11月13	天祥
西駱士	CYCLOPS	利物浦	11月14	太古
忌連快樂	GLENFALLOCH	歐洲	11月16	渣甸
新嘉坡	SINGAPORE	歐洲	11月17	鐵行
門羅總統	PRES. MONROE	那不勒斯馬賽	11月19	總統
格拉斯哥城	CITY OF GLASGOW	歐洲	11月19	鐵行
伊利洛克士	EURYLOCHUS	歐洲	11月19	[illegible]
邊連尼士	BENRINNES	歐洲	11月20	邊行
萬利羅士	MENELAUS	歐洲	11月22	太古
薩摩丸	SATSUMA MARU	歐洲	11月23	日郵
路丹士泰	ROTHENSTEIN	歐洲	11月23	捷成
邊里枒	BENREOCH	歐洲	11月24	邊行
士邦加	SIBONGA	歐洲	11月24	寶隆
新地羅意	SCHELDE LLOYD	歐洲	11月25	渣華
緬甸	BURMA	歐洲	11月29	太平
多利士	DOLIUS	利物浦	11月30	太古
維多利亞	VICTORIA	意大利	11月30	天祥
德士頓	DRESDEN	歐洲	11月30	捷成
忌連那尼	GLENAETNEY	歐洲	11月30	渣甸
邊雲那	BENVANNOCH	歐洲	12月2	邊行
積臣總統	PRES. JACKSON	歐洲	12月2	總統
國泰	CATHAY	歐洲	12月4	鐵行
仙諾士古	SINOUTSKERK	歐洲	12月8	渣華
天美士	THEMIS	歐洲	12月8	多利順
大科馬丸	TACOMA MARU	歐洲	12月9	大阪
金保地	KAMBODIA	歐洲	12月9	寶隆
希臣士坦	HESSENSTEIN	歐洲	12月9	捷成
邊高	BENGLOE	歐洲	12月11	邊行
沙班	SABANG	歐洲	12月15	太平
新達	SUNDA	歐洲	12月17	鐵行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
日產丸	NISSAN MARU	印巴	11月8	巴拉多
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡	11月8	海來
斯羅士古	SERVAASKERK	蘇丹港	11月8	渣華
百佳士泰	BAYERNSTEIN	科倫坡	11月9	捷成
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	蘇丹港	11月9	鐵行
高棉	CAMBODGE	科倫坡	11月9	法郵
檀香山丸	HONOLULU MARU	孟買	11月9	大阪
奈良山丸	NARASAN MARU	印巴	11月9	東方
安芸丸	AKI MARU	近東	11月10	日郵
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	印巴	11月10	捷成
安土山丸	AZUCHISAN MARU	印巴	11月10	東方
華星	STAR BELLATRIX	印巴	11月10	國來
姬路丸	HIMEJI MARU	印巴緬甸	11月11	日郵
山朝丸	YAMAASA MARU	孟買喀喇蚩	11月12	萬國
大寶利	THERMOPY LAE	蘇丹港	11月12	多利順
季連那	QUIRINALE	亞丁	11月13	天祥
朱柏拉	CHUPRA	印巴	11月14	鐵行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
東山	PROMIHENT	金邊	11月8	順昌
鋼星	NEGO STAR	印尼	11月8	大興
日產丸	NISSAN MARU	新加坡號嗡	11月8	巴拉多
豐祥丸	HOSHO MARU	馬尼拉	11月8	東方
高棉	CAMBODGE	西貢	11月9	法郵
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	11月9	大阪
奈良山丸	NARASAN MARU	新加坡	11月9	東方
海峽風	STRAITS BREEZE	山打根	11月9	新興行
平島丸	HIRASHIMA MARU	曼谷	11月9	巴拉多
山梨丸	YAMANASHI MARU	新加坡	11月9	日郵
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	11月9	大阪
開英	HOI YING	曼谷	11月9	振盛行
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡號嗡	11月9	巴拉多
積西奧	JACOB JEBSEN	星洲	11月10	振盛行
東方	EASTERN	山打根	11月10	鐵行

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
安芸丸	AKI MARU	新加坡	11月10	日郵
美露士	MILOS	山打根	11月10	天祥
格蘭興	GRAND HING	印尼新伊利安	11月10	大興
士打利路	STRAAT RIO	新加坡	11月10	渣華
華星	STAR BELLATRIX	新加坡號嗡	11月10	國來
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	新加坡號嗡	11月10	捷成
安土山丸	AZUCHISAN MARU	新加坡號嗡	11月10	東方

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
沙班	SABANG	上海	11月9	太平
芝罘	CHEFOO	上海	11月10	太古
漢陽	HANYANG	天津青島上海	11月11	太古
忌連安	GLENEARN	中國	11月12	渣甸
忌連路高	GLENOGLE	中國	11月26	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
德平	STAR PINK	日本	11月8	新興行
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	11月9	渣華
天星	STAR ALCYONE	日本	11月10	國來
長沙	CHANGSHA	日本	11月11	太古

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西南非	11月9	大阪
士打利路	STRAAT RIO	南非	11月10	渣華
華達	OLDER	東南非	11月11	日郵
芝本德	TJIPONDOK	東非	11月12	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	東非	11月12	大阪
日川丸	HIKAWA MARU	南西非	11月14	太平
羅斯馬士基	RAS MAERSK	西非	11月15	捷成
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	南非	11月15	捷成
索瓊	SHOMRON	西南非	11月16	新興行
乾山丸	INUISAN MARU	西非	11月22	東方
寶思雲	BOISSEVAIN	南非	11月24	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	11月8	港郵
約翰萊克	JOHN LYKES	美國	11月8	總統
菲列濱	PHILIPPINES	美國西東岸	11月8	美邦
高麗熊	KOREA BEAR	美國	11月9	美輪
淺香山丸	ASAKASAN MARU	美國	11月9	東方
樂拜倫	LORD BYRON	美國	11月10	新興行
士打利路	STRAAT RIO	南美	11月10	渣華
聯中	UNION FAITH	美國	11月10	海來
武藏山丸	MUSASHISAN MARU	美國	11月10	東方
柯利根	OREGON	加美	11月11	渣甸
夏灣拿丸	HAVANA MARU	美國	11月11	大阪
飛雲	FLYING CLOUD	美國	11月11	和捷
日經丸	NIKKEI MARU	北太平洋	11月12	巴拉多
山春丸	YAMAHARU MARU	美國	11月12	萬國
好富得拔	HOEGH DYKE	美國	11月12	渣華
神川丸	KAMIKAWA MARU	美國	11月14	太平
華盛頓	WASHINGTON	美國	11月15	渣甸
多倫陀	TURANDOT	美國	11月16	多利順
山鷹丸	YAMATAKA MARU	美國	11月16	萬國
明晴丸	MEISEI MARU	南美	11月17	太平
新摩亞	SIMOA	美國	11月17	海運
衝鋒	PIONEER MYTH	美國	11月17	美輪
柯利根丸	OREGON MARU	美國	11月18	太平
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	11月18	捷成
東方銀河	EASTERN GALAXY	加美	11月18	美郵

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東樂	EASTERN ARGOSY	澳洲	11月8	渣甸
東方	EASTERN	澳洲	11月10	鐵行
美露士	MILOS	澳洲新幾內亞	11月10	天祥
浙江	CHEKIANG	西澳洲	11月11	太古
怡德利	PORT ADELAIDE	新西蘭	11月15	太古
佐治安臣	GEROGE ANSON	澳洲	11月15	捷成
安慶	ANKING	澳洲	11月18	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	11月18	渣華
萬力	VAN NECK	新西蘭	11月19	渣華
大南丸	DAINANOH MARU	新西蘭	12月1	大阪

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
上海丸	SHANGHAI MARU(上午十時)	日本	油蔴地	泰山
成安丸	SEIAN MARU(下午一時)	日本	B29	東方
明和丸	MEIWA MARU(上午十一時)	日本	B15	海來
威爾遜總統	PRES. WILSON(上午八時)	馬尼拉	九龍倉橋	總統
東繆	EASTERN MUSE(下午一時)	加爾各答新加坡	A25	渣甸
漢陽	HANYANG(今晚)	詩巫	欽澳灣	太古
金福	KIM HOCK(下午十時)	日本	油蔴地	源源
德達華	TIDRA(上午八時)	歐洲	A6	順昌
緬甸	BURMA(下午十時)	歐洲馬尼拉	九龍倉橋	太平
皮利亞士	PELEUS(上午八時)	日本	A1	太古

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
明達	BRENDA(下午)	[illegible]	油蔴地	海聯
相模丸	SAGAMI MARU(下午)	美國	A34	日郵
芬摩	FERNMOOR(上午五時)	加美	A33	多利順
萬和興	BAN HO HING(上午六時)	曼谷	油蔴地	永和祥
格蘭威利	GRANVILLE(上午五時)	美國	A32	多利順
他輔總統	PRES. TAFT(上午三時)	美國	A25	總統
舟山	CHUSAN(下午五時)	新加坡亞丁	九龍倉橋	鐵行
希利蒙	HERMOD(下午)	[illegible]	B1	多利順
長良丸	NAGARA MARU(下午一時)	新加坡近東	A24	日郵
美芬	MUI FINN(下午)	新加坡	油蔴地西	華夏
昌福丸	SHOFUKU MARU(下午)	金邊	B5	太平
珍達	CHANDA(下午)	日本	A31	鐵行
馬連馬士基	MAREN MAERSK(下午)	日本美國	A3	捷成
威爾遜總統	PRES. WILSON(半夜)	日本美國	九龍倉橋	總統
菲律賓郵	PHILIPPINE MAIL(上午六時)	日本美國	A23	國來
協新丸	KYOSHIN MARU(上午九時)	[illegible]	B3	東方
泰華	TARVA(上午六時)	[illegible]	B7	華夏
新地羅意	SCHELDE LLOYD(下午)	日本	九龍倉橋	渣華

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
寶馬	BOMA	歐洲新加坡	九龍倉橋	寶隆
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	A7	港郵
德平	STAR PINK	仰光新加坡	B	新興行
芝罘	CHEFOO	曼谷	B	太古
約翰萊克	JOHN LYKES	美國	A	總統
雪川丸	YUKIKAWA MARU	日本	A	太平
日產丸	NISSAN MARU	日本	A	巴拉多
渣華郵	JAVA MAIL	溫哥華	A	國來
菲列濱	PHILIPPINES	菲律賓	A	美邦
西京丸	SAIKYO MARU	新加坡	A31	日郵
亞美利	AMELIA	[illegible]	B	德和
興華	HERVAR	山打根	B	多利順
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	A	大阪
平壤	PHENIAN	歐洲曼谷海防	A	天祥
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非新加坡	A	渣華
東山	PROMINEMT	曼谷	油蔴地	順昌
廣祥	KWONG CHEONG	日本	A	萬昌源
士打利路	STRAAT RIO	日本	A	渣華

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
金鰍	SELAT MAS	泗水馬辰	油蔴地	源源
海皇	HOI WONG	新加坡號嗡	油蔴地	捷順
皮利亞士	PELEUS	利物浦	A1	太古
威華龍	WAI WERANG	曼谷	B4	渣華
上海丸	SHANGHAI MARU	海防	油蔴地	泰山
東繆	EASTERN MUSE	日本	A25	渣甸
寶馬	BOMA	橫濱神戶	九龍倉橋	寶隆
拉那	NARA	日本	A5	順昌
成安丸	SEIAN MARU	馬尼拉	B20	東方
海生	HAI SENG	高雄	油蔴地	大信
雪川丸	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	A	太平

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
廣和	KWANG HO	油蔴地	大信
豐祥丸	HOSHO MARU	B6	東方
海峽風	STRAITS BREEZE	長沙灣	新興行
東樂	EASTERN ARGOSY	A10	渣甸
埃伯利亞	IBERIA	九龍倉橋	鐵行
福安	FOO AN	油蔴地	大信
寶康	PO HANG	B13	國來
明島丸	MEIAN MARU	A7	日郵

飛機時刻

（下列時刻是各航空公司原定時間，如有更改，請向有關公司查詢）

今日到港班機

印航：曼谷來，下午五時廿五分到。
國泰：[illegible]
法航：西貢來，下午三時四十分到。
英國海外：東京、倫敦來，下午二時廿分到。
[illegible]

今日離港班機

德航：往曼谷，下午三時卅分開。
菲航：往馬尼拉，下午一時開。
馬來亞航空：往新加坡，中午十二時卅分開。
民航：往台北，上午九時開；另一班往台北，下午一時四十分開。
英國海外：往曼谷，下午四時十分開；往倫敦，開下午四時。
往東京，開下午五時十五分；往馬尼拉、雅加達，下午五時十分開。
法航：往東京，晚上六時卅分開。
泛美：往東京，下午四時五十分開；往曼谷，下午四時十五分開。
上午十一時十五分：往西貢、曼谷，晚上開。
韓航：往東京，下午四時廿分開。

海皇 M.V. "HOI WONG"
直航 石叻 庇能
十一月六日落貨 七日下午開行
文咸西街六十八號 電話：[illegible]
亞細亞通船務有限公司啓

Palembang Shipping Co., Ltd Agent: Kie Hock Shipping (H. K.) Co. Ltd.
馬都拉輪 M.V. "Selamatkan"
定十一月十四日落貨十五日開行
直放勿老灣 占碑 巨港 椰加達
旗昌船務（香港）有限公司
香港干諾道中八十一號 電話：[illegible]

M. M.
新型客郵「高棉」T.V. "CAMBODGE"（時速廿一海哩）
直往西貢、巴斯隆拿、馬賽
十一月八日落貨、九日下午開行
貨客接治附貨，請移玉至敝公司
法國郵船公司啓

大興（香港）有限公司
彌星（S.S. NEGO STAR）快輪 本月六日收貨 八日開行 直駛椰加達、泗水
格蘭興（S.S. GRAND HING）快輪 本月九日收貨 十日開行 直駛印尼新伊利安（KOTA BARU & SORONG）
歡迎付貨，請向本公司代理接洽
耀達貿易有限公司
電話：三三九二七

金福輪 M.V. "KIM HOCK"
十一月六日由星嘛抵港
金峽輪 M.V. "SELATMAS"（巴拿馬旗）
十一月七日收貨
開往：椰城、泗水、馬辰
收貨人請速向本公司接洽提貨手續
源源公司啓
地址：九龍[illegible]　電話：[illegible]

E. A. C. LINES

船名	開往	日期
BOMA 寶馬	橫濱 神戶	六號到 七號開

寶隆洋行
於仁大廈1030室　電話：34111—7

港府場又排演夜波
愉園大戰南華
上午十時起仍在場館預售門票
誓向南華搶分愉園陣容有變動

甲組足球聯賽首個排燈夜戰愉園對南華，定於今日下午八時在港府球場排燈夜戰，頭場六時，先由雙方預備組角逐，門票分收三元五角、三元、二元四角及一元二角，上午十時起，繼續有預售在港府球場場館公開預售。

愉園在負於東華及九巴之後，爲出擊南華，已作了認真的準備，全隊球員曾經開往石澳集宿，練足氣力，而今晚之戰，愉園又總結作主場，爲着今後的戰績及號召力，下大決心一撼南華，所以，今晚在港府球場內，雙方劇鬥難免，而且兩隊實力各有千秋，將必有緊張和精采的鏡頭出現。

本屆愉園的人手，與上屆差不多，但前幾開出賽，由於備戰功夫做得不够認真，部份球員缺乏氣力，且因有球將受傷，影響了取得較佳的戰績，加以鋒線的陣容仍未如理想，遂致屢吃敗仗，現在，愉園已臨重要關頭，如再無良好表演以資振奮，則今後在聯賽中將受到較大的影響，因此今晚已決定起陣出擊南華，起用陳炳光出任中衞，讓陳鴻平改踢文偉助攻。但是，由於郭滿華新創尚未完全復原，是否讓他重創上陣，昨晚仍然舉棋未定，唯有一點無可置疑者，南華出擊以來，大部分球員處於佳境，尤其何祥友及劉繼照兩人，本屆漸復水準，使「少林兵」的鋒線發揮極強的威力，而郭錦洪出踢前衞，攻門的「本錢」更加雄厚，後防的劉儀及郭德先，也甚穩紮，所以，該隊今天迎擊愉園，無論羅文富是否上陣，影響不大，南華贏面仍然較高。

但是，由於愉園備戰充足，若能踢出較佳的陣型，亦非沒有氣走南華的可能。雙方列陣如下：—守延炳—

愉園：陳炳光　鄧錦明　陳鴻平(?)　劉添　郭滿華　黃文偉　李國強　馬綺培(?)

南華：司徒森(?)　陳志剛　郭錦洪　郭德先　劉繼照　何祥友　羅文富(?)　黃志強(?)

馬後砲提案獲通過
陸軍代表憤然離席
並通過今後罰球員另訂新罰則

昨天足總執委會會議，在討論李文傑提案時，陸軍兩位代表聯同離席，當二人提出離席時，竟與個別委員發生激辯，二人在極不愉快的氣氛中離去。至於緊急紀律小組日前所執行的新罰則，即議決維持原判。同時由譚日榮提議，根據多數委員的意見，通過今後執委會直接指示緊急紀律小組，重新草擬所有新罰則代替新罰則。

討論李文傑提議關於緊急紀律小組所實施有關十月七日所頒發的新罰則問題時，陸軍代表雅勒曾認爲，上訴委員會將於十五日舉行會議，如現在討論該項問題的話，恐怕會影響上訴委員會對傑志會的上訴判決的。應該在上訴委員會會議後，才提出討論，才合情理。然而，李文傑則堅持他的提議，認爲緊急紀律小組所實施的新罰則，不合常規，並不實際。同時，距離上訴委員會開會還有十天時間，雖係在十天內，不再發生類似事件，蓋現表示：在十天內，如果有類似事件發生，執委會有權通知緊急紀律小組，將球員被逐之事，押後傳訊。此提議受到個別委員的極力反對，後來要用投票辦法解決，結果會上以七比五票通過李文傑的提案。當時，有三人放棄舉手。

通過後，雅勒表示，因他本人要出席十五日的上訴委員會會議，認爲不適宜再參加會議，而要求離席。但是，他的要求立即遭受強烈的指責，認爲他不够君子風度，不應因投票失敗，便要求離席的。雅勒同時表示，並無此意，其他委員亦紛紛指實，會議勸爲的不對，此時，另一位陸軍代表伊實，亦表示在此情況下，不甚適宜參加討論，可是，這一舉動，更引起其他委員反感，結果二人在極不和洽氣氛下離場。

接着李文傑發言指出緊急紀律小組此次的做法，完全是未經執委會的同意，而擅自實施、制裁動粗球員的新罰則，他認爲不合乎以往程序的；此項新罰則是針對各組屬會的，不幸是傑志首當其衝，這樣違反以往傳訊球員程序，是極之不合情理的。根本上未給予被罰球員一個自新機會，接着，他引述今年二月間，去屆執委會所通過的罰則，當時執委會通過緊急紀律小組有權按照球證報告，而判罰在三個球季內被記名警告的球員，但是，判罰前，必須給予被罰球員一個到處自辯機會，可是，緊急紀律小組在最近的一次會議上並沒有這樣做法，而且傑志會代表梁治平曾發言，讀出前早已準備好的文字，其中主要是針對緊急紀律小組主委而發。同時，該文章內詞句嚴厲，又涉及緊急紀律小組主委，他指責此種行政，有破壞足球運動的意圖等等。

夏仙提議，過去已成爲事實，不必再提，今後應該再次修改罰則才是。

譚日榮說，此次因一名甲組球員被罰，而提出討論，不過該早在此事未發生之前提出討論，不應該至此，沉默多時的梁兆綿，隨即發言說：在執行此項之前，曾作慎重的考慮，緊急紀律小組在十月七日發出新罰則通告時，本屆球季尚未開始，當時沒有任何人提出意見或反對的，但李文傑現在才提出附帶和翻案，此外，又如梁治平所發表的文章，是極力攻擊紀律小組和主委的，這種做法，是極之不好的。同時，每一個人都不能保證不會做錯事的，現在既然發覺有錯處，應立刻修正，共同找出一個好的解決辦法來，共同搞好足運才是。他的發言，得到許多委員的支持和贊同。最後，譚日榮建議，執委會今後直接指示緊急紀律小組，重新草擬所有新罰則，至此，緊急紀律小組糾紛事件，暫告一段落。

愉園備戰南華，在石澳集宿集訓。圖爲郭滿華在海灘教「徒弟」釣魚。右起：李國強、郭滿華、吳小霖、陳炳光。（本報攝）

周一光華戰東方
鯊魚韜足傷免役

光華「鯊魚韜」出戰國軍時傷腳，傷勢不輕，現正加料療傷，下周一對東方一役，光華準備起陣應戰。

光華昨天在花墟市政場練波，因部分球員要參加「香港腳」集訓，只得李國華、吳添來、楊偉業、孔繁熙、袁耀荃到場參加夕練。

「鯊魚韜」戰陸軍時，不慎傷腳，現延醫加以對治，到時光華對東方時，他勢將休息。昨天據光華足球部主任鍾家培稱：「鯊魚韜」對東方如不能上陣，準備起用孔繁熙補缺，陳發驄於光華曾被五一七搶走一分，對東方時，亦希望各弟兄提高警惕，以免陰溝翻船。

光華再下一仗則與「巨型班」之一的元朗交鋒，這是一場較爲重要的比賽，希望「鯊魚韜」到時能够復出，加強鋒線威力。—長孫安—

論戰

南華可能慢熱
愉園必須搶攻
不妨調黃文偉上前線增強攻力

本屆的愉園，由於鋒線較佳，後衞兵不足，前周對九巴一仗，因郭滿華腳傷不能上陣，不得已使那身爲教練的老將朱永強勉強派用場，現在，聽說郭滿華之傷已愈八九，今晚面對着勁敵南華，他決定要傷登場，但是，只一個郭滿華上陣仍未算得解決了鋒線的關點，對其中一二位置的調動，倘在考慮中，他們所要考慮的原因，最主要的就是如何增強攻力來威脅南華，志在搶分。

竊以爲，愉園在過去三仗，除了打垮「青華班」五一七外，其他兩仗既不敵東華，更不敵九巴，這顯然與攻力太差有關，今晚對南華一仗，既然認爲許勝不許敗，誓與南華一拚，則對於鋒線非切切實實加以調整不可，若以爲有了郭滿華上陣便提高搶分信心，這就未免過於重視個人作用，而忽視整體作戰了。其實，愉園對於這一仗，必須「判輸嬴」，也不必爲防守多作顧慮，一定要爲增強攻力想辦法。

筆者認爲：愉園若以爲調陳鴻平上前線，便算爲調整，可以說，這就未免削足就履，事實上陳鴻平非前鋒材，若調他踢左翼，由於位置不慣，未必有良好演出，他本人亦一向不甚願意踢前鋒的。所以，與其調陳鴻平上前線，不如調黃文偉上前線，而預知無濟於事，就不如破釜沉舟，在此一舉，愉園既具有如此這般的決心，何不索性調黃文偉上前鋒而增強攻力呢？

文偉擅於遠射，現目愉園正在鬧前鋒荒，爲調整鋒線要大傷腦筋，在此不得已的情形下，卻不妨一試黃文偉踢前鋒，尤其是今晚一仗，輕許勝不許敗，如調黃文偉上前線，相信對於埋門一着，必起一定的作用，倘若由此增強攻力而把握着機會，無可否認的，黃文偉是踢上佳的實材，助攻助守，措置裕快，能够先入一球或兩球，「贏順除氣」，到必要時才復調黃文偉退守實衞，此種實之舉，實在用得着。未悉愉園的「謀士」認爲如何？

圈內人一致推許南華，說它已恢復爭霸雄風，而其球員近狀之佳，爲其他各隊所不及亦是事實。不過，觀於南華過去各仗的演出，似有「慢熱」情形出現，說不定今晚一仗也是如此。所以，愉園既要搶分，能否趁着南華在未熱定的時候，展開快速進軍而有所斬獲，這就是勝負關鍵之一。筆者在這裏獻議愉園調黃文偉上前線的理由，也就是與一般作氣搶攻有關。倘若愉園能辦法搶攻，要與南華戰勁時便相當吃緊了。

總之，對此仗的正常看法，看高南華一線，愉園亦非無爭勝力量，只要搶攻得手，就可能造成一個不平凡的戰果。—西坡居士—

南華變搶將

（何祥友）

（劉繼照）

旭輝有球員被毆
籃聯決整飭風紀

籃球聯會執委會昨晚在循例球場舉行會議，爲了整飭乙組籃球聯賽的風紀，決定週日召集有關隊伍代表座談會，以便有所改善。

據旭輝籃球隊致函籃球聯會，說本月三日該隊對秦秋之後，該隊球員遭到某隊球員圍毆，今後比賽請求加以保護，今後不得有同樣事件發生。經過會議決定，整飭乙組籃球風紀。

又本屆亞洲杯籃球賽在台灣舉行，香港籃球隊於本月十七日起程，該隊員日前已產生，定期昨日選出職員三人，計開：領隊李超廣，教練張榮，管理黃尚夫。

亞洲杯舉行期間，國內代表籃球主席，潘德樹代替籃聯總務之職，林炳均代替比賽小組主委。—重下客—

本周末甲組無戰事
南華十日大戰九巴

足總最近公布本周各組足球聯賽秩序，由於本周第三次聯賽馬秩序，所以，那一天僅上演乙組聯賽，而甲組聯賽，則要在十日（星期日）才有舉行。本星期日的戲碼，僅有南華對九巴一戰，較能吸引球迷。至於傑志則宣告改期。南巴這場比賽，原定在花墟球場舉行的，現改在港府球場上演，門票分三元五角、三元、二元四角、一元二角四種，領取日期是七日（星期四）、八日（星期五）每天上午十時至下午五時，八日（星期五）則作公開預售。現將本周各組秩序照錄如下：—小錢鳳—

乙組聯賽
九日（星期六）
獄吏對東昇　赤柱球場　四時正
天鵝對怡和　荣華球場　四時正
港會對警察　浩提埔場　二時半
太古對流浪　浩提埔場　四時正
漢英對空軍　界限街場　二時半
郵政對中華　界限街場　四時正

甲組聯賽
十日（星期日）
南華對九巴　港府球場　三時半
警察對愉園　花墟球場　三時三刻（預備組聯賽開一時三刻）

丙組聯賽A組
（跑馬地場　二時半／四時正）

丙組聯賽B組
（跑馬地場　二時正／二時半／四時正）

甲組聯賽
十一日（星期一）
東昇對國軍　港會球場　三時半
光華對東方　嘉山球場　三時半（預備組聯賽開一時三刻）

甲組聯賽
十二日（星期二）
五一七對元朗　港會球場　三時半（預備組聯賽開一時三刻）

小組糾紛事件，暫告一段落

緊急紀律小組的糾紛，各方面都希望以有效的方法解決，因此事宜，日前一度傳聞紀律小組主委梁兆綿會提出辭職，但據他所說，並無此事，只是會議的程序問題，須提交下次執委會議討論，才作最後決定。

女子籃球聯賽　中青悠悠同進

昨晚假循例球場舉行的兩場公開女子組籃球聯賽，都是強弱分明的比賽，結果：中青勝閩青卅四比十八；悠悠勝……

朱仔用奇兵 可能格食格
南華諸將士 亦有應戰策

愉園今晚出擊南華，已備戰多時，教練朱永強正悉心部署，希望能以雄厚的鋒線兼新陣主力與南華搶分。

下午集體返回市區，先在香港戲院觀看電影，並在珠江樓食晚飯，然後往港府球場。全部隊員均由郭滿華照顧，郭滿華是本屆愉園的「顧將」，親自打氣，鼓勵軍心。朱永強對於今日之戰，曾作極積的分析。

愉園主力大部分球員、近況甚佳，且氣力充沛，前鋒較爲強勁，雙翼亦轉鋒，前鋒較強，南華對陣，只有加強鋒線的威力，才能剋制對方的鋒將，若以守爲攻並非良策也。

「花拳繡腿」亦說：愉園的人手，本來與南華相距不遠，但最近連吃敗仗，主要是陣未定，現在經過「蜜谷」二輪，又經過適當的休息，氣力和鬥志比以前充沛，特別鬥志極高，今晚的勝負，定會給對方以很大的威脅。對於南華之勁，朱永強預料多從南華側翼，何處切入，即漏將射地波。我們知道了。

據所知，南華不致輕視愉園，亦經決定對「花拳繡腿」要以運用「奇兵」見勝，上屆曾「和一勝南華，給人印象尤深，這種兩翼側擊的方法，是否放佈越獨，則須看過比賽才能知道，最後朱仔表示：今晚之戰，南華贏面較高，但愉園經過調陣，鋒線能够發揮較強的威力，則「格食格」的鏡頭說不定會重演也。

昨晚，愉園球員再接到石澳集宿，由集宿的計劃和苦練，在大戰前夕，「少林兵」多好整以暇，有些人在宿舍內輕鬆的作「方城之戰」，何祥友、劉繼照和其他幾名隊友，均到港府球場參加「香港腳」集訓，但他們均只輕鬆踢波，沒有作過份消耗體力的運動，準備迎擊愉園。

在嘉山大營內，南華球員由於都夕保持有陳炳光、朱永強、何祥友、郭滿華、羅三人中，將有一名休息。—夏保康—

乒乓四強賽　今晨最後決戰

自由七十三比廿六，中南門一勝一負，暫居第三位，朱有賴A三戰皆北，坐第四位，今晚由星島對中門作最後生死戰，星島如能勝利，即則可冠軍，而中門的爭奪冠軍之時，成爲星島的力行，否則須再作一次三角賽，才能決定前三位名次。

籃球戰訊

昨日各場結果：
AA（四）陳鼎對九華；A三（一）標道對英講。
龍工比九：三大同勝八比四十，九龍總勝（A）（四）大同勝男。
五五港華仁勝金文泰四十四比卅三，保羅男仕勝。

學界籃球比賽，今日秩序：鰲頭場四時一刻（一）港華仁對聖類斯；（C二）保羅對黃……

騎操散記
火箭輪坐位望贏
儲君寶冷門對象

「神駒大」同時試一分卅三秒，「海軍勳章」宋雙明同試六化郎，狀態好，有機「新實」的實力。

「一品夫人」策試六化郎，一分廿七秒四，末段廿九秒，狀態佳，可以留意。

「火箭輪」試冷門勝，但始終是冷門佳選，「人造衛星」郭子獻試六化郎，一分廿九秒二，末段廿九秒二，黑馬在佳態，有爆冷實力。

「聽濤」郭子獻試六化郎，一分卅四秒，末段廿九秒，狀態再進一步。

「禄綿廣」副手試半哩，一分〇五秒，末段卅一秒，狀態好，但實力不過，並非爭勝佳者也。

「馬超」林國強試半哩，一分〇七秒四，有半冷門，機會難言。

「愛爾先鋒」陳鏡試一哩，一分五十九秒，末段廿六秒四，狀態有稍高於第三班的實力，應防突然而來。

「大安」託寬哥夫試半哩，一分〇一秒，末段廿八秒四，與「運想」同到，漸漸來了，留意以後動態。

「山茶花」郭子獻試半哩，一分〇三秒三，末段廿九秒四，以馬論，認無對手。

「霹靂舞」閻鏡健試半哩，五十三秒四，末段廿七秒，狀態佳，越冷門，別忘記此駒。

「女人世界」副手試六化郎，一分卅秒三，末段卅秒一，準備充足而馬在佳態，可以留意。

「雪路鷹」閻鏡國仁試半哩，五十七秒，末段廿九秒，狀態好，如果選羅偏也不騎，才讓出來，屬佩服羅遙的手法。

「南華」郭子獻試半哩，一分〇三秒，末段卅秒三，與來仍搖搖擺擺，只是狀態特佳，還是聲望最高的。

「勇進」寶顯郭子獻試六化郎，一分廿七秒，末段廿七秒一，黑已好轉，但不能熟練。

「來人證券」御林士試六化郎，一分廿四秒一，末段廿八秒，狀態好，可以一門「大膽」的。

「飄將」關飛試半哩，五十四秒三，末段廿七秒四，狀態好，可作半冷門博。

「滿冠」蘇鏡蝶試六化郎，一分廿九秒一，末段廿九秒一，此駒……—黃牌騎師—

明新花店
地址：水坑口十一號
電話：二四八六三四

聯友印刷美術公司
承印中西文件
工作好，起貨快
價錢公道，保證滿意
地址：德付道西348號　電話：432253

利興置業有限公司

角旺
位舖街菜洋西
西洋菜街41號地下連閣樓
洽三八二二〇八一電話或函

每行二毫
五行起碼
（每行可排十個六號字）
分類廣告
電話：七六六九八〇

潘柏顏症
古方精製
民間祖傳秘方著者・男婦兒科經驗最多

買唱機搵我

榮華鋼床
分期付款 手續簡便 新款美觀 經濟耐用 潮仔巴格 士街二號
電話：七六三四〇

公司 佩 像 國 產 傢 俬 公 司
柚木傢俬鑲內木衫各式衣柜
購選造定．近遠送貨．歡迎參觀．應有盡有

新出品 學生繪圖

蔡氏中醫診所（增設）專門外科夜診
耳鼻 喉科 頸癧 痔漏

兒科內科 門診時間

氣功療法 根治頑疾 消除病魔 一勞永逸

鍾庸 古方活用 名家醫案淺解 著著中醫

龔兆谷 皮膚專家醫師 白面

解除痛苦好良機

中國跌打 陳公石

余永銳針灸診所
全面治療　配合藥物

風濕精：善調氣血速癒諸痛
蔡啟超

葉沛陳 中醫 診所
專治頑疾久年未癒
歡迎問症　分文不受

影談

奮起抗暴爭取生存
——「烽火流亡圖」(Everybody Go Home)

正如早些時才放映過的「鐵蹄火海戰」一樣，「烽火流亡圖」也是以第二次世界大戰末期飽受戰禍的意大利人，在元凶主犯墨索里尼死後，意軍宣告無條件投降的事跡爲題材，那些苟存性命的軍人，正當解甲歸田，重過和平的寧靜生活，不料本是同爲軸心國的納粹德軍，竟發動血腥的屠殺，一面強迫那些意圖復員的意軍去作炮火下的勞役，終於使到每一個人都深切知道，若非奮起勇抗納粹德軍的殘暴行爲，便根本無法獲得和平與寧靜，於是解甲的軍人，只好重新拿起槍來，眞正爲了自己國家民族的生死存亡而戰。

「烽火流亡圖」是用比較誇張的喜劇手法去描述意大利人血淚生涯之作，這是與樸素的「鐵蹄火海戰」最明顯的區別：「鐵蹄火海戰」片末的演員表上，只大書是生活在那不勒斯的一羣男女老幼無名氏，而這一部「烽火流亡圖」却有主角與配角，而且主角還是意國頗有名氣的喜劇演員雅拔圖蘇迪。且製片人又是大名鼎鼎的羅倫蒂斯；導演簪芝高曼仙，也不能說是弱手。

故事是從大戰中意國軍營說起，雅拔圖蘇迪演一個中尉，正帶領部屬到要塞去值勤。在軍營廚中備飯的炊事兵，忽從無線電中聽到意軍投降的廣播，正在奔走相告，而軍營和要塞陣地已先後受到戰友德軍的襲擊，傾使尚未接防的阿拔圖一頭霧水，在摸清眞相後只好帳轉撤退，各自逃命，開頭這一段戲相當熱鬧，而且很有激笑的效果；如用各人逃入農家，改穿便服來寫意國人民之厭戰；如用火車廂中偷吃東西來寫熬人的飢火，都頗見匠心；尤其是那一整被偷天換日後的糧食包，後來竟成爲男主角就捕去做苦工的伏線，更可說是神來之筆。

以後的情節，就隨着男主角的逃亡來發展，揭露麵粉車一段是揭露發國難財者的無恥，搶麵粉那場大快人心；復員青年與猶太少女的愛情與雙雙慘遭殺戮張又羅網；傷後受庇於意人家中的美國空軍那份「乞人憐」的狂妄嘴臉，實在可以說是寫盡了戰後迄今，一般意大利人民的心聲。飯桌吃糊，美軍豪奪香腸；男主角與美軍抽煙夜話，都佈置得相當巧妙精緻。接下去是男主角與同伴乘運逃脫之後，終於因獻出假糧食包而又被捉住，變變成爲德軍的俘虜。

那個因病請假的青年軍人，卒被德軍押返他的故鄉那不勒斯去，恰遇上那不勒斯居民奮起抗暴圖存，被槍殺，當他垂死前猶指着家園，有家歸不得；演來十分淒惋感人。

還有阿拔圖千辛萬苦回到老家，陪着風燭殘年老父同過的那一宵，既寫出了天性上的父子之情，也寫出了法西斯細菌對老一代的可怕遺害，老頭子爲要兒媳太太提舉領賬；與兒子終於淒然離家，再去流亡。老子在戰時燃料荒中，着墨不多，却仍表現得十分有力。用堆存的舊報紙浸透水後捏成一團團，去代替柴炭，也足使每一個飽受戰禍的人，纔想起戰時生活的辛酸！

最後是那不勒斯市民浴血抗鬥德軍，火爆場面的高潮戲，可惜在處理上因要在教堂內製造緊張氣氛，分場與分鏡頭又都不曾弄好，顯得片段零碎，大大損壞了渾成的氣魄，遂使高潮戲未見凸出。

秦淮碧

「雛鳳鳴」明春試啼聲

章瑩

以任、白、波三大台柱爲號召的「仙鳳鳴劇團」，自唐滌生去世後，只演過一齣「白蛇新傳」，便告沉寂頗多時，主事人大嘆合符水準的編劇難找，一直不想重整旗鼓。任劍輝從舞台轉進水銀燈下，撒過一段拍攝舞台紀錄片的高潮，後又以息影傳聞於娛樂圈；白雪仙則不常拍片，大部份精神放在扶掖後進方面，但有「雛鳳鳴」，作爲仙班的接班人。

或許粵劇迷對「仙鳳鳴」有不可磨滅的印象，非常渴望它重臨於紅氍毹上，而這個想望又不易達到，便只好寄望於白雪仙年來盡力教導的雛鳳鳴了。看這一班年青人到底學到多少仙班的傳統作風，這樣，雛鳳鳴便成了粵劇迷所關注的事了。有人還上過去仙班的劇務徐時進拍大會堂，便很容易把雛班聯想一起，說徐時爲該班開演度期矣。其實，照實在情況的答案，正是言之過早呢。

仙鳳鳴有個計劃，就是將旺台戲寶「牡丹亭驚夢」、「西樓錯夢」搬上銀幕，兩片的製片人爲編導王鑒，王鑒與任白一向過從甚密，爲白雪仙的智囊之一。日昨筆者與王鑒不期而遇於中聯公司寫字樓，以雛鳳鳴開鑼日期問，王鑒初則沉吟，繼則搖首再三，答道：「我看當在明春才可實現也。」

據王鑒說，他只曉得編劇人葉紹德到日前爲止，只編好了兩場，難道只演兩場便算？而且許多服裝道具問題還沒有解決，雛班是個長期性的組織，日子多着呢，又何必演於匆忙之間。

「雛鳳鳴打算演什麼戲？」我問。

「是根據「血滴子」故事改編者，正式戲碼還沒有決定呢。她們都是一羣對粵劇很有興趣的小姑娘，年紀都有十七八歲左右。演出時，李居安可能擔正印，而陳寶珠則爲當然文武生，至於梁醒波、靚次伯都是不能缺的，聽說，其中有一節，由仙鳳鳴原班人馬登台，以爲號召哩。」

「任姐最近又回到片場去了，那兩部唐滌生原著的舞台藝術片「牡丹亭驚夢」和「西樓錯夢」會在什麼時候拍攝呢？」

「「牡丹亭」由李鐵導演的，李鐵正忙於和當台明星拍戲。「西樓」是李晨風導演的，不過，由李晨風、李兆熊父子編導的「李後主」劇本已編就，看樣子，李後主一片，如無其他阻礙，當會最優先開拍的了。」

談至此，雛鳳鳴班何時響鑼，新戲何時開鑼，雛班是短期性的或長期性，都有了答案了，看時機莫失，再追向一些雛班如何受訓的？

據羅披說：「雛鳳鳴每天都在跑馬地東山台鄉中僑公館集訓，由任、白、波擔任教授之外，還有陸飛鳴、閻瑞、梁玉崑等，功課分上午學車身、水袖、台步基本工架；下午則練唱腔、表情等，一點一滴，從不懂到熟練，這段日子倒也要下苦功的，白雪仙待她們好比自己妹妹一樣，有時連她們的私生活也加以指點和督促，她們也對仙姐有若生身父母一般，無微不至的，白雪仙如果從此退出劇壇，這個雛班就成爲仙班的衣缽承人矣。」

娛樂

石燕湊興兩家春
南腔北調齊上陣

石燕在二十六日歸來了，周詩祿那部「南北家春」也開鏡如儀。

全片鏡頭中心在「南腔北調」之爽及歌唱，梁醒波和寶光超的戲最多，女主角不過聊備一格，但是因爲發行版權，有關於「邵氏」代理，才用個石燕湊湊興。

有「江南小曲」對「粵東大戲」互唱，綺頭新鮮，可能寶座不會錯，再說，周「師父」老遊戲辣，有幾度散手，成就不會太差。而負責此片音樂的李厚襄，功深力沉，年來又在狀態中……因此，這部滑稽南北歌唱片未始不可能「一鳴驚人」！（客）

夏夢在遊澳門主教山

「電懋」新開的「[illegible]鳳鳴」，目前先已「鳴」過了。——收歌曲：獨唱合唱一大堆。

三個丑角合作是這部片的特色：梁醒波、尤光照之外，劉恩甲演醜婆子。把臉擦得雪白，畫上兩條板刷倒掛眉……由蘇誘容在幕後代唱，「陰陽怪氣，鶴唳驚聲」製笑料。

羅維既導又兼演　每一鏡頭六百餘元

導演羅維在片中也有演出，演一個老頭兒，一共五天戲，作一部論，第一天僅兩個鏡頭，計酬一千二百五十元，每個鏡頭六百二十五元，可算破紀錄的高酬云。（耳）

一個有趣的問題　「蜥蜴」和伊古安那

黛妃

宣傳已久的大堆頭新片「伊古安那之夜」，主角有李察．波頓，狄波拉．加和阿娃．嘉娜等，九月底已在墨西哥城開鏡。該片係由七藝製片公司（SEVEN ARTS PRODUCTION）拍攝，將來歸華納公司發行。導演則由拿．哈斯頓及埃米里奧．佛南德士（墨西哥籍名導演）聯合擔任。

關於該片的片名，倘須澄清一下。因爲IGUANA另一意義是「蜥蜴」，所以香港有些報刊把它介紹爲「蜥蜴之夜」，這顯然是出於誤會。其實IGUANA是墨西哥的一個地名，在墨西哥城西南約一百餘公里之處，亦有把它叫做IGUALA的；因此不論將來中文正式譯名如何，目前把它介紹爲「伊古安那之夜」，是較爲合適的。

伊莉莎白．泰萊在片中是沒有份的，但因爲玉婆與李察．波頓現正打得火熱，難解難分，所以要跟波頓同去墨西哥，隨侍在側。玉婆在墨西哥被稱爲拉．泰萊（La Taylor），她的動靜勢必引起影迷們的特別興趣，加强了宣傳的作用。

「伊古安那之夜」的主要外景場面，將在墨西哥太平洋海岸的一個小漁村波多．華拉泰進行拍攝，這個向來寧靜的小港，最近已突然騷動熱鬧起來，當地居民現正合力趕造一座大的旅館，包括一座大廈，一家旅館以及好多所平房，作爲招待之用。另外還在工地附近建了一系列住屋，以供男女主角、臨記及大批技術及工作人員作爲暫時的住所。導演哈斯頓對於波多．華拉泰這美麗的小漁港特別愛好，已決定在片成後將新建的大廈購下作爲日後度假的別墅。據墨西哥編導演埃米里奧．佛南德士透露，墨西哥政府亦準備將其餘旅館等建築物購下，並計劃悉心經營，將闢爲墨西哥濱海的一處旅遊勝地哩。

「皆大歡喜」令人捧腹

秋田

由陳綺華擔綱主演的新聯新片「皆大歡喜」今天在環大院線上映。這是一部家庭倫理喜劇，也是一部風格清新的喜劇。

故事發生於婆、媳、兒子之間。

黃曼梨是家婆，迷信，有她自己的一套，但怎麼也說不上是一個惡家姑。陳綺華是媳婦，溫柔賢淑，江漢是兒子，年少老成，是一個孝子。

按理這個媳賢子孝的家庭，旣不愁吃，也不愁穿，應該過得十分寧靜的吧。但事情剛剛相反，弄到滿天神佛。正是：天下本無事，庸人自擾之。擾就糟在老人家極端迷信，而小兩口子却完全不信這一套。

影片開頭把案樁相撥上了銀幕，從江漢口中反映，這是第二十八次了，因爲黃曼梨盼孫，爲其子早日成婚，以便開枝散葉；但第二十八次依然是「照舊（婚）」。然而「外」打「照舊」，結不成，也是「外」。

黃曼梨認爲男人給女人騎過（女人褲也一樣）要衰一世，小倆口却不以爲然（其實也絕無此理）。他倆騎馬鬧出笑話，恰巧被黃曼梨看見，於是黃曼梨大驚，認爲是大禍臨頭，……應該過得十分寧靜的，天下本無事，庸人自擾。於是黃曼梨做出了一連串的蠢事。陳綺華大悲咒唸到十次啦，黃曼梨想生男孫，又去找神婆問卜，大散錢財，換來一個什麼太上老君的符錢，要綺華貼在身上，結果，伏虎玄壇也不行，黃曼梨自以爲聰明絕頂，想出了將那個所謂太上老君的符錢燒灰，騙陳綺華吞下，使陳綺華中了毒，幾乎一屍三命，這才使黃曼梨覺悟過來。到底還是醫生有靈，黃曼梨想的男孫也有了，還有女孫，矛盾解決了，這才是皆大歡喜的時刻。

由於編導對小市民的生活有深刻的理解，這部片子處處充滿了生活氣息，雖然有點誇張，但又不是無中生有，用喜劇手法反映了婆媳問題是新鮮少見的，令人捧腹大笑，也講了一些道理，「皆大歡喜」這個喜劇應該說是令人滿意的。

你猜陳綺華在做什麼？（欲知詳情，請看「皆大歡喜」。）

白楊的第一部影片

影星白楊，大家自是聞名久矣。你猜她第一次登上銀幕的影片是哪一部？一定有人說是「十字街頭」。不錯，「十字街頭」是她第一部主演的影片，但她第一次出現銀幕，却是在「都市新潮」裏，她扮演的只是一個不很重要的角色。

白楊原名楊成芳，一九二〇年出生北京。一九三一年母親病故，她從此失學，爲自謀生計，考入了「聯華」北京分廠演員養成所。「聯華」北京分廠解散後，她轉到南京的中國舞台協會話劇團，演出過「亂鐘」、「回春之曲」、「洪水」、「茶花女」等舞台劇。一九三六年才正式加入明星公司的。（冊）

娛樂手記

得津津有味。如果小妹妹看見我說這時的神態，準會又笑話過來：「你不是來看片，而是來看人啦！」

「三看御妹劉金定」上映以來，寶座之好，用茶花大姐的話來說，好得有點「霸道」。如果記憶不錯，「三看御妹」這次已是第三度上映了，居然能在首輪戲院推出，並且寶座紀錄，據說還是首組一指哩。等候入場時，遇見寶麗林司理，我請教於他，賣座如何多少？林司理當局者清，他說：「保實賣一院

夏夢請教澳門影迷

書畋

星期天夜場，上演「三看御妹劉金定」，那種人亂人的情況，才叫做不看不信呢！

我本來對清初我獨有偏愛，但礙到戲院上映賣座影片那份熱鬧，可不敢過問，反而當可在一萬二千出頭。看來，不少頭輪西片的戲院收入，今天也難達此數。」見此情景，心裏着實爲「御妹」夏夢高興。但也替她可惜，「三看」此番重映最熱鬧的賣座場面，她是「走寶」了。特地由澳門回來時，我要當面向她口述一下，還她一遍。

說起夏夢此次去澳門，臨行前我在電話裏問她：

「阿夢姐，你帶了兩件大衣，最好的相機，還有十幾磅菲林，眞的是去看跑狗嗎？」

「妮妮，看跑狗那是這些部份人的，我是去澳門的外景臺，有一部片，現在先去看看門跑狗的場面和不少澳門的景色，最多逗留兩天，星期一下午回來見。」

就在前天，果然又聽到夏夢的聲音，原來她剛剛到家。我急於探訪，等不及登門造訪，就在電話中跟她聊聊了：

「澳門玩得怎樣？告訴我一些最特別的新鮮好嗎？」

「遊山賞景，看跑狗，第一次進新花園……那有什麼特別的。」

「就這麼多了？」

「還有——」夏夢有意賣關子，讓我急了，下才慢慢說道：「第二天下午，我到主教山拍了不少照片，路上遇見聖羅撒書院一羣學生，她們要求我簽名，既要寫上中文的夏夢，英文的夏夢，還要寫上「好小先生」，敢問我寫英文的夏夢來了？」「好一幕大明星拜師小影迷。」我在打趣：逗明兒有空，再到她家中去聽個詳細。

鬼浪流

石泉文　黎水圖

（十六）牛媽和大牛不約而同地搶出門外去攔阻他，牛媽嚷着道：「你怎麼可以這樣，你全拿去吃「白粉」，我們明天吃西北風嗎？」可是，大牛的爹爹，那裏還聽得進這些話，一個側身便竄出門外去了。

（十七）大牛追了出去，一把就抓住他的衫角，死纏不放，可是，他的爸爸反手用力一推，把他推倒地上，屁股正坐在一塊尖尖的小石塊上，跌得他呱呱叫痛，眼淚奪眶而出，他禁不住大聲道：「你個死煙鬼，我們這麼辛苦賺回來，是給你吸『白粉』的嗎？」接着他高聲連罵死煙鬼不已。

（十八）這個鬼是失了人性的煙鬼，聽了大牛連聲高罵，回轉身來要來打狀，大牛本能地猛的跳起來逃走，可是，終於給他擧腳猛踢了背部一下，大牛猛趴地幾乎跌了個狗搶屎，這個煙鬼還氣呼呼地：「牧！你都敢罵，你實在找死，你往那裏跑，等會我回來，要你的命！」

馬場偶動

梅山譚

一百萬圓……他在想，要把它變成一千萬圓。如果能辦得到好。一本十利，還有什麼可賭的，用不着笨頭笨腦。賭博，可是，問題在於這是犯罪，而且並不能保證絕對成功。如果沒有膽量，他必然要無顧慮，賭上一賭，以一賺十，這樣的賭到那裏去找。可是，賺得多，危險率就大。反過來說，成功率越多只能有十分之一。

如果是這樣，一出手就會有危險。這項賭博，輸的成份可能很大……歸家隨本全無，孩子也就跟着別的男人去了……

「可是……」檜山自言自語。他還有一項鱗算在腦筋中旋轉。

如果依於這項賭博，檜山所得的又是什麼呢？那只有每天吃孩子給他準備的多士，三文治，看看電影，打打球，偶爾從舊書店購幾本美國漫畫，困在家裏看着。他偶爾會像現在這樣那樣，一棒把球打到網穴裏，大功告成。精神上才會有些實感。

如若不賭上一賭，就只好把目前生活繼續下去，毫無生趣，只有險惡的生活。

檜山搔搔頭，改變生活方式，改寫稿件的生意，錢了搶時間，手足失措，晝夜不停地工作，到了夜晚，在孩子回來的時候，不望着這斯尼的電視節目，不斷地打瞌睡……

這樣的生活，不値受到孩子的指摘，就是自己也不滿意，非得像打辦子入泥淖裏，過這種日子，每天都會有嫌惡自己的感覺湧上心頭。旣然如此，就得爬出泥淖。不賭，行嗎？

檜山吞下口水。四周似乎更加黑暗，黑得把全身都溶解在裏面了。如果不用「把靈魂出賣給魔鬼」這句話作比喻，其他的話是怎麼一回事。恐怕都不恰當。

這時，孩子動了動身體。他的臂膀移動了一下，她還忙抓緊。如果賭輸了……檜山抓住孩子的手，她已經睡熟，靜靜反應也沒有。賭輸了，孩子就要接受那個姓野間的人的擺佈，給她開一間美容院……四十二三歲的老實人。他到了那時，也許還可以從美容院的後門進去，把孩子叫到二樓。對於他的變態，孩子是怎樣反應呢？和她的心，她的肉體完全割開，辦得到嗎？

檜山心中煩躁起來了。他想像起難以看到的那原和孩子的關房景象，覺得「異常難堪」。

「唉！」檜山搖搖孩子。

「什麼事……」孩子睡得迷迷糊糊地回答。

「那原那個人，是個什麼樣的人？」

社會小說　梨花劫

方

三十六　不速之客

劉正病倒了半個月，今天，他恢復上班。公司裏的伙伴，許多人都知道他發生的事，大家都帶着憐憫的眼光瞧着他，這種眼光刺痛着他。但是他不作聲，他變得更沉默了。

劉正不相信李文麗在留給他的信上說的那些話。他不相信李文麗是個愛慕虛榮的女人，他更不相信李文麗愛陳祖佑，這裏面一定有什麼他不知道的事情。沒有誰告訴他。金輝他們很忙，他們才找到新職業不久，必須在新老闆面前表現得是個能被信任的伙計，再說，他們好像都有意對他隱瞞着什麼，劉正不喜歡，覺得他們把他估計得太低。他也就不去找他們。

李文麗呢？劉正知道她一直就看不起他，說他是個軟骨頭的人，他不能指望她能對他說什麼。

他忍受着，好在他是個能忍耐的人。日子一天天地過去，劉正再也不曾見過李文麗，他不怨她，他只是在心的深處，祝福李文麗得幸福。

陳祖佑很得意，因爲李文麗現在是這樣地順從着他，好像她已經整個地把劉正忘掉。

陳祖佑是個懶惰的人，他連腦子都不願意多想。

陳鳳亭也很高興。上的情緒，時時浮現在他的腦子裏，未來的媳婦兒是那樣可人，難得的是她美麗明朗而不妖冶，溫和大方，待人接物都是那樣地恰如其份。這是個賢淑的媳婦，他心想：兒子找到這麼好的妻子，該明白他以前的糊塗，他不是完全無用，他是在爲他的寶貝兒子高興。

在他們陳家，只有一個人最不高興，這個人就是陳瀾瀾。沒有誰不知，家裏不來乘婦人是個勿讓屬害的人物，但是，她却是可以肯定的，這一點，陳鴻佑不相信李文麗會變心，他是願意李文麗從她自己的利益著想，她會設法子去侵吞一切，那時，他的財產，就會發生許多困難了。

陳瀾瀾心裏嘀咕，一時也想不出什麼好法子來。

也是無巧不成書，就在這時候，陳家事業發生了一些意料不到的事，整個基業幾乎覆滅了，這一件事是這樣開始的：有天，鴻業銀行與來了一個不速之客。（九十四）

毒龍潭

史得

三十五：熱烈的紅花樓

就這樣，金倚文決定去冒險一趟，他看看時間，不過十一點過一些，還有兩個鐘頭，他就在床上躺一會，一邊休息，一邊籌畫着，到了紅花樓之後怎麼樣，見到了香茹說什麼話。

如是過了一個多鐘頭，金倚文起身來，又在窗前偷看下面，並不見那部車子，他於是再披了外衣，也不熄燈，關門出去，他住過一間樓宇是有後樓梯的，他怕前門有人看守着門，便從後面的後樓梯的梯子走出去。

後樓梯通到一條後巷，他看過兩邊沒有人，這才從小巷穿出去太路，也不經過前門，直出後面的大街，一過街一邊注意着前後，也沒有發現什麼人，他在路上截了一部的士，開到紅花樓去。

紅花樓是一間中式的夜總會，與青龍夜總會那種洋化派頭，截然不同，地方並不大，人却不少，所以顯得很熱鬧，附近有不少小舞廳，也是造成它熱鬧的原因。金倚文走進去的時候，是十二點四十分，也正是開始最旺盛的時間，許多舞客在附近帶了舞女出來到這裏吃宵夜，繼續他們未完的狂歡，或者開始他們的狂歡的計劃，總之，那些男男女女，造成了這一間夜總會的熱鬧。

金倚文走進去，在內邊四下一望，看不到香茹，人很擠，他怕看不清楚，就站在一角細心地打量，有個夥記走過來，他就叫他找一張小桌子，伙記說已經滿座，只好把他安排在一張三個男人一個女人所佔着的大桌子裏拼桌坐下來。金倚文雖不滿意，也只好坐下來。

清樂台上有一個女歌手正在唱着時代曲，她長得並不美，也唱得不好，只是用她一雙流盼風情的眼睛播弄着台下的人。金倚文心想，她比香茹差得多了，也許她所以出賣的並不是歌喉，就是這一雙眼睛和她那一副苗條的身段吧？

他叫了一瓶啤酒在喝着，他開始又在場中搜索有沒有青大淇和與仁道的影子，或者羅威國業那些馬仔。他非常仔細地逐個人去看，而看者不興他們。自然，可能有些是他所不認識的人在暗裏看他。然而金倚文也就當做沒有了。

香茹真的沒有來。他只在等候，就在這時候，忽然有一個人在他的肩頭上輕輕一拍，說：

「老金，怎麼一個人躲到這裏來？在等女朋友麼？」

埋怨天意

六〇

李秀心曾經是趙元甫的學生，而且因爲趙的關係，多年以來和趙家成了通家之好，所以對於趙元甫的爲人，自然有着深刻的印象，但元甫被迫爲死後的第四天才發現他寄來的信，這一點是無論如何難免的。

李秀心這次回家，本想清理一下自己的私事，與及帶些衣物到醫院裏應用，但當她拿到這封信之後，頓時把回家的目的全忘了，一個轉身就往外跑，就想將這封信送到醫院裏給趙樂鳳——因爲她總存有一個渺茫的感覺，趙元甫或者還沒有死呢！

但是等她跑到門外之後，看信封上的郵戳，不禁猶豫起來，暗地想到自己過於衝動了，原來郵戳上的日期，是在趙元甫命案發生的前一天，這就是說，這封信投郵的時候，正是和趙元甫到她家來的同一天。因此可以斷定，這一封信並不能證明趙元甫的生死，况且，這封信裏說的是什麼呢？趙樂鳳的病況，剛剛才有一點好轉，現在給她看了這一封信，對她會引起什麼後果呢？

「不行，我不能現在就將這封信交給她——除非她的病完全痊癒以後，否則不是要了她的命？」李秀心這樣一想，她無精打采地重新回到家裏，將那封信放在案頭，對着它在發怔。

從信封上的筆跡，反而使她寫字的習慣，一向或者由於職業習慣的關係，一篇一篇，這幾乎是每一個做教員的長期訓練出來的習慣，可是這個信封上的字跡却不然，龍飛鳳舞，不成章法，因此引起了李秀心的好奇心，心想何不拆開來看看呢？或者這封信對那可怕的命案有什麼關連，他會不會透露出有關命案的一點點頭緒呢？

李秀心盡管考慮到她拆開這封私人的信件是一種不道德的行爲，但還是將這一封信拆了，她將信箋打開一看，只見上面寫道：

「余知汝得此信時，心情必然悲慟異常，但人之聚散，實難預料，余今日見汝，心中雖有千言萬語，但却不能向汝傾吐，因余之苦衷，實不宜爲任何人道也。汝接此信之後，不會發生任何情況，必須節哀，汝若不幸成病，我又遭遠難，淵源所本，實與擅擁，使汝大義如此，余何汝……」

李秀心讀到這裏，心想趙元甫何以一再強調天意，這和他一向的見解，顯然不同，

戒孩一面，倘若遂天之幸，天難不死，可能與余與汝有相聚之機會，但此種屬於余之願望，能否實現，惟爲渺茫……

青海草原風光

·袁丁·

鳥鼠「同穴」

關於鳥鼠「同穴」，這幾年在青海草原上親眼見到了，消除了我過去對這件事的疑惑。

在這裏，老鼠同樣是穴居地下，而鳥雀則因沒有樹木棲身（這裏只有少數灌木），便只好利用鼠洞相築了。老鼠也叫鼠兔或帝鼠，色黃尾短，有如家鼠。鳥類則有好幾種，有黑黃色的棕頸雪雀，有青色和灰白色的白腰雪雀和白斑翅雪雀等。我曾觀察過這些鳥雀的生活情況，發現他們每到傍晚，就鑽到附近的鼠洞裏去，第二天早晨太陽快出來時，先是雀出來，然後鼠出來。為什麼鼠不吃鳥、鳥不怕鼠呢？原來鼠吃草籽、草根和植物莖葉等，鳥吃草籽、昆蟲等，食物很豐富，因而不致互相爭食；鼠雀雖住同一洞內，但並非同住一窩，而是鳥居穴外，鼠居穴內，互不干擾，牠們同住一穴，還可互相依賴——鳥要依賴老鼠挖洞，鼠要依賴鳥雀「報警」，如有人獸來時，鳥即鳴叫飛走，鼠得到訊號馬上入洞躲藏。

黃羊和汽車賽跑

黃羊，是青海草原上的著名野味，味道遠比家羊香美。黃羊皮細而且軟，可做皮大衣、皮褥、手套，或做與西裝的皮夾等。黃羊骨髓樂滯，據說和酒服用可以補血，有人將黃羊骨泡酒試治婦女病和關節腿痛患者，有一定療效；而黃羊的角除可做較細的手工藝品外，也可以入藥，功效和羚羊角相近。

黃羊雖有以上功用，但對畜牧業生產卻為害甚大，因為它好吃水草，有時多到千隻，常作季節性遷移，活動範圍廣，與牲畜爭食，有時竄入羊群傳播疾病。黃羊嗅覺靈敏，腿長善跑，不容易捕獲。它每小時可跑九十至一百一十公里，數小時不息，負點輕傷也不減其速。有一次，我們旅行車沿青海西湖濱公路南下，湖灘上幾隻黃羊受驚而逃，竟和我們賽起跑來，司機故意加大油門，相持幾分鐘後，汽車仍然落後一公里多，它們在車前越過公路，竄入山中去了。但是，有經驗的獵手，還是能夠把它捕到的。我曾隨一位藏族老獵手出獵，遠見一群黃羊，他立即引我到上風，依地形向前潛伏，到一百多米的地方架起槍，砰然一響，倒下兩隻，撿起一看，子彈從第一隻頸項上穿過，擊中第二隻前胸。據說角度對好，一槍能打到四隻。

拌糌粑的玩兒

糌粑又叫糌粑、饘巴，是青海人民的主要食品。它的製作過程是：將青稞（也有加豌豆的）炒熟以後，用小磨磨成比較粗的麵粉，和奶茶、酥油、曲拉（乾酪素）拌和起來，捏成小團，就可以吃了。按照一般習慣，藏族同胞吃糌粑，一天多是兩次：早晨起身幹過一陣活後，吃一碗；中午一般只喝點茶或是吃點酸奶子，下午再吃一碗。晚上都是吃肉。他們在外出旅行時，帶個牛皮口袋，分別裝上炒熟的青稞粉、酥油、「曲拉」，不論到什麼地方，只要有茶水，就可以吃上一頓糌粑。這是適應草原生活流動性强的一種飲食方法。

糌粑拌得好，很好吃，味道和酥點心一樣，加些糖，又香又甜又酥。營養價值也很高。一斤炒熟的青稞粉可以為身體提供熱量一千七百二十多卡，和標準米麵差不多；加上酥油、「曲拉」都是高脂肪、高蛋白的食物，一個中等勞動力，一天吃上兩小碗就完全滿足熱量消耗的需要了。不過，這些食料都是比較燥熱的，平常又不容易吃到蔬菜，我們剛去時，吃了很容易鬧便秘的毛病，時間稍久後，才可適應。

糌粑拌也有一定技巧的：酥油先要溶解過，奶茶多少要適當，拌時，先把奶茶倒在碗裏，放上酥油，抓上一把炒熟的青稞粉放上去，再加「曲拉」，然後用右手食指沿碗邊將青稞粉向下壓，下面的已和奶茶、酥油攪和了，即用四個指頭在碗裏邊壓邊捏，左手不停地將碗轉動，一會兒拌成塊粒狀，再用手指邊壓邊搗，使茶、油、粉慢慢調勻，等到可以捏成團狀時，即一塊塊地捏在手上，依靠手指和手心，團團，滿滿帶尖的一碗也不會使青稞粉灑出來。我剛到草原上，不懂拌糌粑的用法，往往不敢多放青稞粉，否則會灑得一地，有時碗裏留個硬皮的結塊，給我開個玩笑的姑娘，把帶尖的一碗，拌得滿滿的，狼狽不堪。現在，我已老老實實地求練，經得起任何這樣的「考驗」了。

（大公園）

怪校長

日本廣島縣因島市因北中學的校長松本龍（國中無持畫者）可說是個怪校長。因為，該校每屆畢業生，都要由他親繪一幅水彩肖像，作為留念。

每年畢業期快要結束時，他便每天叫五六個應屆畢業生到校長室，供他作畫。（何濰）

漫談肖像畫

鄭逸梅

相傳明初朱元璋居九五之尊，召畫家為繪御容。畫家奉命惟謹，再三，始敢下筆，畫了好多幀，自以為維妙維肖，可是朱元璋細細端詳，認為不像。原來朱的面容，甚醜陋，但他不願意給後世不良的印象，而又不便直說，認為不像，無非托詞而已。後來那位畫家體會了朱的心意，重繪了一幀，較為端莊，朱才滿意給予重賞。

清代賓鶴梅是肖像畫的聖手，有一次為道光帝的叔父繪一像，道光帝的叔父眇一目，曾請許多畫家繪像，都不愜意，原因沒有適應他的心意。賓鶴梅畫作挑耳圖，頭部微側，瞞了一目，但見他挑耳的樣子，神情活躍，成為傑構。

西洋女畫家柯姑娘為慈禧太后寫照，請慈禧坐着，可是慈禧坐得久了，不耐煩，就叫別人穿了她的衣服，代坐着，到畫臉的時候，才要她坐一會，坐得稍久，便……讓慈禧坐一天或半天，那就剝奪了人家一天或半天的自由活動，與其這樣，不如用照片勾摹，也同樣……

那位花之寺僧羅兩峰，繪像畫人，於是畫出來的像，往往能傳神，又如他繪人物，神情古逸，思致淵雅，而袁隨園請他繪一像，那是袁的年已高，精神不濟，不料繪出了也不成問題的了，袁認為這不是袁某某，把畫像退給他，並寫了幾篇文章加以諷笑，當時在詩文集中傳為話柄。

當代畫作肖像的，蘇州有位顏純生，他是顏文樑的尊人，不但能畫像，還精於書，卻往往變畫，鐵線描的，古意盎然，很有顏州的畫家，頗多收藏有顏氏所繪他們的先人的遺容。又我師樊少雲先生，繪像也是具有一手的，請人……

所謂遺容，即俗稱的喜神，現在大都用照相放大，已往卻是繪一幅的，雖死，但若生前沒有官職，但寫神什九是穿着朝珠，儼然翎頂袍套的，這是封建思想的表現，也是喪儀中不可或缺的東西。每逢新年，堂上例須懸掛三代祖先的喜神，喜神前供着乾果、清茶，親戚來拜年，先要瞻拜喜神，作為一種禮節。也沒有生前既無照相，為了必備之遺像，於是瀕死者未殮之前，請畫工圖其面貌，名為「揭帛」，因時揭去，像為無相而，固有此名。當時有位商桐軒對這很有研究，曾輯有「傳真畫像」一文，都是本中肯要之談，既無照相，揭帛也無像，又沒有「揭帛」，子孫後來，只好畫個先人的面目，依稀仿佛，做為遺容，或許遺像面目中所模糊的，也就容易描繪父與母的遺容了。

前輩姚燮秀老人，為王文韶相國的孫婿，他告訴我：文韶逝世，所繪遺容，有三幀之多，一跪、一立、一坐。因清帝遣專員來弔唁，稱為「天使」，遺像須跪迎接「天使」，以盡臣禮；同列於廟的高官來，那就懸立像；其他客來，遺容就是整坐的了。聽說在前清時，不但文韶如此，凡顯位相等的，都有這樣的準備。（此下）

巧對

阿羊

明朝時，江蘇無錫有戶人家有二子，弟為秀才，兄為糧長（即徵收賦稅的稅吏）。一天縣太爺坐堂，傳呼這個「糧長」，糧長不在家，又不敢說不在，只有由中過秀才的弟弟換了衣服去頂替。不料這位縣太爺精明過人，一眼看出了，便質問弟弟：「你是個秀才，怎麼敢冒充糧長？今天本來要打你，念你是名秀才，我現出一上聯，如能對出，可免責罰，否則……」縣太爺說出了他的上聯：

「秀才糧長，一體單身，打糧長，不打秀才！」

秀才立即對的下聯是：

「父母大人，一般天人，如赦父母，（?）」

你三十大板，自然免掉了。（寄此）

點早

·徐思·

秋防

入秋之後盜竊案件大增。

往年有加緊多防之說，現在恐怕要提早防備了。

貴力

釋放多人被控犯交通則例，自我解體多宗巔覆案。

由此可知他們打贏官司的成數甚高云。

盟友

西貢軍事政變吳家兄弟被殺身亡，台灣親蔣有得竊有得驚，有如喪考妣者。

美國佬咁做法，唔驚就假矣。

三加二不等於五

光祖

有一商人在哥倫比亞從事工作，來次，他由首都波哥大出發，到東部的平原去，同時也經過許多樹林，這個行程是走下到坡，在樹林中的印第安人的田園，以及點綴在樹林中的地方。有一日，他騎着馬來到一個地區，離開最後目的地尚有三日路程。這是他第一次來到這地區，不熟悉道路，恐錯過投宿機會，便把馬拴在路旁一個印第安人茅屋的門前，對一個坐在樹下的印第安人問道：

「請問由這兒到大馬拉鎮，還要走幾久呢？」

「三加二不等於五。」那個印第安人漫不經心地答道。

商人以為這人神經錯亂，便繼續趕路。後來，他看見一個印第安人騎在馬上，便又問道：「請問由這裏到大馬拉鎮，還要走幾久呢？」

「三加二不等於五。」那人無精打采地答道，說罷依然一動不動地騎着。

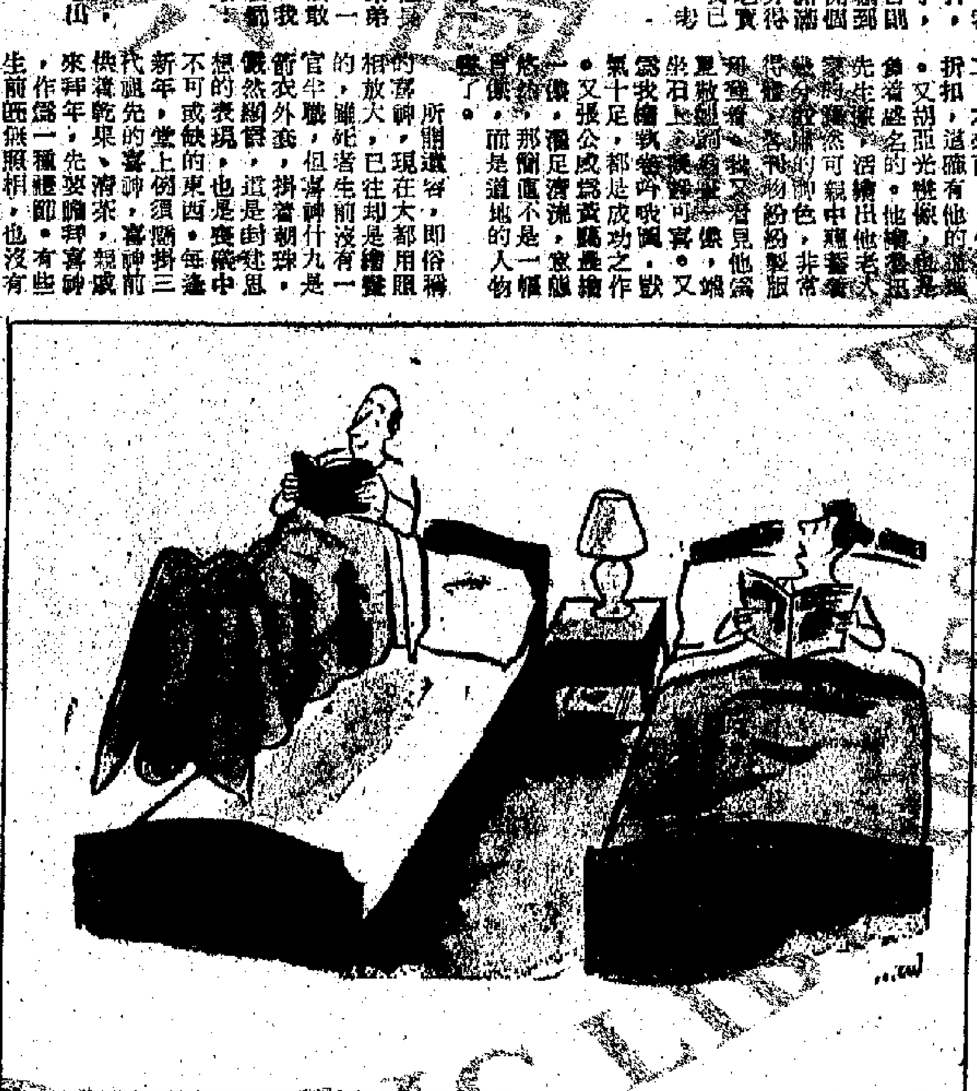
商人以為這人可能是剛才那個人的孿生兄弟，便狐疑地繼續往前趕路。後來，他又碰見一個印第安人騎着一匹馬迎面而來，他又問道：「請問由這兒到大馬拉鎮，還要走幾久呢？」

「三加二不等於五。」那人聳一聳肩。

這時，商人再也無法忍住了，便發問道：「這究竟是什麼意思？」

「這是我們的成語。」那人笑道：「它的意思是我們無法給你一個準確的答覆，因為我們不知道許多事。例如，我們不知道今天的天氣會否改變？你的馬走幾快？你的騎術如何？你一天要騎幾小時等……」

「原來如此，謝謝你。」商人說罷，繼續往前趕路。



譚還

友聲雜寫

廬山「三百歲」老道

張友鸞

一九四六年，在廬山牯嶺一個叫「廬山上知死了」的老道，號稱三百歲，正在廬山上……在牯嶺十二里名叫大鐘的地方，住着一位在當地算得出名的人物，許多遊客，出於好奇，都不辭跋涉，前往探望，想看看活到三百歲的人是個什麼樣子。及至到了那裏，卻又發現不到任何奇跡，老道果然是一年老的，中等身材，白頭髮，黑鬍子，一些黃色，似乎被火燒焦了的，有一點短髭鬚，皮膚紅潤，也只是「鶴髮童顏」的，和普通人家的佛像之外，沒有什麼特殊的陳設。

老道的「家」裏有二十多人，其中二十個是女人，其餘是男人。這二十多人，全是三十歲左右的婦女。這些人都自稱是老道的徒弟，婦女們服侍老道，也就和平常妻婦一樣，據說老道也間或出門遊覽，坐一乘山轎，那些女的之中，有四個健壯的抬着他的轎子。從那些女的身上，自然也看不出一絲一毫的「仙氣」。那個姓馬的男的，是老道的「代言人」，老道對於訪問的人們，總是來者不拒，只是不肯當面對話，一切問答，都由姓馬的代答。人們問起他姓什麼叫什麼名字？他一律以「不知道」作答，說是年紀太大，連老人自己也不記得了，或者就說這個老道的「仙師」，是在山修行多年，如問他「幾時上廬山修行的？本來姓什麼，叫什麼名字？」姓馬的只說「不知道」。有人問到他和那些婦女們的關係，又是含糊其詞。

人們談笑，對這個老道愈來愈覺得很神秘。那年八月十八日上午十時，老道突然死了，消息傳到牯嶺，第二天都趕去採訪這樣新聞的一些記者，去時，只見那老道躺在床上，圍在床邊的，臉色未變，樣子也衰萎。二十個婦人告訴記者：「老人在今年三月，就知道要死了，六月間，時地還到普佈道場，功德圓滿之後，他就一天到晚跑去了一趟，同來之後，還在打坐，他這樣的去世了，也沒有什麼時別的病症，說：『我活了三百歲，老人隨時只是……你們如果能學我的樣子，好好修行，也可以活到我的年紀。』」除此而外，別的什麼話都沒有。這時，衆婦人卻介紹另一白髮老道和記者們見面，自稱一百二十多歲，這個老道說他二十歲以前，曾來廬山，拜見老人；那時老人已經二百多歲。他也不知道老人的真名真姓，只說老人二百多年前在武當山出家的，後來地位日高，大家稱呼老人為「武當山天乙殿師父」。老人徒子徒孫很多，有好幾萬，遍佈在湖南、湖北、江西、安徽。他還說老人有預知術，有法力，神話連篇，都不免幼稚得令人可笑。話雖如此，那老人死了才兩天，各地的籌有許多人圍錢來給他治喪。其中有個錢（當時任偽撫州三區專員會主任委員）以第三代弟子的身份，一下子送來了五十萬元，「萬五年年年有」，說是老人真的有三百歲吧，沒有那多，但說是假的吧，又為什麼不去追究研究，找出長生的道理？說是假的吧，又為什麼不去追查追究，由着那些人造謠惑衆呢？從這一件事情上，也可看出舊時人馬的無知和無能了。

·版權所有·

小說林

大唐游俠傳

梁羽生　雲君圖

第五回：龍蛇混雜疑終釋　亂燕孫飛意惘然

轟南霽抬頭一看，只見東南角的上空，有一團黑烟裊裊上升，這正是他同伴報警的訊號。原來他這次來拜會鄧大娘，雖然預計逗留的時間不會很久，但也怕就在這個時間之內，會有人來搗他的老巢，因此出門之時，便與同伴相約，若然發現敵蹤，便立即吹起胡笳，點起烟火，他和精精兒、也是邪派中一個高手，那次轟南霽糾衆去劫夏逢春的孤女，他和精精兒要回花翎，轟南霽……

下是轟南霽的幫手。事後精精兒要回花翎，轟南霽就與自己作伴。這個邪派高手，鐵摩勒捨着他，吃驚之極，早已跑了出去，轟南霽叫道：「不好了，果真是有敵人來了！」鐵大娘冷冷說道：「你怕什麼？轟南霽定了定神，說道：『他剛剛跑了！』你怎的連一個小子也管不住！」但這時她已無暇去責備轟南霽，聽出鐵摩勒的腳步聲，立即便冷笑道：「好在這小子還未跑出我的家門，我先把他擒了，再幫你對付敵人吧！」

且說鐵摩勒奔至後園，那日渡河的那個「小子」正在園中洗花，原來他的身份本是盧家的老僕人。鐵摩勒連忙叫道：「我的馬呢？」這僕人已經得到主元的吩咐，要把此馬歸還原主，但這時他見鐵摩勒氣急敗壞的樣子，不免嚇得驚呆了，就在這時，大娘已經追出來！這僕人不慌不忙的向一間馬房指了一指，鐵摩勒立即衝過去「轟」的一聲，推起一塊大石，將那馬房的板門打裂，只聽得一聲嘶鳴，巨大娘怒喝道：「好小子，你還想跑麼？」就在這時，鐵摩勒已將起一塊大石，向鐵大娘一擲，那時快，那時快，鐵摩勒一躍，跳上馬背，只見大娘也不敢怠慢，身形一起，疾似離弦之箭，向那匹黃驃馬追去。鐵摩勒氣力沉雄，將石頭擲出，呼呼風響，鐵大娘用不着驚駭，只得避它一避，鐵摩勒已跑到主人身前。鐵大娘再追上，他已……

好一個轟南霽，鐵大娘與轟南霽眼巴巴地眼看鐵摩勒跑出了園門，卻已怎追得上，黃驃馬快得像飛，有如離弦之箭，轉眼之間已經跑得不見了影子。（三〇四）

六、陶峴爭寵

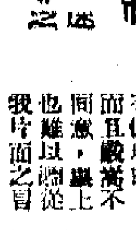
夏言很快便知道陶仲文和嚴嵩爭寵的實情了。他雖然對陶仲文以前有過嫌隙，但事情過去的已過去，現在陶仲文對自己有恩，正好聯合他來對付嚴嵩。觀事之後，即便教人去請陶仲文過府飲宴。

陶仲文欣然到來，夏言降階迎接，陶仲文的官階是少師，與夏言一樣，是以夏言對他特別客氣。

酒酣，夏言有幾個歌姬，夏言請陶仲文到二堂，出家姬侑酒，陶仲文見了，自動的請出了歌姬，就把陶仲文，夏言大笑道：「眞人靜了。」遇為欣，陶仲文大是感激，再拜稱謝。夏言已在門外問候，陶仲文到書房，夏言暫且退從人，問道：「一目前應付嚴嵩之法，請陶仲文了。」陶仲文道：「丞相到底怎能一一剷除？」夏言道：「請調得有個理由，而且嚴嵩不上朝，何不將嚴嵩調到外任，人也難以勸從，就不能作惡。」我片面之言……

陶仲文道：「那末，有什麼辦法去掉他的黨羽呢？」夏言道：「我倒有一個辦法在此，皇上不是相信扶乩麼？你就利用扶乩的人說：『一一一體，笑仙這樣，托詞是上帝之命，將嚴嵩要反對，也反對不來了。』」陶仲文說道：「此計大妙，但必須先做幾件好事，使皇上更加相信，以及百姓知道有些什麼聖仙要做什麼事。」夏言想了想，說道：「我進京的時候，見郊外的行道閣一件事，微賤不足道，御史楊爵，給事中周怡、工部郎中劉魁，久繫詔獄，可憐，自然信服。如果能使皇上釋放他們，上的百官，情殊可憫，……笑仙了。」陶仲文點頭道：「好的，我便先去辦這幾件事。」夏言殷勤送了出來，並將一個歌姬送了陶仲文。（四十四）

皇帝　替鶴



紅河鴛夢

十二、無理憤怒協和年

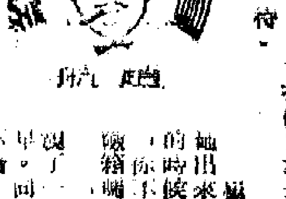
阮福速歎一口氣，說道：「只怕劉永福馬到頭來還是要被召回中國去的。」……[illegible]

檳人日記

夢中人

是日也　與徐先生密斟

[illegible]



趙抗

[illegible]

（左側鄰頁）大公報　Ta Kung-Pao　…nessy Road　…g Kong　督印人費彝民　第二萬一千五百　今日出紙三張　零售港　每月本港三元　香港有利印務有限公司

紹興花彫酒　紹酒香醇　大蟹鮮肥

美超軍刀式機抵印　參加美印聯合演習